

EN – Wet & Dry Vacuum Cleaner – Carpet/Sofa Cleaner

PT – Aspirador e máquina de limpeza de carpetes e estofos

ES – Aspiradora y máquina de limpieza de alfombras

FR – Aspireur et machine à nettoyer les tapis

GR – Ηλεκτρική σκούπα και μηχανή καθαρισμού χαλιών

DE – Staubsauger und Teppichreinigungsmaschine

DK – Støvsuger og tæpperenser

Ultra Clean 1400

VC-14W.050A



Download
Multi-language file

CE RoHS

User instructions
Instruções de uso / Instrucciones de uso

Mode d'emploi / Οδηγίες χρήστη

Bedienungsanleitung / Brugerinstruktioner



English

Dear customer

Thank you for having chosen a HÆGER product.

The HÆGER products have been produced to think about the welfare of the consumer privileging the most raised standards of quality, functionality and assign. We are sure you will be happy with this appliance.

We assume that the user is familiar with the common procedures of handling household appliances.

Before using the appliance for the first time please read carefully and thoroughly through these operating instructions and the safety advice, completely familiarising yourself with the appliance. Retain these instructions for future reference and pass them on to whoever might acquire the appliance at a future date.

Intended use

This appliance has been designed exclusively for home use only. It must only be used in accordance with these instructions. The manufacturer will not be held any responsibility for any damage caused by improper use or incorrect operation.

The device is intended for use as a wet/dry vacuum and carpet/sofa cleaner in accordance with its description and safety instructions. Any other type of use is considered to be in contradiction of the intended use and is not permitted.

THIS APPLIANCE IS INTENDED FOR HOME USE ONLY

Safety Instruction



WARNING: Danger of Electric Shock!

- **The vacuum cleaner should only be used in damp rooms if, for your protection, a residual-current-operated circuit breaker is connected upstream in the electric circuit. If you are not sure, ask a qualified electrician for advice.**
- **If the water-filled device should fall over accidentally, always remove the plug from the socket first before up righting it again.**
- **Disconnect the plug from the socket before you clean or service the appliance.**
- Make sure that the voltage on the rating label of the device corresponds to the voltage of your network.
- Use your appliance with the right current. The outlet must be protected with a circuit breaker of at least 10 amps.

- In order not to compromise the safety of the appliance, use only original spare parts and accessories. The warranty is not valid if unsuitable spare parts and accessories are used in any way.
- Do not damage the isolation of the cable. In case of damage, the cable must be immediately replaced by an authorised service centre. Do not operate the appliance with the damaged cable.
- This device is intended for use without a timer or remote control.
- Unplug your appliance before doing any maintenance or before cleaning. Do not leave your appliance plugged in.
- Do not touch the cable with wet hands.
- Do not pull on either the cable or the suction tube to move the vacuum cleaner. Use the carrying handle.
- When closing doors, make sure not to pinch the cable.
- While using the dry vacuuming function, be sure to have the paper dust bag correctly in place, as well as the sponge filter.
- Keep the appliance away from direct heat such as stove, oven, etc.
- Do not work near inflammable or explosive fluids or gas. Keep your appliance away from burning materials.
- Never vacuum warm fluids or materials at more than 60°C, such as burning cigarettes, ashes, glowing coals, etc.
- Do not use your appliance for cleaning materials such as razorblade, nail and especially do not suck up explosive liquids, acids, oil or solvents which may cause explosions.



WARNING:

- Do not use the device in potentially explosive rooms.
- Never use the device to suck up explosive liquids (such as heating oil, petrol, paint thinner, acetone) or dusts (such as magnesium or aluminium dusts), combustible gases or undiluted solvents and acids.
- **Danger of explosion!** Turbulence caused by the suction air could lead to the creation of explosive vapours or mixtures. These substances might attack the parts and materials used.

- Do not use the vacuum cleaner to suck up building waste (cement, brick dust, rubble, etc.). These types of particles quickly solidify once they come in contact with water (or even humidity) thus damaging the appliance.
- Do not use the vacuum cleaner on people or animals.
- Do not vacuum unhealthy dust.

Danger for children

- Packing materials are not children's toys. Do not allow children to play with plastic bags: There is a risk of suffocation.
- **This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.**
- Do not let your children play with the appliance. Pay attention while operating your appliance near children.
- **Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.**

Component list

1. Handle	2. Water pump switch
3. ON/OFF switch	4. Motor body
5. Clean water outlet fitting	6. Suction mouth
7. Container / dirty water tank	8. Drainage opening
9. Base with wheels	10. Exhaust /blower mouth
11. Locking latch	12. Clean water tank
13. Flexible hose	14. Sponge filter
15. Paper dustbag	16. Metal tubes
17. Crevice nozzle	18. Small white brush
19. Floor brush	20. Big brush

Preparation before using

1. Take the product and all the accessories from the packaging.
2. Make sure you have all the accessories as shown on the picture/component list of this manual, and the product itself is in good condition and doesn't have any damage and/or problem. If anything is damaged or missing, please contact the customer service.



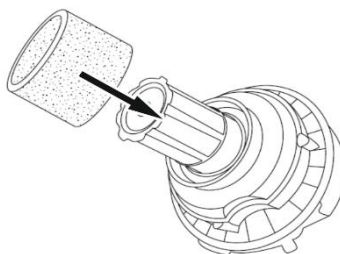
IMPORTANT: Ensure that the appliance is disconnected from the mains before carrying out any cleaning, maintenance or assembly work.

Wheel installation

Remove the head/motor body of the product, by opening the locking latches on the side. Place the dirty water tank upside down on a flat surface and place the wheeled feet in their respective slots, pressing down firmly until they are completely in place. You can then turn the dirty water tank back the right way up.

Sponge filter installation

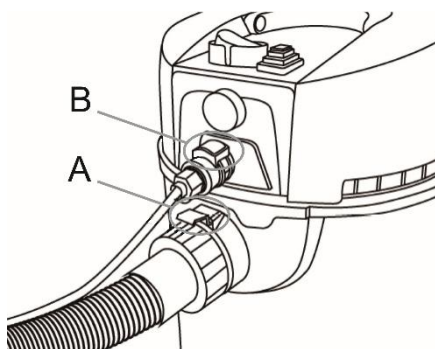
Turn the motor head/body upside down on a flat surface and carefully place the sponge filter into the float block holder. Do not apply too much force to avoid damaging the filter.



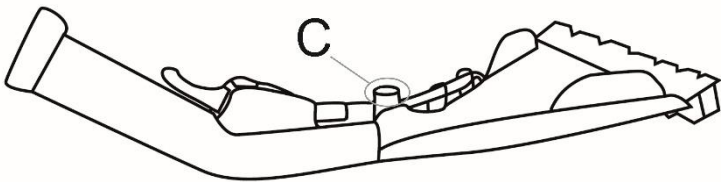
Accessories installation

Depending on how you intend to use the equipment, please choose the most suitable accessory.

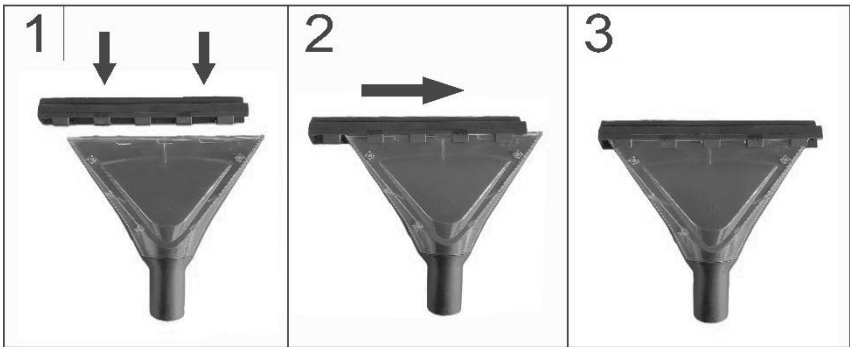
Insert the flexible hose into the suction inlet, pressing it firmly until the locking tab clicks into place – see (A) on the figure. For the water hose fitting, insert it into the clean water outlet fitting until you hear a click, indicating it is correctly in place. To remove, please press the button on the connector and pull – see (B) on the figure.



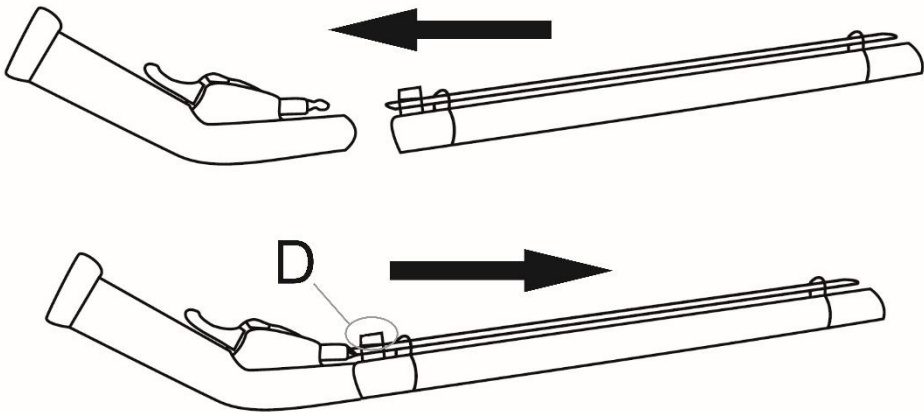
To fit the big brush or the small white brush (for washing carpets or sofas), just push it in till you hear the click sound, that will indicate it is locked in place. To remove it, press the button on water tubes – indicated below by (C) – and pull it out.



For the accessory of the big brush, please follow steps 1, 2 and 3, as shown below, to insert it. To remove it, please invert the order of the steps (3, 2 and 1).



If you wish to use the metal extension tubes, just push it in place and you'll hear the clicking sound, indicating it is locked in place. To remove it, please press the button on the water line side – see picture below, highlighted in (D) – and pull it out.



Clean water tank installation

When using the Carpet cleaning function, you'll need to have the water tank correctly in place.

Remove the clean water tank by lifting it upwards.

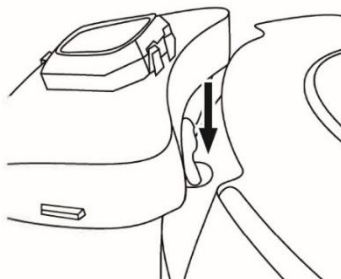
Fill up the water tank with clean tap water. *NOTE: You can add cleaning agents to the water, respecting the proportions suggested by the manufacturer. If in doubt, it is best to start with smaller amounts of detergent to avoid excessive foaming.*

The maximum capacity of the tank is 4L, please do not exceed the mark on the deposit. Make sure the inner hose of the tank is in place and is not obstructed or dirty.

When reinstalling the tank in the unit, please place it downwards, pressing down firmly until it is securely in place.



IMPORTANT: Ensure that the hose connector is correctly inserted into the motor body, or else the pump will not be able to spray water correctly (see picture).



Cable and accessories storage

On the side of the equipment, you will find a holder for the power cable, where you can easily wind up the cable, instead of it being on the floor (see picture).

When using the appliance, you can store spare brushes in the specific holes in the feet (above the wheels).



Using Drainage opening

When the dirty water tank is full, you can easily and conveniently drain it through the Drainage opening. Simply unscrew the Drainage cap counterclockwise to open it, draining all the dirty water to a specified location for this purpose. Then, screw the cap back on, and you can continue to use the appliance.



Carpet cleaning function



Before cleaning the carpet/sofas or other upholstery, it's highly recommended to thoroughly vacuum it first.

For convenience and safety, we suggest that you first remove all furniture from the room to be cleaned or move it away from the cleaning area.

The best way to clean a carpet is doing it systematically, approximately in a square shape and 1.5 metres at a time. This prevents stepping on the clean carpet until it is completely dry. Starting at the furthest point of the room, extend the hose and work always pulling to you.

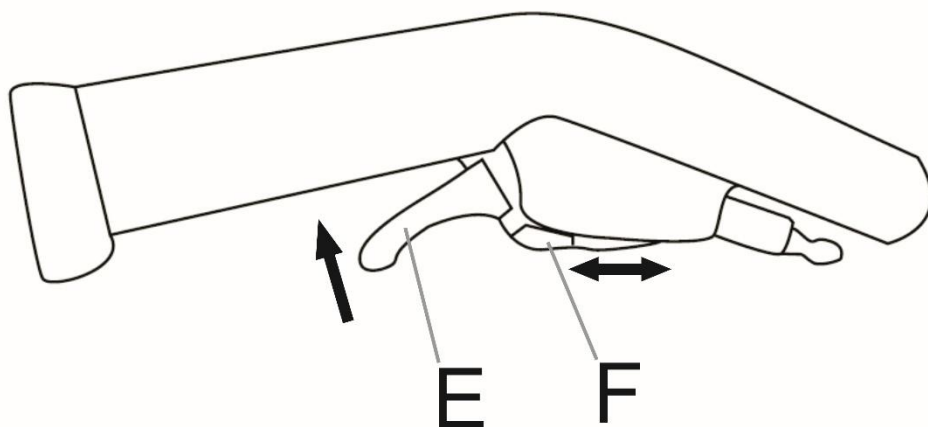
Mix water with a suitable carpet shampoo solution and pump it deep into the carpet fibres using a shampoo application nozzle. The dirty liquid is then sucked back into the dirty water tank, along with the dirt and grease removed by the cleaning solution.

Select the accessories you will use and attach them before connecting the equipment to the power supply. Make sure you have the clean water tank correctly in place with the water or water+detergent mixture; and the complete water hoses connected correctly.



Refer to the previous section to confirm how to attach/remove the accessories!

Turn on the water pump switch and press the trigger on the handle of the flexible hose to spray water from the water tank into the area to be cleaned – see (E) in the picture below. You can also lock the trigger with the spray ON if you want to spray a large area, by sliding the locking button, while pressing the trigger – see (F) in the picture below.



Turn on the vacuum cleaner ON/OFF switch and spray water while using one of the brushes to vacuum the desired area to be cleaned. Repeat this operation as many times as necessary, until the carpet/sofa is cleaned.

When vacuuming, press the trigger while pulling the flexible hose handle towards you in stages of approximately 1.5 metres.

If the equipment stops spray water, please check if the water tank is empty. If so, please turn off the equipment and refill the clean water tank if you wish to continue cleaning.

After you finished cleaning the carpet/sofa or the desired upholstery, always clean the whole vacuum cleaner and dry it thoroughly, to avoid future problems and bad smells/odours on the appliance.

NOTE: This appliance can pump water up to 1,5 meters above the machine, so that even slightly higher objects can be cleaned.



IMPORTANT

This machine is equipped with a float valve, which will prevent suction when the dust/dirty water container reaches its maximum capacity, thus avoiding damages to the motor. The user will notice an increase in engine noise, alerting to this fact.

When this occurs, switch off the machine, disconnect the power supply, remove the motor body from the dust/dirty water container and pour the liquid into a suitable container or drain. To continue vacuuming, reinstall the motor body and continue. Alternatively, you can also just drain the dirty water tank using the Drainage opening (refer to the “Using Drainage opening” on this manual to see how).



WARNING: Do not run the pump when there is no water/shampoo in the water tank! There is a risk of damaging the water pump.



WARNING: Always use a low foam cleaner or defoamer.

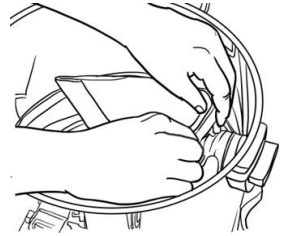
Dry vacuuming function



IMPORTANT: This appliance can only be used to vacuum dry dust with the paper dustbag installed. Otherwise, considerable damage to the motor may occur, which will not be covered by the warranty.

Paper dustbag installation

Insert the paper dustbag on the inner side of the Suction mouth, on the dirty water tank.



Make sure it is correctly in place, and the dust bag doesn't have any hole or tear, or it may cause damages to the motor.

Now choose which nozzle or brush fits better for where and/or what you need to vacuum and attach the corresponding accessories.



WARNING: Replace the dust bag with a new one every time it is full.

Wet vacuuming function

When vacuuming large amounts of liquid, make sure to do not immerse completely the nozzle in the liquid; leave a gap at the top of the nozzle opening to allow air to enter.



IMPORTANT

This machine is equipped with a float valve, which will prevent suction when the dust/dirty water container reaches its maximum capacity, thus avoiding damages to the motor. The user will notice an increase in engine noise, alerting to this fact.

When this occurs, switch off the machine, disconnect the power supply, remove the motor body from the dust/dirty water container and pour the liquid into a suitable container or drain. To continue vacuuming, reinstall the motor body and continue. Alternatively, you can also just drain the dirty water tank using the Drainage opening (refer to the "Using Drainage opening" on this manual to see how).

After vacuuming liquids, switch off the machine and disconnect the power cable. Before storing, empty the tank and clean/dry the inside and outside thoroughly.

Blower function

If you want to use the blower function, simply insert the flexible hose on the Blower/Exhaust mouth, until you hear a clicking sound, indication it is correctly in place. When you finish, remove the hose by pressing on the locking tab (as described in the "Accessories installation" section).

NOTE: You can use this function to unlog the hose if it is blocked by a foreign object.

Cleaning and maintenance / Storage

Before storage, the following steps must be taken:

1. Remove the water tank and empty it to ensure it has as little to no water as possible. Run the vacuum cleaner until the hoses and tubes are clean and dry.
2. Turn off the device and unplug it from the power supply. Then drain and clean the water inside both tanks after each use of your appliance, as it will damage the metal parts of the engine over time. If you leave water in the tank, a bad smell will occur.
3. Take out the sponge filter and wash it, if necessary, with tepid water and a neutral detergent. Then, leave it to dry naturally for a few hours. After it is completely dry, you can reinstall it.
4. Do not wash the engine body, do not immerse it in water, just wipe it clean with a warm cloth and then dry it.
5. You can wipe or wash the accessories.

Troubleshooting

Problem	Possible causes	Corrective action
Motor does not work	There is no power	Check power cables and fuses
Dust on the exhaust mouth	1)The sponge filter is displaced or damaged 2)The Paper dustbag is damaged	1)Straighten or replace the sponge filter 2)Replace the Paper dustbag
Engine vibration/ speed reduction	The nozzle, pipes or suction inlet is blocked	Check the nozzle, hoses and inlet are blocked
Water pump makes noise / does not spray water/detergent	1)There is no water in the clean water tank 2) The nozzle, pipes or suction inlet is blocked 3) The accessories are not properly fitted	1)Check the level of clean water in the tank and refill 2) Check the nozzle, hoses and inlet are blocked 3) Check if all the fittings are correctly assembled
Insufficient suction power	1)The appliance has not been sufficiently cleaned 2)Hose or tubes are blocked	1)Clean the sponge filter 2)Check and unblock flexible hose/extension tubes

If any other problem is encountered, please contact the Aftersales department.

Technical Specifications

Model No.:	VC-14W.050A	Suction power:	21 KPa
Nominal Voltage:	220-240 V~	Dirty Water tank capacity:	20 L
Nominal frequency:	50/60 Hz	Clean water tank capacity:	4 L
Protection against water splash:	IPX4	Cable length:	4 m
Power:	1400 W	Product size:	360*360*580 mm
Pump pressure:	3 bar	Product weight:	8.5 kg

Conformity CE

This product has been tested and produced according to all relevant current CE guidelines, such as:



- Electromagnetic compatibility Directive 2014/30/EU,
- Low voltage Directive (LVD) Directive 2014/35/EU,
- RoHS with its amendments Directive EU 2015/863,

and has been constructed in accordance with the latest safety regulations.

The CE mark attests this product with all relevant directives.

Disposal – Environment policy

Packing



The packaging material is entirely recyclable and marked with the recycling symbol. Follow local regulations for scrapping. Keep the packaging materials (plastic bags, polystyrene parts, etc.) out of reach of children, as they are potentially dangerous.

Disposal

This appliance is marked according to the European directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).

By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product.



This symbol on the product, or on the documents accompanying the product, indicates that this appliance may not be treated as household waste. Instead, it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment.

Disposal must be carried out in accordance with local environmental regulations for waste disposal. For more detailed information about treatment, recovery and recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Warranty

Warranty Terms and Conditions

1. The product is guaranteed for the period stipulated by the legislation where it is placed on the market, starting from the date of purchase, against manufacturing defects and/or workmanship. The lack of conformity manifested in this period is presumed to exist at the date of purchase. After this period, it is for the customer to prove that the lack of conformity already existed at the time of delivery.
2. If, during the warranty period, the product is defective in normal use, the buyer should contact the selling establishment and send the appliance to the place indicated by the seller.
3. The warranty is only valid upon presentation of the invoice proving the purchase and the completed warranty certificate (indicating the date of purchase, the name of the dealer, the reference of the model, and it is also recommended to indicate the serial number and lot number).
4. The importer/seller reserves the right to refuse warranty assistance in the event that such information has been deleted or altered after the original purchase of the product.
5. The responsibility of the importer/seller includes in particular the costs of repairing and/or replacing the unit covered by the warranty with the reservation of the right to replace it with an equivalent product, in cases where it is not possible to repair it.
6. The warranty does not apply to problems that are not directly related to defects in material, design or workmanship.
7. This product is an appliance and is intended for home use only. The warranty will be void if the product is used for professional purposes.
8. The warranty does not cover damage caused by misuse, improper installation, spillage, external factors, or intentional damage.
9. The warranty does not cover damage resulting from falls, use of excessive force, blows, exposure to extreme environmental conditions or deterioration caused by the normal use of plastic parts or keyboards, as well as the use of batteries other than those specified in this manual.
10. The warranty does not cover installation and programming by the dealer. In particular, no claim for installation and free programming by the reseller may be accepted.
11. The warranty does not cover deficiencies that insignificantly impair the operation of the appliance. Other costs, such as installation, transportation and travel of the technician are expressly excluded from the warranty.
12. The applicability of the warranty presupposes that the appliance is sent to the seller or place indicated by him, complete and in well-protected packaging (if possible, in its original packaging) and accompanied by its sheet or warranty card duly filled out and proof of purchase.
13. If after verification, it is found that there are no reasons for the claim, or that the product is not defective, the inherent costs will be imputed to the customer, and the dealer is authorized to charge those costs to the customer.
14. The warranty will be void when it shows signs that an unauthorized person has attempted to carry out repairs, modifications or replacement of parts on the appliance.
15. Repairs carried out after the end of the warranty period are subject to costs.
16. This warranty does not affect your legal rights that you may have as a consumer under applicable national law governing the purchase of products where the product is sold.
17. **Warranty Period:**

European Union countries - European Directives (EU) 2019/771 and (EU) 2019/770 apply on certain aspects of contracts for the purchase and sale of movable property and transposed into the national laws of their countries.

Other countries - national legislation on consumer rights in their country applies. In the case of no official legislation, the guarantee shall be applied at the discretion of the importer placing the product on the market or the seller establishment.

Português

Estimado Cliente

Obrigado por ter escolhido um produto HÆGER.

Os produtos HÆGER foram concebidos a pensar no bem-estar do consumidor, privilegiando os mais elevados padrões de qualidade, funcionalidade e design. Estamos certos da sua satisfação pela aquisição deste produto.

Partimos do princípio de que o utilizador possui conhecimentos gerais sobre o manuseamento com eletrodomésticos.

Antes da primeira utilização, leia cuidadosa e totalmente estas instruções de utilização e de segurança e familiarize-se com as funções do aparelho. Guarde estas instruções e, se necessário, entregue-as a terceiros.

Utilização pretendida

Este aparelho foi concebido exclusivamente para uso doméstico. Apenas deve ser utilizado de acordo com estas instruções. O fabricante não se responsabiliza por danos causados por utilização inadequada ou funcionamento incorreto.

O dispositivo destina-se para uso como um aspirador de pó e líquidos, de acordo com a sua descrição e instruções de segurança. Qualquer outro tipo de utilização é considerado em contradição com o uso pretendido e não é permitido.

ESTE APARELHO É APENAS PARA USO DOMÉSTICO

Instruções de segurança



AVISO: Perigo de Choque Elétrico!

- O aspirador só deve ser utilizado em locais húmidos se, para sua proteção, um disjuntor operado por corrente residual estiver ligado a montante no circuito eléctrico. Se não tiver a certeza, peça aconselhamento a um electricista qualificado.
- Se o dispositivo cheio de água cair acidentalmente, retire sempre a ficha da tomada antes de a endireitar novamente.
- Desligue a ficha da tomada antes de limpar ou reparar o aparelho.
- Certifique-se de que a tensão na etiqueta de classificação do dispositivo corresponde à tensão da sua rede.
- Utilize o seu aparelho com a corrente certa. A saída deve ser protegida com um disjuntor de pelo menos 10 amperes.
- Para não comprometer a segurança do aparelho, utilize apenas peças sobresselentes e acessórios originais. A garantia não é válida se forem

utilizadas peças sobresselentes e acessórios inadequados de alguma forma.

- Não danifique o isolamento do cabo. Em caso de danos, o cabo deve ser imediatamente substituído por um centro de assistência autorizado. Não utilize o aparelho com o cabo danificado.
- Este dispositivo destina-se a ser utilizado sem temporizador ou controlo remoto.
- Desligue o aparelho da tomada antes de fazer qualquer manutenção ou antes de limpar. Não deixe o seu aparelho ligado.
- Não toque no cabo com as mãos molhadas.
- Não puxe o cabo nem o tubo de aspiração para mover o aspirador. Utilize a pega de transporte.
- Ao fechar as portas, certifique-se de que não aperta o cabo.
- Ao usar a função de aspiração a seco, certifique-se de ter o saco de pó de papel correctamente no lugar, bem como o filtro de esponja.
- Mantenha o aparelho longe do calor directo, como fogão, forno, etc.
- Não trabalhe perto de fluidos ou gases inflamáveis ou explosivos. Mantenha o seu aparelho longe da queima de materiais.
- Nunca aspire fluidos ou materiais quentes a mais de 60°C, como cigarros queimados, cinzas, carvões incandescentes, etc.
- Não utilize o seu aparelho para limpar materiais como lâmina de barbear, pregos e, especialmente, não suga líquidos explosivos, ácidos, óleo ou solventes que possam causar explosões.



ADVERTÊNCIA:

- Não utilize o dispositivo em salas potencialmente explosivas.
- Nunca utilize o dispositivo para aspirar líquidos explosivos (como óleo de aquecimento, gasolina, diluente de tinta, acetona) ou poeiras (como poeiras de magnésio ou alumínio), gases combustíveis ou solventes e ácidos não diluídos.
- **Perigo de explosão!** A turbulência causada pelo ar de sucção pode levar à criação de vapores ou misturas explosivas. Estas substâncias podem atacar as partes e materiais utilizados.

- Não utilize o aspirador para sugar resíduos de construção (cimento, pó de tijolos, entulho, etc.). Estes tipos de partículas solidificam rapidamente quando entram em contacto com água (ou mesmo humidade), danificando assim o aparelho.
- Não utilize o aspirador em pessoas ou animais.
- Não aspirar poeiras insalubres.

Perigo para as crianças

- Os materiais de embalagem não são brinquedos para crianças. Não permita que as crianças brinquem com sacos de plástico: existe o risco de asfixia.
- **Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, desde que tenham recebido supervisão ou instruções sobre a utilização do aparelho de forma segura e compreendam os perigos envolvidos.**
- Não deixe os seus filhos brincarem com o aparelho. Preste atenção ao operar seu aparelho perto de crianças.
- **A limpeza e a manutenção do utilizador não devem ser feitas por crianças sem supervisão.**

Lista de componentes

1. Pega	2. Interruptor da bomba de água
3. Interruptor ON/OFF	4. Corpo do motor
5. Encaixe de saída de água limpa	6. Entrada/boca de sucção
7. Depósito / tanque de água sujo	8. Abertura de drenagem
9. Base com rodas	10. Bocal de saída de ar/sopro
11. Fecho de bloqueio	12. Tanque de água limpa
13. Mangueira flexível	14. Filtro de esponja
15. Saco de pó de papel	16. Tubos metálicos de extensão
17. Bico para fendas	18. Escova branca pequena
19. Escova universal de chão	20. Escova grande

Preparação antes de utilizar

1. Leve o produto e todos os acessórios da embalagem.
2. Certifique-se de que tem todos os acessórios conforme indicado na lista de imagens/componentes deste manual, e que o produto em si está em boas condições e não tem qualquer dano e/ou problema. Se algo estiver danificado ou faltando, entre em contacto com o atendimento ao cliente.



IMPORTANTE: Certifique-se de que o aparelho está desligado da rede antes de realizar qualquer trabalho de limpeza, manutenção ou montagem.

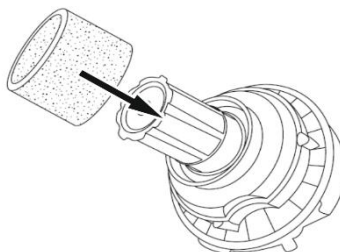
Instalação de rodas

Retire a cabeça/corpo do motor do produto, abrindo os fechos de bloqueio laterais. Coloque o tanque de água suja de cabeça para baixo numa superfície plana e coloque os pés com rodas nas ranhuras respectivas, pressionando firmemente até que estejam completamente encaixados.

Você pode então virar o tanque de água sujo de volta para a posição correcta.

Instalação de filtro de esponja

Vire a cabeça/corpo do motor ao contrário numa superfície plana e coloque cuidadosamente o filtro de esponja no suporte do bloco flutuante. Não aplique demasiada força para evitar danificar o filtro.

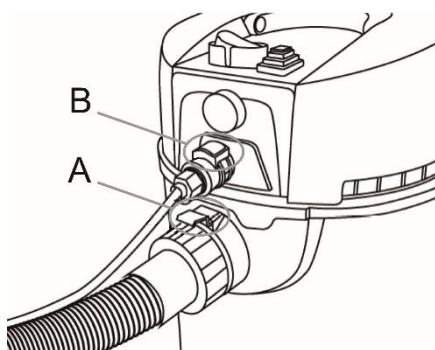


Instalação de acessórios

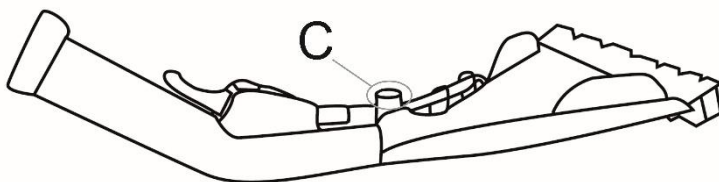
Dependendo de como pretende utilizar o equipamento, por favor escolha o acessório mais adequado.

Insira a mangueira flexível na entrada de sucção, pressionando-a firmemente até que a patilha de bloqueio encaixe— ver (A) na figura ao lado.

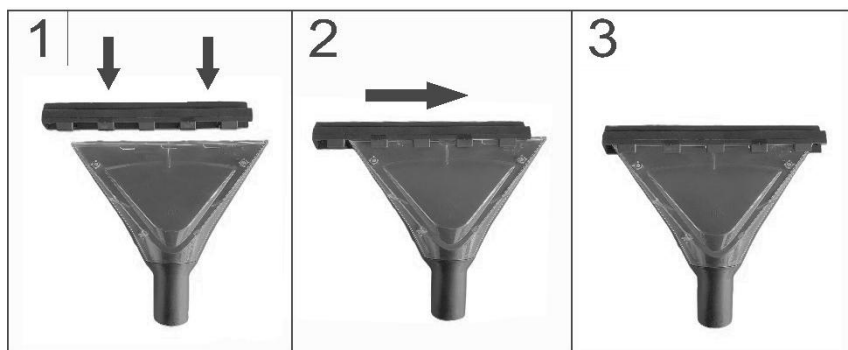
Para o encaixe da mangueira de água, insira-o no encaixe de saída de água limpa até ouvir um clique, indicando que está correctamente colocado. Para remover, pressione o botão no conector e puxe — ver (B) na figura ao lado.



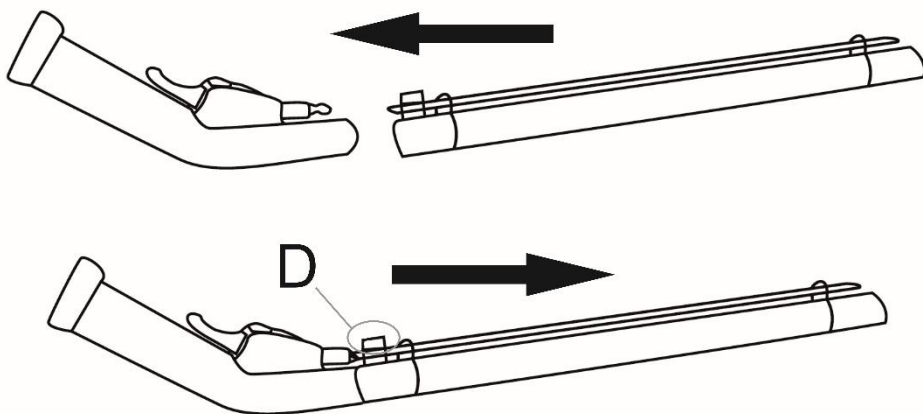
Para encaixar a escova grande ou a escova branca pequena (para lavar tapetes ou sofás), basta segurar na pega da mangueira flexível e empurrar a escova até ouvir o som do clique, que indicará que está preso. Para retirar, pressione o botão existente – indicado abaixo por (C) – e puxe.



Para colocar o acessório (ponteira) da escova grande, siga os passos 1, 2 e 3, conforme mostrado abaixo. Para o remover, inverta a ordem dos passos (3, 2 e 1).



Para usar os tubos de extensão de metal, basta encaixá-lo firmemente e você ouvirá o som de clique, indicando que está encaixado correctamente. Para remover, pressione o botão no lado da linha de água – veja a imagem abaixo, destacada em (D) – e puxe.



Instalação do depósito/tanque de água limpa

Ao usar a função de limpeza de carpete, você precisará ter o tanque de água colocado. Remova o tanque de água limpa puxando-o para cima.

Encha o depósito de água com água limpa.

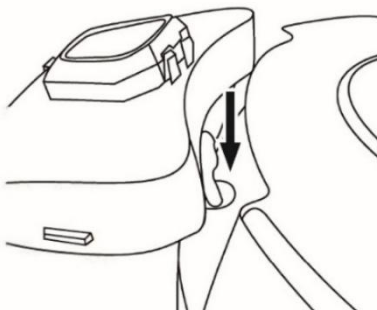
NOTA: Pode adicionar produtos de limpeza à água, respeitando as proporções sugeridas pelo fabricante. Em caso de dúvida, o melhor é começar com quantidades menores de detergente para evitar a formação excessiva de espuma.

A capacidade máxima do tanque é de 4L, por favor, não exceda a marca no depósito. Certifique-se de que a mangueira interna do depósito está no lugar e não está obstruída ou suja.

Ao reinstalar o depósito na unidade, insira-o de cima para baixo, pressionando firmemente até que esteja totalmente no sítio.



IMPORTANTE: Certifique-se de que o conector da mangueira está correctamente inserido no corpo do motor, caso contrário a bomba não será capaz de puxar/pulverizar água correctamente (ver imagem ao lado).



Armazenamento de cabos e acessórios

Na lateral do equipamento, você encontrará um suporte para o cabo de alimentação, onde você pode facilmente enrolar o cabo, em vez de ele estar no chão (ver imagem).

Ao usar o equipamento, você pode armazenar as escovas sobressalentes nos orifícios específicos para o efeito, nos pés da base (acima das rodas).



Usar a abertura de drenagem

Quando o tanque de água sujo estiver cheio, você pode drená-lo convenientemente através da abertura de drenagem. Basta desenroscar a tampa de drenagem no sentido anti-horário para abri-la, drenando toda a água suja para um local especificado para este fim. Em seguida, volte a enroscar a tampa e pode continuar a utilizar o aparelho.



Função de limpeza de tapetes/sofás (estofos)



Antes de limpar o tapete/sofás ou outros estofos, é altamente recomendável aspirar completamente primeiro.

Para maior comodidade e segurança, sugerimos que primeiro retire todos os móveis da divisão a limpar ou os afaste da área de limpeza.

A melhor maneira de limpar um tapete é fazê-lo de forma sistemática, aproximadamente em formas quadradas e com 1,5 metros de cada vez. Isso evita pisar no tapete limpo até que ele esteja completamente seco. Começando no ponto mais distante da sala, estenda a mangueira e trabalhe sempre puxando para si.

Misture a água com uma solução adequada de champô para alcatifas e bombeie-a profundamente para as fibras do tecido utilizando um bocal de aplicação de champô. O líquido sujo é então sugado de volta para o depósito de água suja, juntamente com a sujidade e gordura removidas pela solução de limpeza.

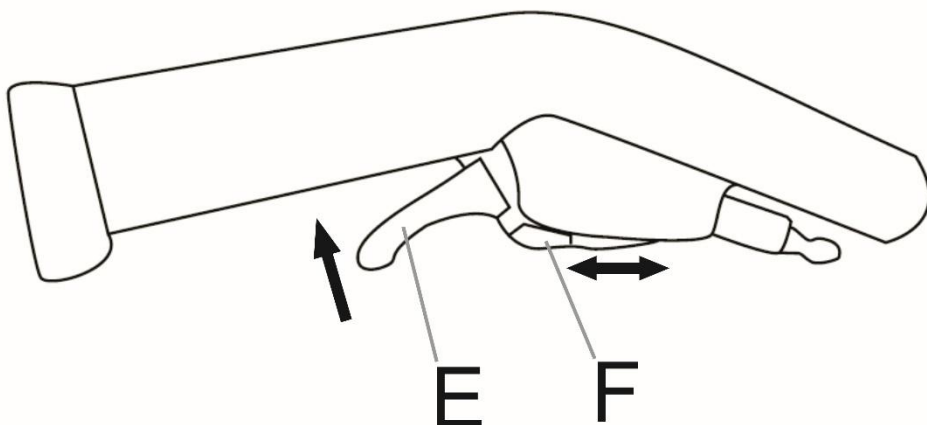
Selecione os acessórios que irá utilizar e fixe-os antes de ligar o equipamento à fonte de alimentação. Certifique-se de que tem o depósito de água limpa correctamente colocado no lugar com a mistura de água ou água + detergente; e as mangueiras de água completas conectadas correctamente.



Consulte a secção anterior para confirmar como colocar/remover os acessórios!

Ligue o interruptor da bomba de água e pressione o gatilho na pega da mangueira flexível para pulverizar a água do tanque de água para o local a ser limpo – veja (E) na figura abaixo.

Você também pode trancar o gatilho com o spray sempre ligado se quiser pulverizar uma grande área de uma forma seguida, deslizando o botão de bloqueio, enquanto pressiona o gatilho – veja (F) na imagem abaixo.



Ligue o aspirador usando o botão ON/OFF e pulverize água enquanto usa uma das escovas para aspirar a área que deseja limpar. Repita esta operação as vezes que forem necessárias, até que o tapete/sofá esteja limpo.

Ao aspirar, pressione o gatilho enquanto puxa pela pega da mangueira flexível na sua direcção, em fases de aproximadamente 1,5 metros.

Se o equipamento parar de pulverizar água, verifique se o depósito de água está vazio. Em caso afirmativo, desligue o equipamento e volte a encher o depósito de água limpa se desejar continuar a limpeza.

Depois de terminar de limpar o tapete/sofá ou os estofos desejados, limpe sempre todo o aspirador e seque-o completamente, para evitar problemas futuros e maus cheiros/odores no aparelho.

NOTA: Este dispositivo pode bombear água até 1,5 metros acima da máquina, para que mesmo objectos ligeiramente mais altos possam ser limpos.



IMPORTANTE

Esta máquina está equipada com uma válvula flutuante, que impede a sucção quando o depósito de pó/água suja atinge a sua capacidade máxima, evitando assim danos no motor. O utilizador notará um aumento no ruído do motor, alertando para este facto.

Quando isso ocorrer, desligue a máquina, desconecte a fonte de alimentação, remova o corpo do motor do depósito de pó/água suja e despeje o líquido num recipiente adequado ou drene-o. Para continuar a aspirar, reinstale o corpo do motor e continue. Alternatively, you can also just drain the dirty water tank using the Drainage opening (refer to the “Using Drainage opening” on this manual to see how).



AVISO: Não ligue a bomba quando não houver água/champô no depósito de água! Existe o risco de danificar a bomba de água.



AVISO: Utilize sempre um produto de limpeza com pouca espuma ou um anti-espuma.

Função de aspiração a seco



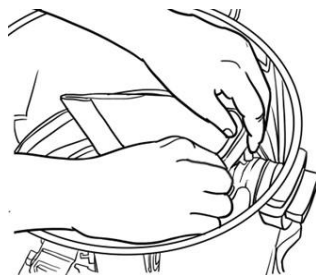
IMPORTANTE: Este aparelho só pode ser usado para aspirar pó seco com o saco de papel instalado. Caso contrário, poderão ocorrer danos consideráveis no motor, que não serão cobertos pela garantia.

Instalação de sacos de pó de papel

Insira o saco de pó de papel no lado interior do bocal de sucção, no tanque de água suja, até que esteja totalmente seguro.



Certifique-se de que está correctamente colocado e que o saco de pó não tem qualquer orifício ou rasgão, caso contrário poderá causar danos ao motor.



Agora escolha qual a ponteira ou escova ideal para onde e/ou o que você pretende aspirar e anexe os acessórios correspondentes.



AVISO: Substitua o saco de pó por um novo sempre que estiver cheio.

Função de aspiração de líquidos

Ao aspirar grandes quantidades de líquido, certifique-se de não mergulhar completamente o bico/ponteira no líquido; deixe um espaço na parte superior da abertura do bocal para permitir a entrada de ar.



IMPORTANTE

Esta máquina está equipada com uma válvula flutuante, que evitará a sucção quando o depósito de água suja atingir a sua capacidade máxima, evitando assim danos ao motor. O utilizador irá notar um aumento do ruído do motor, alertando para este facto. Quando isso ocorrer, desligue a máquina, desconecte a fonte de alimentação, remova o corpo do motor do depósito de água suja e despeje o líquido num recipiente ou escoamento adequado. Para continuar a aspirar, reinstale o corpo do motor e continue. Em alternativa, poderá também drenar simplesmente o tanque de água suja usando a abertura de drenagem (consulte o "Usar abertura de drenagem" neste manual para ver como).

Quando acabar de aspirar líquidos, desligue a máquina e desligue o cabo de alimentação. Antes de armazenar, esvazie o tanque e limpe/sequie bem o interior e o exterior.

Função de sopro

Se você quiser usar a função de sopro, basta inserir a mangueira flexível no bocal de saída de ar/sopro, até ouvir um som de clique, indicando que está correctamente encaixado. Quando terminar, remova a mangueira pressionando a patilha de bloqueio (conforme descrito na seção "Instalação de acessórios").

Observação: Pode utilizar esta função para desobstruir a mangueira se esta estiver bloqueada por um objecto estranho.

Limpeza e manutenção / Armazenar

Antes de armazenar, devem ser tomadas as seguintes medidas:

1. Retire o depósito de água e esvazie-o para garantir que tem o mínimo de água possível. Ligue o aspirador até que as mangueiras e os tubos estejam limpos e secos.
2. Desligue o dispositivo e desconecte-o da fonte de alimentação. Em seguida, escorra e limpe a água dentro de ambos os tanques após cada uso do seu aparelho, pois manter água dentro dos depósitos danificará as partes metálicas do motor ao longo do tempo. Se você deixar água no tanque, poderá também gerar mau cheiro.

3. Retire o filtro de esponja e lave-o, se necessário, com água morna e detergente neutro. Em seguida, deixe secar naturalmente por algumas horas. Depois de estar completamente seco, poderá voltar a montá-lo.
4. Não lave o corpo do motor nem o mergulhe em água, apenas limpe com um pano húmido e depois seque-o.
5. Pode limpar ou lavar os acessórios.

Solução de problemas

Problema	Causas possíveis	Acção correctiva
Motor não funciona	Não há energia	Verifique os cabos de alimentação e fusíveis
Pó no bocal de saída/sopro	1)O filtro de esponja está fora do sítio ou danificado 2)O Saco de pó de papel está danificado ou cheio	1)Endireitar ou substituir o filtro de esponja 2)Substitua o saco de pó de papel
Vibração do motor/redução da velocidade	O bico, tubos ou entrada de sucção da linha de água limpa está bloqueado	Verifique se o bocal, as mangueiras e a entrada estão bloqueados e limpe/desbloqueie se necessário
Bomba de água faz barulho / não pulveriza água	1) Não há água no depósito de água limpa. 2) O bocal, os tubos ou a entrada de sucção estão bloqueados 3) Os acessórios não estão bem encaixados.	1) Verifique o nível de água limpa no depósito e reabasteça 2) Verifique se o bocal, as mangueiras e a entrada estão bloqueados. 3) Verifique se todos os acessórios estão correctamente montados.
Poder de sucção insuficiente	1) O aparelho não foi limpo o suficiente. 2) Mangueiras ou tubos estão entupidos	1) Limpe o filtro de esponja 2) Verifique e desbloqueie mangueiras flexíveis/tubos de extensão

Se algum outro problema for encontrado, entre em contacto com o departamento de pós-venda.

Especificações Técnicas

Modelo.:	VC-14W.050A	Poder de sucção:	21 KPa
Tensão nominal:	220-240 V~	Capacidade depósito de água suja:	20 L
Frequência nominal:	50/60 Hz	Capacidade depósito de água limpa:	4 L
Protecção contra salpicos de água:	IPX4	Comprimento do cabo:	4 m
Alimentação:	1400 W	Tamanho do produto: ...	360*360*580 mm
Pressão da bomba:	3 bar	Peso do produto:	8.5 kg

Conformidade CE

Este aparelho foi testado e produzido de acordo com todas as atuais diretivas relevantes da UE, tais como:



- Diretiva de Compatibilidade eletromagnética 2014/30/EU,
- Diretiva de Baixa tensão LVD 2014/35/EU,
- Diretiva RoHS e respetiva emenda EU 2015/863

e foi fabricado de acordo com as mais recentes normas de segurança.

A marcação CE atesta este produto com todas as diretivas relevantes.

Eliminação – Política ambiental

Embalagem



A embalagem é constituída por material inteiramente reciclável e está marcada com o símbolo de reciclagem. Para a eliminação, respeite as normas locais. Os materiais de embalagem (sacos de plástico, pedaços de poliestireno, etc.) devem ser mantidos fora do alcance das crianças dado que constituem potenciais fontes de perigo.

Eliminação

Este aparelho está classificado de acordo com a Diretiva Europeia 2012/19/EU sobre Resíduos de equipamento elétrico e eletrónico (CEE).

Ao garantir a eliminação adequada deste produto, estará a ajudar a evitar potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde pública, que poderiam derivar de um manuseamento de desperdícios inadequado deste produto.



Este símbolo no produto, ou nos documentos que acompanham o produto, indica que este aparelho não pode ser tratado como lixo doméstico. Pelo contrário, deve ser entregue no ponto de recolha para a reciclagem de equipamento elétrico e eletrónico.

A eliminação deve ser efetuada de acordo com as normas ambientais locais para a deposição de resíduos. Para obter informações mais detalhadas sobre o tratamento, a recuperação e reciclagem deste produto, entre em contacto com o departamento local, o serviço de recolha de lixo ou a loja onde adquiriu o produto.

Garantia

Termos e Condições de garantia

1. O produto é garantido pelo período estipulado pela legislação onde é colocado no mercado, iniciando-se a partir da data de compra, contra defeitos de fabrico e/ou mão-de-obra. A falta de conformidade que se manifeste nesse prazo, presume-se existente à data da compra. Decorrido este prazo cabe ao cliente provar que a falta de conformidade já existia à data da entrega.
2. Se, durante o período de garantia, o produto apresentar qualquer defeito, em situação de utilização normal, o comprador deverá entrar em contacto com o estabelecimento vendedor e remeter o aparelho para o local por este indicado.
3. A garantia só é válida mediante a apresentação da fatura comprovativa da compra e do certificado de garantia preenchido (indicando a data de aquisição, o nome do revendedor, a referência do modelo, sendo ainda recomendada a indicação do número de série e número do lote).
4. O importador/vendedor reserva-se o direito de recusar assistência em garantia no caso de as referidas informações terem sido apagadas ou alteradas após a compra original do produto.
5. A responsabilidade do importador/vendedor inclui nomeadamente os custos da reparação e/ou substituição da unidade coberta pela garantia com a reserva do direito de substituir por um produto equivalente, nos casos em que não seja possível a sua reparação.
6. A garantia não é aplicável a problemas que não estejam diretamente relacionados com defeitos de material, conceção ou mão-de-obra.
7. Este produto é um eletrodoméstico e destina-se apenas a uso doméstico. A garantia perderá validade se o produto for usado para fins profissionais.
8. A garantia não cobre danos causados por uso incorreto, instalação incorreta, derramamento, fatores externos ou danos intencionais.
9. A garantia não cobre danos resultantes de quedas, uso de força excessiva, golpes, exposição a condições ambientais extremas ou deterioração causada pelo uso normal de peças plásticas ou teclados, bem como pelo uso de baterias diferentes das especificadas neste manual.
10. A garantia não cobre a instalação e programação por parte do revendedor. Em particular, não poderão ser aceites reclamação para instalação e programação gratuita por parte do revendedor.
11. A garantia não cobre deficiências que prejudicam de forma insignificante o funcionamento do aparelho. Outros custos, tais como a instalação, transporte e/ou deslocação de técnicos estão expressamente excluídos da garantia.
12. A aplicabilidade da garantia pressupõe que o aparelho seja enviado ao estabelecimento vendedor ou para o local por este indicado, completo e em embalagem bem protegida (se possível na sua embalagem original) e acompanhado da respetiva folha ou cartão de garantia, devidamente preenchida e da prova de compra.
13. Se após a verificação, se concluir que não existem motivos para a reclamação, ou que o produto não apresenta defeitos, os custos inerentes serão imputados ao cliente, estando o revendedor autorizado a cobrar esses custos ao cliente.
14. A garantia perderá validade, quando apresente sinais de que alguma pessoa não autorizada tenha tentado efetuar reparações, modificações ou substituições de peças no aparelho.
15. As reparações realizadas após o final do período de garantia estão sujeitas a custos
16. Esta garantia não afeta os seus direitos legais que possa ter como consumidor ao abrigo da legislação nacional aplicável que rege a compra de produtos onde o produto é vendido.
17. **Período de Garantia:**

Países da União Europeia - aplicam-se as Diretivas Europeias (EU) 2019/771 e (EU) 2019/770 relativa a certos aspetos dos contratos de compra e venda de bens móveis e transpostas para as legislações nacionais dos respetivos países.

Outros países - aplica-se a legislação nacional sobre os direitos do consumidor do respetivo país. Não existindo legislação oficial, a garantia será aplicada segundo o critério do importador que coloca o produto no mercado ou do estabelecimento vendedor.

Español

Estimado cliente

Gracias por elegir un producto HÆGER.

Los productos HÆGER están diseñados para el bienestar de los consumidores, haciendo hincapié en los más altos estándares de calidad, funcionalidad y diseño. Estamos seguros de su satisfacción con la compra de este producto.

Suponemos que el usuario tiene conocimientos generales sobre el manejo de los aparatos eléctricos.

Lea con atención y, en su totalidad, las instrucciones de uso y seguridad y familiarícese con las funciones del aparato antes de la primera puesta en marcha. Conserve las instrucciones y entréguelas con el aparato si lo transfiriera a terceros.

Uso adecuado

Este aparato ha sido diseñado exclusivamente para uso doméstico. Solamente debe emplearse de acuerdo con estas indicaciones. El fabricante no se responsabiliza de los daños ocasionados por emplear el aparato de modo incorrecto o contrario a estas normas de uso.

Según su descripción y las indicaciones de seguridad, el aparato está destinado a realizar la función de aspirador en húmedo/seco. Todo tipo de empleo más allá del indicado no es conforme a las disposiciones y está prohibido.

ESTE APARATO ESTÁ DISEÑADO SÓLO PARA USO DOMÉSTICO

Instrucción de seguridad



ADVERTENCIA: ¡Peligro de descarga eléctrica!

- **La aspiradora solo debe usarse en habitaciones húmedas si, para su protección, hay un disyuntor operado por corriente residual conectado aguas arriba en el circuito eléctrico. Si no está seguro, pida consejo a un electricista calificado.**
- **Si el dispositivo lleno de agua se cae accidentalmente, siempre retire el enchufe del enchufe antes de enderezarlo nuevamente.**
- **Desconecte el enchufe de la toma de corriente antes de limpiar o reparar el aparato.**
- **Asegúrese de que el voltaje indicado en la etiqueta de clasificación del dispositivo corresponda al voltaje de su red.**

- Utilice su aparato con la corriente adecuada. El tomacorriente debe estar protegido con un disyuntor de al menos 10 amperios.
- Para no comprometer la seguridad del aparato, utilice únicamente piezas de repuesto y accesorios originales. La garantía no es válida si se utilizan piezas de repuesto y accesorios inadecuados de alguna manera.
- No dañe el aislamiento del cable. En caso de daños, el cable debe ser reemplazado inmediatamente por un centro de servicio autorizado. No opere el aparato con el cable dañado.
- Este dispositivo está diseñado para usarse sin temporizador ni control remoto.
- Desenchufe el aparato antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento o limpieza. No deje el aparato enchufado.
- No toque el cable con las manos mojadas.
- No tire del cable ni del tubo de succión para mover la aspiradora. Usa el asa de transporte.
- Al cerrar puertas, asegúrese de no pellizcar el cable.
- Mientras usa la función de aspiración en seco, asegúrese de tener la bolsa de polvo de papel correctamente en su lugar, así como el filtro de esponja.
- Mantenga el aparato alejado del calor directo, como estufa, horno, etc.
- No trabaje cerca de fluidos o gases inflamables o explosivos. Mantenga su electrodoméstico alejado de materiales en llamas.
- Nunca aspire fluidos o materiales calientes a más de 60 ° C, como cigarrillos encendidos, cenizas, brasas encendidas, etc..
- No utilice su aparato para limpiar materiales como cuchillas de afeitar, clavos y, especialmente, no aspire líquidos explosivos, ácidos, aceite o disolventes que puedan provocar explosiones.



ADVERTENCIA:

- No utilice el dispositivo en habitaciones potencialmente explosivas.
- Nunca use el dispositivo para aspirar líquidos explosivos (como aceite de calefacción, gasolina, diluyente de pintura, acetona) o polvos (como polvos de magnesio o aluminio), gases combustibles o solventes y ácidos sin diluir.

- **¡Peligro de explosión!** Las turbulencias causadas por el aire de succión podrían provocar la creación de vapores o mezclas explosivas. Estas sustancias pueden atacar las piezas y materiales utilizados.
- No utilice la aspiradora para aspirar los residuos de la construcción (cemento, polvo de ladrillo, escombros, etc.). Este tipo de partículas se solidifican rápidamente una vez que entran en contacto con el agua (o incluso la humedad), dañando así el aparato.
- No utilice la aspiradora sobre personas o animales.
- No aspire polvo nocivo para la salud.

Peligro para los niños

- Los materiales de embalaje no son juguetes para niños. No permita que los niños jueguen con bolsas de plástico: existe riesgo de asfixia.
- **Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimiento si han recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato de manera segura y comprenden los peligros involucrados.**
- No permita que sus hijos jueguen con el aparato. Preste atención mientras opera su electrodoméstico cerca de niños.
- **La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.**

Lista de componentes

1. Asa	2. Interruptor de bomba de agua
3. Interruptor de encendido/apagado	4. Cuerpo del motor
5. Accesorio de salida de agua limpia	6. Boca de succión
7. Contenedor / depósito de agua sucia	8. Abertura de drenaje
9. Base con ruedas	10. Boca de escape / soplador
11. Pestillo de bloqueo	12. Depósito de agua limpia
13. Manguera flexible	14. Filtro de esponja
15. Bolsa de papel para el polvo	16. Tubos metálicos
17. Boquilla para hendiduras	18. Cepillo pequeño blanco
19. Cepillo para pisos	20. Cepillo grande

Preparación antes de usar

1. Saca el producto y todos los accesorios del embalaje.
2. Asegúrese de tener todos los accesorios como se muestra en la lista de imágenes / componentes de este manual, y el producto en sí esté en buenas condiciones y no tenga ningún daño y / o problema. Si algo está dañado o falta, comuníquese con el servicio de atención al cliente.



IMPORTANTE: Asegúrese de que el aparato esté desconectado de la red eléctrica antes de realizar cualquier trabajo de limpieza, mantenimiento o montaje.

Instalación de ruedas

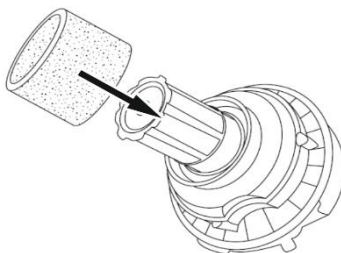
Retire el cabezal/cuerpo del motor del producto, abriendo los pestillos de bloqueo laterales.

Coloque el tanque de agua sucia boca abajo sobre una superficie plana y coloque los pies con ruedas en sus respectivas ranuras, presionando firmemente hasta que estén completamente en su lugar.

A continuación, puede volver a colocar el depósito de agua sucia en la posición correcta.

Instalación del filtro de esponja

Gire el cabezal / cuerpo del motor boca abajo sobre una superficie plana y coloque con cuidado el filtro de esponja en el soporte del bloque de flotación. No aplique demasiada fuerza para evitar dañar el filtro.

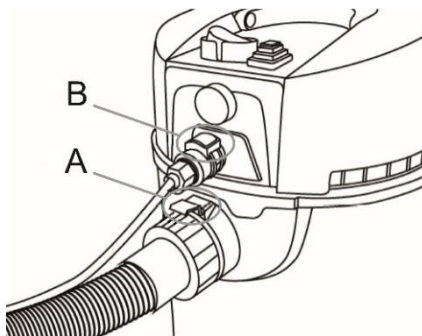


Instalación de accesorios

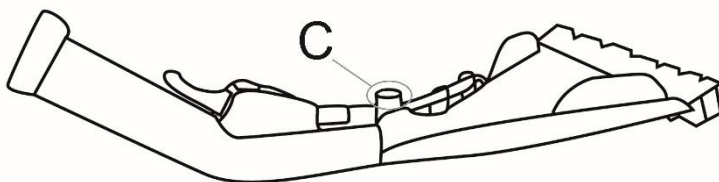
Dependiendo de cómo pretenda utilizar el equipo, elija el accesorio más adecuado.

Inserte la manguera flexible en la entrada de succión, presionándola firmemente hasta que la lengüeta de bloqueo encaje en su lugar - ver (A) en la figura.

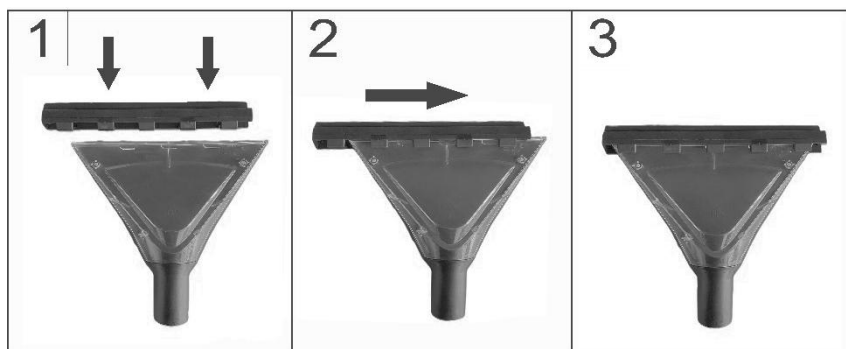
Para el accesorio de manguera de agua, insértelo en el accesorio de salida de agua limpia hasta que escuche un clic, lo que indica que está correctamente en su lugar. Para quitarlo, presione el botón del conector y tire de él, consulte (B) en la figura.



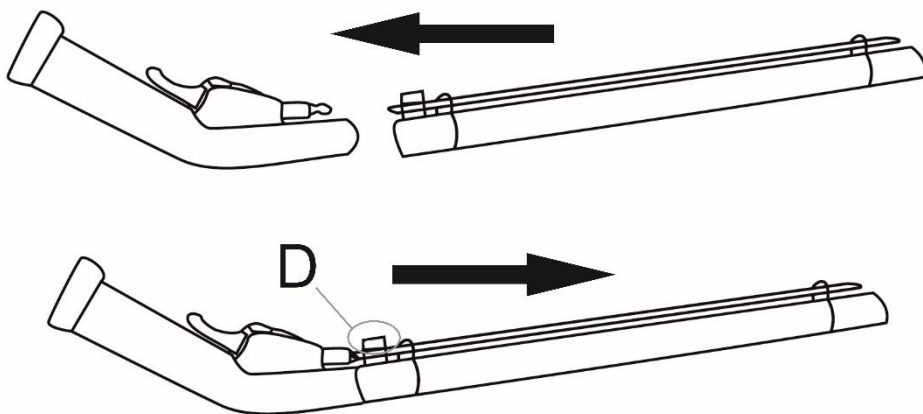
Para colocar el cepillo grande o el cepillo blanco pequeño (para lavar alfombras o sofás), simplemente empujelo hasta que escuche el sonido del clic, que indicará que está bloqueado en su lugar. Para quitarlo, presione el botón en los tubos de agua, indicado a continuación por (C), y sáquelo.



Para el accesorio del cepillo grande, siga los pasos 1, 2 y 3, como se muestra a continuación, para insertarlo. Para eliminarlo, invierta el orden de los pasos (3, 2 y 1).



Si desea utilizar los tubos de extensión de metal, simplemente empujuelos en su lugar y escuchará el sonido de clic, lo que indica que está bloqueado en su lugar. Para quitarlo, presione el botón en el lado de la línea de flotación (vea la imagen a continuación, resaltada en (D) y sáquelo.



Instalación de tanque de agua limpia

Cuando utilice la función de limpieza de alfombras, deberá tener el tanque de agua correctamente en su lugar.

Retire el depósito de agua limpia levantándolo hacia arriba.

Llene el depósito de agua con agua del grifo. *NOTA: Puede añadir productos de limpieza al agua, respetando las proporciones recomendadas por el fabricante. En caso de duda, es mejor empezar con cantidades más pequeñas de detergente para evitar una espuma excesiva.*

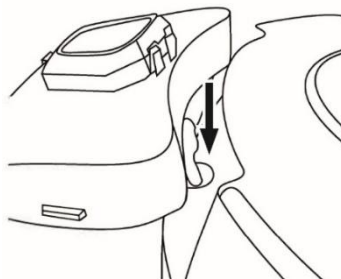
La capacidad máxima del depósito es de 4L, por favor no exceda la marca en el depósito.

Asegúrese de que la manguera interna esté en su lugar y no esté obstruida ni sucia.

Cuando vuelva a instalar el tanque en la unidad, colóquelo hacia abajo, presionando firmemente hasta que esté bien encajado.



IMPORTANTE: Asegúrese de que el conector de la manguera esté correctamente insertado en el cuerpo del motor, o de lo contrario la bomba no podrá rociar agua correctamente (ver imagen).



Almacenamiento de cables y accesorios

En el lateral del equipo encontrará un soporte para el cable de alimentación, donde podrá enrollar fácilmente el cable, en lugar de dejarlo en el suelo (véase la imagen).

Al usar el aparato, puede guardar cepillos de repuesto en los orificios específicos de los pies (por encima de las ruedas).



Uso de la abertura de drenaje

Cuando el depósito de agua sucia está lleno, puede drenarlo fácil y cómodamente a través de la abertura de drenaje. Simplemente desenrosque la tapa de drenaje en sentido antihorario para abrirla, drenando toda el agua sucia a un lugar específico para este propósito. Luego, vuelva a enroscar la tapa y podrá continuar usando el aparato.



Función de limpieza de alfombras



Antes de limpiar la alfombra, los sofás u otros tapizados, se recomienda seriamente aspirarlos a fondo primero.

Por comodidad y seguridad, le sugerimos que primero retire todos los muebles de la habitación que se va a limpiar o los aleje de la zona de limpieza.

La mejor manera de limpiar una alfombra es hacerlo de forma sistemática, aproximadamente en forma cuadrada y 1,5 metros a la vez. Esto evita pisar la alfombra limpia hasta que esté completamente seca. Comenzando en el punto más alejado de la habitación, extienda la manguera y trabaje siempre tirando hacia usted.

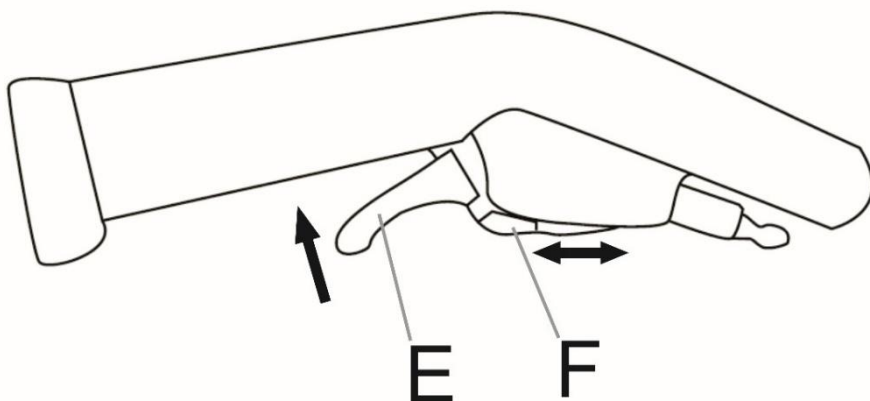
Mezcle agua con una solución de champú para alfombras adecuada y aplíquela profundamente en las fibras de la alfombra utilizando una boquilla de aplicación de champú. A continuación, el líquido sucio se aspira de nuevo al depósito de agua sucia, junto con la suciedad y la grasa eliminadas por la solución de limpieza.

Seleccione los accesorios que utilizará y conéctelos antes de conectar el equipo a la fuente de alimentación. Asegúrese de tener el tanque de agua limpia correctamente en su lugar con la mezcla de agua o agua + detergente; y las mangueras de agua completas conectadas correctamente.



Consulte la sección anterior para confirmar cómo colocar / quitar los accesorios!

Encienda el interruptor de la bomba de agua y presione el gatillo en el mango de la manguera flexible para rociar agua del depósito de agua en la zona que desea limpiar: consulte (E) en la imagen siguiente. También puede bloquear el gatillo con el rociador siempre encendido si desea rociar un área grande, deslizando el botón de bloqueo mientras presiona el gatillo; consulte (F) en la imagen a continuación.



Encienda el interruptor de encendido / apagado de la aspiradora y rocíe agua mientras usa uno de los cepillos para aspirar el área deseada a limpiar. Repita esta operación tantas veces como sea necesario, hasta que se limpie la alfombra / sofá.

Al aspirar, presione el gatillo mientras tira del mango flexible de la manguera hacia usted en etapas de aproximadamente 1,5 metros.

Si el equipo deja de rociar agua, verifique si el tanque de agua está vacío. Si es así, apague el equipo y vuelva a llenar el tanque de agua limpia si desea continuar con la limpieza.

Una vez que haya terminado de limpiar la alfombra/sofá o la tapicería deseada, limpie siempre toda la aspiradora y séquela bien, para evitar futuros problemas y malos olores/olores en el aparato.

NOTA: Este aparato puede bombear agua hasta 1,5 metros por encima de la máquina, de modo que se pueden limpiar incluso objetos ligeramente más altos.



IMPORTANTE

Esta máquina está equipada con una válvula de flotador, que evitará la succión cuando el contenedor de polvo/agua sucia alcance su capacidad máxima, evitando así daños en el motor. El usuario notará un aumento en el ruido del motor, alertando de este hecho.

Cuando esto ocurra, apague la máquina, desconecte la fuente de alimentación, retire el cuerpo del motor del recipiente de polvo/agua sucia y vierta el líquido en un recipiente o desagüe adecuado. Para continuar aspirando, vuelva a instalar el cuerpo del motor y continúe.

Alternativamente, también puede drenar el tanque de agua sucia usando la abertura de drenaje (consulte "Uso de la abertura de drenaje" en este manual para ver cómo).



ADVERTENCIA: ¡No haga funcionar la bomba cuando no haya agua / champú en el tanque de agua! Existe el riesgo de dañar la bomba de agua.



ADVERTENCIA: Utilice siempre un limpiador de baja espuma o un antiespumante.

Función de aspiración en seco



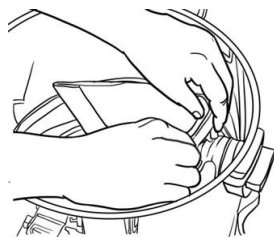
IMPORTANTE: Este aparato solo se puede usar para aspirar polvo seco con la bolsa de papel para el polvo instalada. De lo contrario, pueden producirse daños considerables en el motor, que no estarán cubiertos por la garantía.

Instalación de bolsa de papel para el polvo

Inserte la bolsa de papel para el polvo en el lado interior de la boca de succión, en el tanque de agua sucia.



Asegúrese de que esté correctamente en su lugar y que la bolsa para el polvo no tenga ningún agujero o rasgadura, o puede causar daños al motor.



Ahora elija qué boquilla o cepillo se adapta mejor a dónde y / o qué necesita aspirar y coloque los accesorios correspondientes.



ADVERTENCIA: Reemplace la bolsa para el polvo por una nueva cada vez que esté llena.

Función de aspiración de líquidos

Al aspirar grandes cantidades de líquido, asegúrese de no sumergir completamente la boquilla en el líquido; Deje un espacio en la parte superior de la abertura de la boquilla para permitir que entre aire.



IMPORTANTE

Esta máquina está equipada con una válvula de flotador, que evitará la succión cuando el contenedor de polvo/agua sucia alcance su capacidad máxima, evitando así daños en el motor. El usuario notará un aumento en el ruido del motor, alertando de este hecho. Cuando esto ocurra, apague la máquina, desconecte la fuente de alimentación, retire el cuerpo del motor del recipiente de polvo/agua sucia y vierta el líquido en un recipiente o desagüe adecuado. Para continuar aspirando, vuelva a instalar el cuerpo del motor y continúe.

Alternativamente, también puede drenar el tanque de agua sucia usando la abertura de drenaje (consulte "Uso de la abertura de drenaje" en este manual para ver cómo). Después de aspirar líquidos, apague la máquina y desconecte el cable de alimentación. Antes de guardarla, vacíe el depósito y limpie y seque bien el interior y el exterior.

Función de soplador

Si desea utilizar la función de soplador, simplemente inserte la manguera flexible en la boca del soplador/escape, hasta que escuche un sonido de clic, lo que indica que está correctamente en su lugar. Cuando termine, retire la manguera presionando la lengüeta de bloqueo (como se describe en la sección "Instalación de accesorios").

NOTA: Puede utilizar esta función para desatascar la manguera si está bloqueada por un objeto extraño.

Limpieza y mantenimiento / Almacenamiento

Antes del almacenamiento, se deben seguir los siguientes pasos:

1. Retire el tanque de agua y vacíelo para asegurarse de que tenga la menor cantidad de agua posible. Haga funcionar la aspiradora hasta que las mangueras y los tubos estén limpios y secos.
2. Apague el dispositivo y desconéctelo de la fuente de alimentación. A continuación, vacíe y limpie el agua del interior de ambos depósitos después de cada uso del aparato, ya que con el tiempo podría dañar las piezas metálicas del motor. Si deja agua en el depósito, se producirá un mal olor.
3. Saque el filtro de esponja y lávelo, si es necesario, con agua tibia y un detergente neutro. Luego, déjelo secar naturalmente durante unas horas. Una vez que esté completamente seco, puede volver a instalarlo.
4. No lave el cuerpo del motor, no lo sumerja en agua, simplemente límpielo con un paño tibio y luego séquelo.
5. Puedes limpiar o lavar los accesorios.

Solución de problemas

Problema	Posibles causas	Acción correctiva
El motor no funciona	No hay energía	Verifique los cables de alimentación y los fusibles
Polvo en la boca de escape/soplo	1)El filtro de esponja está desplazado o dañado 2)La bolsa de papel está dañada	1)Enderezar o reemplazar el filtro de esponja 2)Reemplace la bolsa de papel para el polvo
Vibración del motor/reducción de velocidad	La boquilla, las tuberías o la entrada de succión están bloqueadas	Compruebe que la boquilla, las mangueras y la entrada estén bloqueadas
La bomba de agua hace ruido / no rocía agua	1)No hay agua en el depósito de agua limpia 2) La boquilla, las tuberías o la entrada de succión están bloqueadas 3) Los accesorios no están bien ajustados	1)Verifique el nivel de agua limpia en el tanque y vuelva a llenarlo 2) Compruebe que la boquilla, las mangueras y la entrada estén bloqueadas 3) Compruebe si todos los accesorios están correctamente ensamblados
Potencia de succión insuficiente	1)El aparato no se ha limpiado lo suficiente 2)La manguera o los tubos están bloqueados	1) Limpia el filtro de esponja. 2) Verificar y desbloquear mangueras flexibles/tubos de extensión.

Si se encuentra algún otro problema, comuníquese con el departamento de posventa.

Especificaciones técnicas

Modelo: VC-14W.050A
Voltaje nominal: 220-240 V~
Frecuencia nominal: 50/60 Hz
Protección contra agua:..... IPX4
Potencia: 1400 W
Presión de la bomba: 3 bar

Potencia de succión: 21 KPa
Capacidad tanque de agua sucia:20 L
Capacidad tanque de agua limpia:4 L
Longitud del cable: 4 m
Tamaño del producto: 360*360*580 mm
Peso del producto:.....8.5 kg

Conformidad CE

Este producto ha sido probado y producido de acuerdo con las normativas actuales y pertinentes, tales como:



- Directiva de compatibilidad electromagnética 2014/30/EU,
- Directiva de baja tensión Directiva (LVD) 2014/35/EU,
- Directiva RoHS y su modificación EU 2015/863,

y ha sido construido de acuerdo con las últimas normas de seguridad.

La marca CE certifica este producto con todas las directivas relevantes relacionadas.

Disposición – La política ambiental

Embalaje



El material de embalaje es totalmente reciclable, como lo indica el símbolo correspondiente. Para su eliminación, respete las normas locales. No deje el material de embalaje (bolsas de plástico, trozos de poliestireno, etc.) al alcance de los niños; puede ser peligroso.

Eliminación

Este aparato lleva el marcado CE en conformidad con la Directiva 2012/19/EU del Parlamento Europeo y del Consejo sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE).

La correcta eliminación de este producto evita consecuencias negativas para el medioambiente y la salud.



Este símbolo en el producto o en los documentos que acompañan el producto, indica que este aparato no puede ser tratado como residuos domésticos. Es su lugar se debe entregar al punto de recogida para el reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos.

Para eliminación debe realizarse de conformidad con las normas medioambientales para eliminación de residuos. Entrégalo a un vertedero autorizado, no lo deje ni siquiera por unos días, ya que es potencialmente peligroso para los niños.

Para obtener información más detallada sobre el tratamiento, recuperación y reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, su servicio de desechos del hogar o la tienda donde adquirió el producto.

Términos y condiciones de la garantía

1. El producto está garantizado por el período estipulado por la legislación donde se comercializa, a partir de la fecha de compra, contra defectos de fabricación y/o mano de obra. La falta de conformidad que se manifieste dentro de este plazo, presume que existe en la fecha de compra. Después de este período, corresponde al cliente demostrar que la falta de conformidad ya existía en el momento de la entrega.
2. Si, durante el período de garantía, el producto es defectuoso en uso normal, el comprador debe ponerse en contacto con el establecimiento vendedor y enviar el electrodoméstico al lugar indicado por el vendedor.
3. La garantía solo es válida previa presentación de la factura que acredite la compra y el certificado de garantía completado (indicando la fecha de compra, el nombre del distribuidor, la referencia del modelo, y también se recomienda indicar el número de serie y el número de lote).
4. El importador / vendedor se reserva el derecho de rechazar la asistencia de garantía en caso de que dicha información haya sido eliminada o alterada después de la compra original del producto.
5. La responsabilidad del importador/vendedor incluirá, entre otras cosas, los costes de reparación y/o sustitución de la unidad cubierta por la garantía con la reserva del derecho a sustituirla por un producto equivalente, cuando no sea posible repararla.
6. La garantía no se aplica a problemas que no estén directamente relacionados con defectos de material, diseño o mano de obra.
7. Este producto es un electrodoméstico y está destinado solo para uso doméstico. La garantía se anula si el producto se utiliza con fines profesionales.
8. La garantía no cubre los daños causados por mal uso, instalación inadecuada, derrames, factores externos o daños intencionales.
9. La garantía no cubre los daños resultantes de caídas, uso de fuerza excesiva, golpes, exposición a condiciones ambientales extremas o deterioro causado por el uso normal de piezas de plástico o teclados, así como el uso de baterías distintas a las especificadas en este manual.
10. La garantía no cubre la instalación y programación por parte del distribuidor. En particular, no se aceptará ninguna reclamación de instalación y programación gratuita por parte del revendedor.
11. La garantía no cubre deficiencias que perjudiquen insignificadamente el funcionamiento del aparato. Otros costes, como la instalación, el transporte y el desplazamiento del técnico están expresamente excluidos de la garantía.
12. La aplicabilidad de la garantía presupone que el aparato sea enviado al establecimiento vendedor o al lugar indicado por éste, completo y en un embalaje bien protegido (si es posible en su embalaje original) y acompañado de la respectiva hoja o tarjeta de garantía, debidamente cumplimentado y comprobante de compra.
13. Si después de la verificación, se descubre que no hay razones para la reclamación, o que el producto no es defectuoso, los costos inherentes se imputarán al cliente, y el distribuidor está autorizado a cobrar esos costos al cliente.
14. La garantía quedará anulada cuando presente indicios de que una persona no autorizada ha intentado realizar reparaciones, modificaciones o sustitución de piezas en el aparato.
15. Las reparaciones realizadas una vez finalizado el período de garantía incurrir en costes.
16. Esta garantía no afecta a sus derechos legales que pueda tener como consumidor en virtud de la legislación nacional aplicable que rige la compra de productos donde se vende el producto.
17. **Período de garantía:**

Países de la Unión Europea - Las Directivas Europeas (UE) 2019/771 y (UE) 2019/770 se aplican a ciertos aspectos de los contratos de compraventa de bienes muebles y se transponen a las legislaciones nacionales de sus países.

Otros países: se aplica la legislación nacional sobre los derechos de los consumidores en su país. En caso de que no exista legislación oficial, la garantía se aplicará a discreción del importador que introduzca el producto en el mercado o del establecimiento vendedor.

Français

Cher Client

Merci d'avoir choisi un produit HÆGER.

Les produits HÆGER sont conçus pour le bien-être du consommateur, en insistant sur les plus hauts standards de qualité, de fonctionnalité et de design. Nous sommes certains de leur satisfaction à l'achat de ce produit.

Nous supposons que l'utilisateur détient des connaissances générales sur l'emploi des appareils électroménagers.

Avant la première mise en service, lisez attentivement le présent mode d'emploi et les instructions de sécurité et familiarisez-vous avec les fonctions de l'appareil. Conservez le présent mode d'emploi et le cas échéant, transmettez-le à des tiers.

Usage conforme

Cet appareil est destiné exclusivement à l'emploi domestique et non à l'usage industriel. Il doit être utilisé exclusivement selon les indications figurant dans cette notice d'utilisation. Le fabricant n'est pas responsable d'éventuels dommages résultant d'un emploi non conforme ou d'un maniement incorrect.

Conformément à sa description et aux informations de sécurité, l'appareil est destiné à servir d'aspiration d'eau et de poussière. Toute utilisation en dehors de ce cadre n'est pas conforme et est donc interdite.

CET APPAREIL EST DESTINÉ UNIQUEMENT À UN USAGE DOMESTIQUE

Instruction de sécurité



AVERTISSEMENT : Risque d'électrocution !

- **L'aspirateur ne doit être utilisé dans des pièces humides que si, pour votre sécurité, un disjoncteur différentiel est installé en amont dans le circuit électrique. En cas de doute, demandez conseil à un électricien qualifié.**
- **Si l'appareil rempli d'eau venait à se renverser accidentellement, débranchez toujours la fiche de la prise avant de le redresser.**
- **Débranchez la fiche de la prise avant de nettoyer ou d'entretenir l'appareil.**
- Assurez-vous que la tension sur la plaque signalétique de l'appareil correspond à la tension de votre réseau.
- Utilisez votre appareil avec le bon courant. La prise doit être protégée par un disjoncteur d'au moins 10 ampères.

- Afin de ne pas compromettre la sécurité de l'appareil, n'utilisez que des pièces de rechange et des accessoires d'origine. La garantie n'est pas valable si des pièces de rechange et des accessoires inadaptés sont utilisés de quelque manière que ce soit.
- N'endommagez pas l'isolation du câble. En cas de dommage, le câble doit être immédiatement remplacé par un centre de service agréé. N'utilisez pas l'appareil avec le câble endommagé.
- Cet appareil est destiné à être utilisé sans minuterie ni télécommande.
- Débranchez votre appareil avant d'effectuer tout entretien ou avant de le nettoyer. Ne laissez pas votre appareil branché.
- Ne touchez pas le câble avec les mains mouillées.
- Ne tirez ni sur le câble ni sur le tube d'aspiration pour déplacer l'aspirateur. Utilisez la poignée de transport.
- Lorsque vous fermez des portes, assurez-vous de ne pas pincer le câble.
- Lorsque vous utilisez la fonction d'aspiration à sec, assurez-vous que le sac à poussière en papier est correctement en place, ainsi que le filtre en éponge.
- Gardez l'appareil à l'écart de toute source de chaleur directe telle qu'une cuisinière, un four, etc.
- Ne travaillez pas à proximité de fluides ou de gaz inflammables ou explosifs. Gardez votre appareil à l'écart des matériaux brûlants.
- Ne jamais aspirer de fluides ou de matériaux chauds à plus de 60 °C, tels que des cigarettes allumées, des cendres, des charbons ardents, etc.
- N'utilisez pas votre appareil pour des produits de nettoyage tels que des lames de rasoir, des clous et surtout n'aspirez pas de liquides explosifs, d'acides, d'huile ou de solvants qui pourraient provoquer des explosions.



AVERTISSEMENT:

- N'utilisez pas l'appareil dans des pièces potentiellement explosives.
- N'utilisez jamais l'appareil pour aspirer des liquides explosifs (tels que du mazout, de l'essence, du diluant pour peinture, de l'acétone) ou des poussières (telles que des poussières de magnésium ou d'aluminium), des gaz combustibles ou des solvants et acides non dilués.
- **Risque d'explosion !** Les turbulences causées par l'air aspiré peuvent entraîner la formation de vapeurs ou de mélanges explosifs. Ces substances peuvent attaquer les pièces et les matériaux utilisés.

- N'utilisez pas l'aspirateur pour aspirer des déchets de construction (ciment, poussière de brique, gravats, etc.). Ces types de particules se solidifient rapidement une fois qu'ils entrent en contact avec de l'eau (ou même de l'humidité), endommageant ainsi l'appareil.
- N'utilisez pas l'aspirateur sur des personnes ou des animaux.
- N'aspirez pas de poussière malsaine.

Danger pour les enfants

- Les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets pour enfants. Ne laissez pas les enfants jouer avec des sacs en plastique : il existe un risque d'étouffement.
- **Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances s'ils ont reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprennent les dangers encourus.**
- Ne laissez pas vos enfants jouer avec l'appareil. Faites attention lorsque vous utilisez votre appareil à proximité d'enfants.
- **Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.**

Liste des composants

1. Poignée	2. Interrupteur de pompe à eau
3. Interrupteur marche/arrêt	4. Corps du moteur
5. Raccord de sortie d'eau propre	6. Bouche d'aspiration
7. Conteneur / réservoir d'eau sale	8. Ouverture de drainage
9. Socle avec roulettes	10. Buse de sortie/souffleur
11. Loquet de verrouillage	12. Réservoir d'eau propre
13. Tuyau flexible	14. Filtre éponge
15. Sac à poussière en papier	16. Tubes métalliques
17. Suceur plat	18. Petite brosse blanche
19. Brosse universelle pour sols	20. Grande brosse

Préparation avant utilisation

1. Sortez le produit et tous les accessoires de l'emballage.
2. Assurez-vous que vous disposez de tous les accessoires indiqués sur l'image/la liste des composants de ce manuel, et que le produit lui-même est en bon état et ne présente aucun dommage ni problème. Si un élément est endommagé ou manquant, veuillez contacter le service clientèle.



IMPORTANT : Assurez-vous que l'appareil est débranché du secteur avant d'effectuer tout travail de nettoyage, d'entretien ou de montage.

Installation de la roue

Retirez la tête/le corps du moteur du produit en ouvrant les loquets de verrouillage sur le côté.

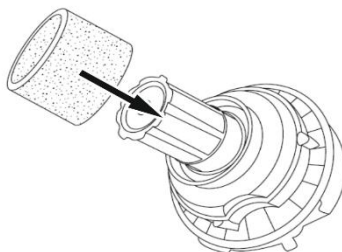
Placez le réservoir d'eau sale à l'envers sur une surface plane et placez les pieds à roulettes dans leurs fentes respectives, en appuyant fermement jusqu'à ce qu'ils soient complètement en place.

Vous pouvez ensuite retourner le réservoir d'eau sale dans le bon sens.

Installation d'un filtre éponge

Retournez la tête/le corps du moteur sur une surface plane et placez délicatement le filtre éponge dans le support du bloc flotteur.

N'appuyez pas trop fort pour éviter d'endommager le filtre.

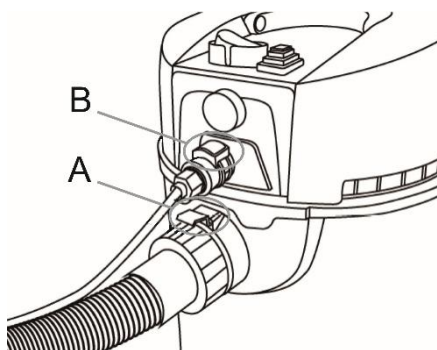


Installation des accessoires

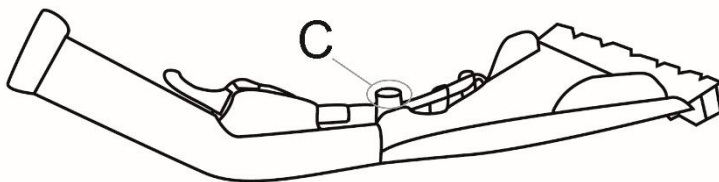
En fonction de l'utilisation que vous comptez faire de l'équipement, veuillez choisir l'accessoire le plus adapté.

Insérez le tuyau flexible dans l'entrée d'aspiration en appuyant fermement jusqu'à ce que la languette de verrouillage s'enclenche – voir (A) sur la figure.

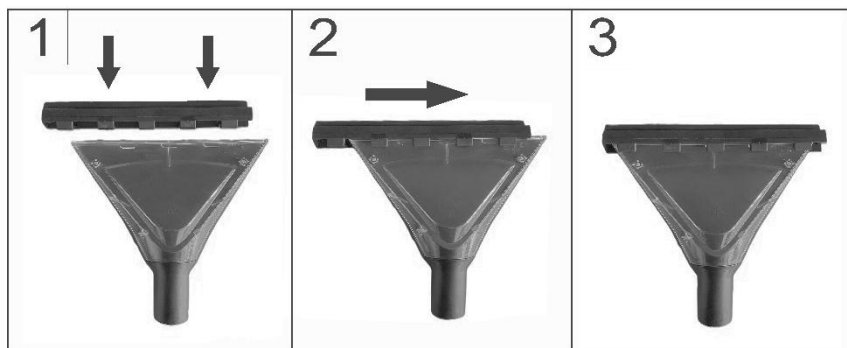
Pour le raccord du tuyau d'eau, insérez-le dans le raccord de sortie d'eau propre jusqu'à ce que vous entendiez un clic, indiquant qu'il est correctement en place. Pour le retirer, appuyez sur le bouton du connecteur et tirez – voir (B) sur la figure.



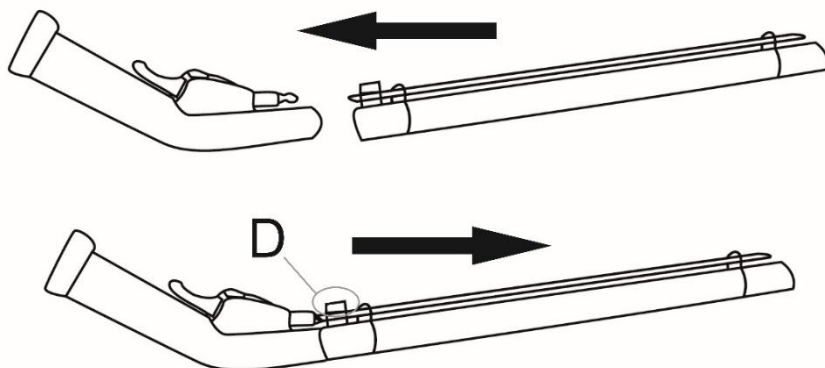
Pour installer la grande brosse ou la petite brosse blanche (pour nettoyer les tapis ou les canapés), il suffit de l'enfoncer jusqu'à ce que vous entendiez un clic, ce qui indique qu'elle est bien en place. Pour la retirer, appuyez sur le bouton situé sur les tuyaux d'eau (indiqué ci-dessous par (C)) et tirez dessus.



Pour installer l'accessoire de la grande brosse, veuillez suivre les étapes 1, 2 et 3 indiquées ci-dessous. Pour le retirer, veuillez inverser l'ordre des étapes (3, 2 et 1).



Si vous souhaitez utiliser les tubes d'extension métalliques, poussez-le simplement en place et vous entendrez le clic, indiquant qu'il est verrouillé en place. Pour le retirer, veuillez appuyer sur le bouton situé du côté de la ligne d'eau - voir l'image ci-dessous, mis en évidence (D) - et retirez-le.



Installation d'un réservoir d'eau propre

Lorsque vous utilisez la fonction Nettoyage de tapis, vous devez vous assurer que le réservoir d'eau est correctement positionné.

Retirez le réservoir d'eau propre en le soulevant vers le haut.

Remplissez le réservoir d'eau avec de l'eau du robinet propre. *REMARQUE : Vous pouvez ajouter des agents de nettoyage à l'eau, en respectant les proportions suggérées par le fabricant. En cas de doute, il est préférable de commencer avec de plus petites quantités de détergent pour éviter une mousse excessive.*

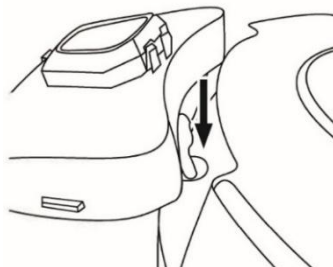
La capacité maximale du réservoir est de 4L, veuillez ne pas dépasser le repère sur la consigne.

Assurez-vous que le tuyau interne du réservoir est bien en place et qu'il n'est pas obstrué ou sale.

Lorsque vous réinstallez le réservoir dans l'appareil, veuillez le placer vers le bas et appuyer fermement jusqu'à ce qu'il soit bien en place.



IMPORTANT: Assurez-vous que le connecteur du tuyau est correctement inséré dans le corps du moteur, sinon la pompe ne pourra pas pulvériser correctement l'eau (voir image).



Rangement des câbles et accessoires

On the side of the equipment, you will find a holder for the power cable, where you can easily wind up the cable, instead of it being on the floor (see picture).

When using the appliance, you can store spare brushes in the specific holes in the feet (above the wheels).



Utilisation de l'ouverture de drainage

Lorsque le réservoir d'eau sale est plein, vous pouvez le vider facilement et facilement par l'ouverture de drainage. Il suffit de dévisser le bouchon de drainage dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour l'ouvrir, évacuant toute l'eau sale vers un endroit spécifié à cet effet. Ensuite, revissez le capuchon et vous pouvez continuer à utiliser l'appareil.



Fonction de nettoyage des tapis



Avant de nettoyer le tapis/canapé ou tout autre tissu d'ameublement, il est fortement recommandé de l'aspirer soigneusement.

Pour plus de commodité et de sécurité, nous vous suggérons de commencer par retirer tous les meubles de la pièce à nettoyer ou de les éloigner de la zone à nettoyer.

La meilleure façon de nettoyer un tapis est de le faire systématiquement, approximativement en forme carrée et 1,5 mètre à la fois. Cela évite de marcher sur le tapis propre avant qu'il ne soit complètement sec. En commençant par le point le plus éloigné de la pièce, déroulez le tuyau et travaillez en tirant toujours vers vous.

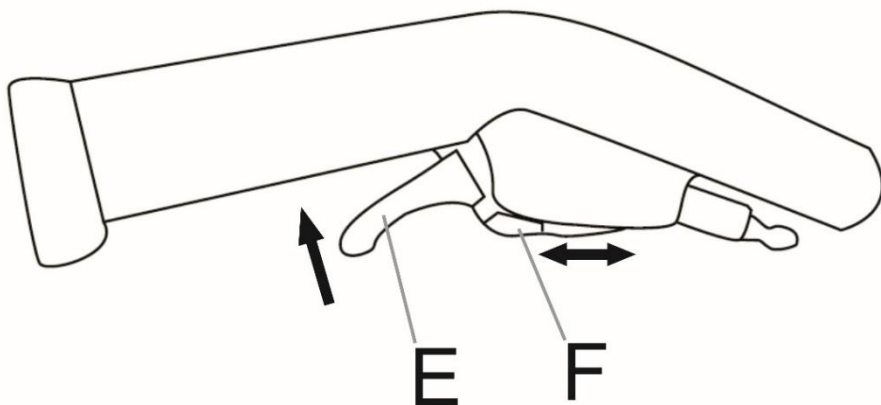
Mélangez de l'eau avec une solution détergente adaptée aux tapis et injectez-la profondément dans les fibres du tapis à l'aide d'une buse d'application de détergent. Le liquide sale est ensuite aspiré dans le réservoir d'eau sale, avec la saleté et la graisse éliminées par la solution nettoyante.

Sélectionnez les accessoires que vous utiliserez et fixez-les avant de brancher l'appareil à l'alimentation électrique. Assurez-vous que le réservoir d'eau propre est correctement en place avec l'eau ou le mélange d'eau et de détergent, et que tous les tuyaux d'eau sont correctement raccordés.



Consultez à la section précédente pour savoir comment fixer/retirer accessoires!

Allumez l'interrupteur de la pompe à eau et appuyez sur la gâchette de la poignée du tuyau flexible pour pulvériser de l'eau du réservoir d'eau dans le sont à nettoyer - voir (E) dans l'image ci-dessous. Vous pouvez également verrouiller la gâchette avec le spray allumé si vous souhaitez pulvériser une grande surface, en faisant glisser le bouton de verrouillage, tout en appuyant sur la gâchette - voir (F) dans l'image ci-dessous.



Allumez l'aspirateur à l'aide de l'interrupteur ON/OFF et vaporisez de l'eau tout en utilisant l'une des brosses pour aspirer la zone à nettoyer. Répétez cette opération autant de fois que nécessaire, jusqu'à ce que le tapis/canapé soit propre. Lorsque vous passez l'aspirateur, appuyez sur la gâchette tout en tirant la poignée du tuyau flexible vers vous par étapes d'environ 1,5 mètre. Si l'appareil cesse de pulvériser de l'eau, vérifiez si le réservoir d'eau est vide. Si c'est le cas, éteignez l'appareil et remplissez le réservoir d'eau propre si vous souhaitez poursuivre le nettoyage.

Après avoir nettoyé le tapis/canapé ou le revêtement souhaité, nettoyez toujours l'ensemble de l'aspirateur et séchez-le soigneusement afin d'éviter tout problème ultérieur et toute odeur désagréable sur l'appareil.

REMARQUE: Cet appareil peut pomper l'eau jusqu'à 1,5 mètre au-dessus de la machine, ce qui permet de nettoyer même les objets légèrement plus hauts.



IMPORTANT

Cette machine est équipée d'une soupape à flotteur, qui empêchera l'aspiration lorsque le récipient de poussière/eau sale atteint sa capacité maximale, évitant ainsi d'endommager le moteur. L'utilisateur remarquera une augmentation du bruit du moteur, alertant de ce fait.

Lorsque cela se produit, éteignez la machine, débranchez l'alimentation électrique, retirez le corps du moteur du réservoir de poussière/d'eau sale et versez le liquide dans un récipient ou un drain approprié. Pour continuer à aspirer, réinstallez le corps du moteur et continuez.

Alternativement, vous pouvez également simplement vider le réservoir d'eau sale à l'aide de l'ouverture de drainage (reportez-vous à la section « Utilisation de l'ouverture de drainage » sur ce manuel pour voir comment).



AVERTISSEMENT : Ne faites pas fonctionner la pompe lorsqu'il n'y a pas d'eau/shampooing dans le réservoir d'eau ! Il y a un risque d'endommager la pompe à eau.



AVERTISSEMENT : Utilisez toujours un nettoyeur peu moussant ou un agent antimousse.

Fonction d'aspiration à sec



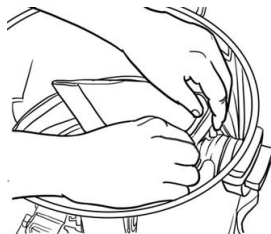
IMPORTANT : Cet appareil ne peut être utilisé pour aspirer la poussière sèche qu'avec le sac à poussière en papier installé. Sinon, des dommages considérables au moteur peuvent survenir, qui ne seront pas couverts par la garantie.

Installation d'un sac à poussière en papier

Insérez le sac à poussière en papier à l'intérieur de la bouche d'aspiration, sur le réservoir d'eau sale.



Assurez-vous qu'il est correctement en place et que le sac à poussière n'a pas de trou ou de déchirure, sinon il pourrait endommager le moteur.



Choisissez maintenant la buse ou la brosse qui convient le mieux à l'endroit et/ou à ce dont vous avez besoin pour aspirer et fixez les accessoires correspondants.



AVERTISSEMENT :

Remplacez le sac à poussière par un neuf chaque fois qu'il est plein.

Fonction d'aspiration des liquides

Lorsque vous aspirez de grandes quantités de liquide, assurez-vous de ne pas immerger complètement la buse dans le liquide ; Laissez un espace en haut de l'ouverture de la buse pour permettre à l'air d'entrer.



IMPORTANT

Cette machine est équipée d'un flotteur qui empêche l'aspiration lorsque le bac à poussière/eau sale atteint sa capacité maximale, évitant ainsi d'endommager le moteur. L'utilisateur remarquera une augmentation du bruit du moteur, l'alertant de ce fait. Dans ce cas, éteignez l'appareil, débranchez l'alimentation électrique, retirez le corps du moteur du bac à poussière/eau sale et versez le liquide dans un récipient approprié ou dans un évier. Pour continuer à passer l'aspirateur, réinstallez le corps du moteur et continuez.

Vous pouvez également vider le réservoir d'eau sale à l'aide de l'orifice de vidange (reportez-vous à la section « Utilisation de l'orifice de vidange » de ce manuel pour savoir comment procéder).

Après avoir aspiré des liquides, éteignez la machine et débranchez le câble d'alimentation. Avant de ranger, videz le réservoir et nettoyez/séchez soigneusement l'intérieur et l'extérieur.

Fonction souffleur

Si vous souhaitez utiliser la fonction souffleur, insérez simplement le tuyau flexible dans l'orifice du souffleur/extracteur jusqu'à ce que vous entendiez un clic indiquant qu'il est correctement en place. Une fois que vous terminés, retirez le tuyau en appuyant sur la languette de verrouillage (comme décrit dans la section «Installation des accessoires»).

NOTE: You can use this function to unclog the hose if it is blocked by a foreign object.

Nettoyage et entretien / Stockage

Avant le stockage, les étapes suivantes doivent être suivies :

1. Retirez le réservoir d'eau et videz-le pour vous assurer qu'il n'y a pas d'eau possible. Faites fonctionner l'aspirateur jusqu'à ce que les tuyaux et les tubes soient propres et secs.
2. Éteignez l'appareil et débranchez-le de l'alimentation électrique. Videz et nettoyez ensuite l'eau contenue dans les deux réservoirs après chaque utilisation de votre appareil, car elle endommagerait les pièces métalliques du moteur à long terme. Si vous laissez de l'eau dans le réservoir, une mauvaise odeur se dégagera.
3. Retirez le filtre éponge et lavez-le, si nécessaire, à l'eau tiède et avec un détergent neutre. Laissez-le ensuite sécher naturellement pendant quelques heures. Une fois qu'il est complètement sec, vous pouvez le réinstaller.
4. Ne lavez pas le corps du moteur, ne le plongez pas dans l'eau, essuyez-le simplement avec un chiffon chaud, puis séchez-le.
5. Vous pouvez essuyer ou laver les accessoires.

Dépannage

Problème	Causes possibles	Mesure corrective
Le moteur ne fonctionne pas.	Il n'y a pas d'électricité.	Vérifiez les câbles d'alimentation et les fusibles.
Poussière sur la bouche d'échappement	1) Le filtre éponge est déplacé ou endommagé. 2) Le sac à poussière en papier est endommagé.	1) Redressez ou remplacez le filtre éponge 2) Remplacez le sac à poussière en papier
Vibration du moteur / faible aspiration	La buse, les tuyaux ou l'entrée d'aspiration sont obstrués.	Vérifiez que la buse, les tuyaux et l'entrée sont bloqués
La pompe à eau fait du bruit / ne pulvérise pas d'eau	1) Il n'y a pas d'eau dans le réservoir d'eau propre. 2) La buse, les tuyaux ou l'entrée d'aspiration sont bouchés. 3) Les accessoires ne sont pas correctement installés.	1) Vérifiez le niveau d'eau propre dans le réservoir et remplissez-le 2) Vérifiez que la buse, les tuyaux et l'entrée sont bloqués 3) Vérifiez si tous les raccords sont correctement assemblés
Puissance d'aspiration insuffisante	1) L'appareil n'a pas été suffisamment nettoyé. 2) Le tuyau ou les tubes sont bouchés.	1) Nettoyez le filtre éponge 2) Vérifiez et débloquez le tuyau flexible / les tubes d'extension

En cas de tout autre problème, veuillez contacter le service après-vente.

Spécifications techniques

Modèle : No.: VC-14W.050A
Tension nominale: 220-240 V~
Fréquence nominale: 50/60 Hz
Protection d'eau : IPX4
Puissance: 1400 W
Pression de la pompe: 3 bar

Puissance d'aspiration: 21 KPa
Capacité du réservoir d'eau sale:20 L
Capacité du réservoir d'eau propre:4 L
Longueur du câble: 4 m
Dimensions:360*360*580 mm
Poids du produit:8.5 kg

Conformité CE

Ce produit a été testé et produit selon toutes les directives européennes actuelles applicables, tels que :



- La compatibilité électromagnétique Directive 2014/30/EU,
- Directive Basse Tension Directive (LVD) 2014/35/EU,
- Directive RoHS avec ses modifications EU 2015/863,

et a été construit en conformité avec les dernières normes de sécurité.

Le marquage CE atteste ce produit à toutes les directives relevant.

Élimination – La politique environnementale

Emballage



L'emballage est entièrement recyclable et porte le symbole du recyclage. Pour la mise au rebut, suivez les réglementations locales en vigueur. Les matériaux d'emballage (sachets en plastique, éléments en polystyrène, etc.) doivent être tenus hors de portée des enfants, car ils constituent une source potentielle de danger.

Mise au rebut

Cet appareil porte le symbole du recyclage conformément à la Directive Européenne 2012/19/EU concernant les Déchets d'Équipements Électriques et Électroniques (DEEE ou WEEE).

En procédant correctement à la mise au rebut de cet appareil, vous contribuerez à empêcher toute conséquence nuisible pour l'environnement et la santé de l'homme.



Ce symbole présent sur l'appareil ou sur la documentation qui l'accompagne indique que ce produit ne peut en aucun cas être traité comme déchet ménager.

Il doit plutôt être remis au point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques.

L'élimination doit être effectuée conformément aux règlements environnementaux locaux pour l'élimination des déchets. Pour des informations plus détaillées sur le traitement, la récupération et le recyclage de ce produit, s'il vous plaît contacter votre bureau compétent de votre commune, votre service d'élimination des déchets ménagers ou directement à votre revendeur où vous avez acheté le produit.

Termes et conditions de la garantie

1. Le produit est garanti pour la période stipulée par la législation où il est mis sur le marché, à compter de la date d'achat, contre les défauts de fabrication et/ou de main d'œuvre. Le défaut de conformité manifesté dans ce délai est présumé exister à la date d'achat. Passé ce délai, il appartient au client de prouver que le défaut de conformité existait déjà au moment de la livraison.
2. Si, pendant la période de garantie, le produit est défectueux en utilisation normale, l'acheteur doit contacter l'établissement de vente et envoyer l'appareil à l'endroit indiqué par le vendeur.
3. La garantie n'est valable que sur présentation de la facture prouvant l'achat et du certificat de garantie complété (indiquant la date d'achat, le nom du revendeur, la référence du modèle, et il est également recommandé d'indiquer le numéro de série et le numéro de lot).
4. L'importateur/vendeur se réserve le droit de refuser l'assistance de garantie dans le cas où ces informations ont été supprimées ou modifiées après l'achat initial du produit.
5. La responsabilité de l'importateur/vendeur comprend, entre autres, les frais de réparation et/ou de remplacement de l'unité couverte par la garantie avec la réserve du droit de la remplacer par un produit équivalent, lorsqu'il n'est pas possible de la réparer.
6. La garantie ne s'applique pas aux problèmes qui ne sont pas directement liés à des défauts de matériau, de conception ou de fabrication.
7. Ce produit est un appareil et est destiné à un usage domestique uniquement. La garantie expirera si le produit est utilisé à des fins professionnelles.
8. La garantie ne couvre pas les dommages causés par une mauvaise utilisation, une mauvaise installation, un déversement, des facteurs externes ou des dommages intentionnels.
9. La garantie ne couvre pas les dommages résultant de chutes, de l'utilisation d'une force excessive, des coups, de l'exposition à des conditions environnementales extrêmes ou de la détérioration causée par l'utilisation normale de pièces en plastique ou de claviers, ainsi que l'utilisation de batteries autres que celles spécifiées dans ce manuel.
10. La garantie ne couvre pas l'installation et la programmation par le concessionnaire. En particulier, aucune réclamation pour l'installation et la programmation gratuite par le revendeur ne peut être acceptée.
11. La garantie ne couvre pas les défauts qui nuisent de manière insignifiante au fonctionnement de l'appareil. Les autres frais, tels que l'installation, le transport et le déplacement du technicien sont expressément exclus de la garantie.
12. L'applicabilité de la garantie suppose que l'appareil soit envoyé à l'établissement du vendeur ou à l'endroit indiqué par celui-ci, complet et dans un emballage bien protégé (si possible dans son emballage d'origine) et accompagné de la feuille ou de la carte de garantie respective, dûment rempli et d'une preuve d'achat.
13. Si, après vérification, il s'avère qu'il n'y a aucune raison pour la réclamation, ou que le produit n'est pas défectueux, les coûts inhérents seront imputés au client, et le revendeur est autorisé à facturer ces coûts au client.
14. La garantie sera annulée lorsqu'elle montre des signes qu'une personne non autorisée a tenté d'effectuer des réparations, des modifications ou le remplacement de pièces sur l'appareil.
15. Les réparations effectuées après la fin de la période de garantie sont soumises à des frais.
16. Cette garantie n'affecte pas vos droits légaux que vous pouvez avoir en tant que consommateur en vertu de la législation nationale applicable régissant l'achat de produits lorsque le produit est vendu.
17. **Période de garantie :**

Pays de l'Union Européenne - Les directives européennes (UE) 2019/771 et (UE) 2019/770 s'appliquent à certains aspects des contrats d'achat et de vente de biens meubles et transposées dans les législations nationales de leurs pays.

Autres pays - la législation nationale sur les droits des consommateurs dans leur pays s'applique. En l'absence de législation officielle, la garantie est appliquée à la discrétion de l'importateur qui met le produit sur le marché ou de l'établissement du vendeur

Ελληνικά

Αγαπητέ πελάτη

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε ένα προϊόν HÆGER.

Τα προϊόντα HÆGER έχουν δημιουργηθεί για να σκέφτονται την ευημερία του καταναλωτή που προτιμούν υψηλά πρότυπα ποιότητας, λειτουργικότητας και ανάρθεσης. Είμαστε σίγουροι ότι θα είστε ευχαριστημένοι με αυτήν τη συσκευή.

Υποθέτουμε ότι ο χρήστης είναι εξοικειωμένος με τις συνήθεις διαδικασίες χειρισμού οικιακών συσκευών.

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά, διαβάστε προσεκτικά και διεξοδικά αυτές τις οδηγίες λειτουργίας και τις συμβουλές ασφαλείας, εξοικειώνοντας πλήρως τη συσκευή. Κρατήστε αυτές τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά και διαβιβάστε τις σε όποιον μπορεί να χρησιμοποιήσει τη συσκευή σε μελλοντική ημερομηνία.

Προβλεπόμενη χρήση

Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για οικιακή χρήση. Πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες. Ο κατασκευαστής δεν θα θεωρηθεί υπεύθυνος για οποιαδήποτε ζημιά προκληθεί από ακατάλληλη χρήση ή λανθασμένη λειτουργία.

Η συσκευή προορίζεται για χρήση ως υγρή/στεγνή ηλεκτρική σκούπα σύμφωνα με την περιγραφή και τις οδηγίες ασφαλείας της. Κάθε άλλος τύπος χρήσης θεωρείται ότι έρχεται σε αντίθεση με την προβλεπόμενη χρήση και δεν επιτρέπεται.

ΑΥΤΗ Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΠΡΟΟΡΙΖΕΤΑΙ ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΟΙΚΙΑΚΗ ΧΡΗΣΗ

Οδηγίες ασφαλείας



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

- Η ηλεκτρική σκούπα πρέπει να χρησιμοποιείται σε υγρά δωμάτια μόνο εάν, για την προστασία σας, έχει συνδεθεί ένας διακόπτης διαρροής ρεύματος στο ηλεκτρικό κύκλωμα. Εάν δεν είστε σίγουροι, ζητήστε τη συμβουλή ενός εξειδικευμένου ηλεκτρολόγου.
- Εάν η συσκευή γεμάτη νερό πέσει κατά λάθος, αφαιρείτε πάντα πρώτα το φιν από την πρίζα πριν το διορθώσετε ξανά.
- Αποσυνδέστε το φιν από την πρίζα πριν καθαρίσετε ή επισκευάσετε τη συσκευή.
- Βεβαιωθείτε ότι η τάση στην ετικέτα χαρακτηριστικών της συσκευής αντιστοιχεί στην τάση του δικτύου σας.
- Χρησιμοποιήστε τη συσκευή σας με το σωστό ρεύμα. Η πρίζα πρέπει να προστατεύεται με διακόπτη κυκλώματος τουλάχιστον 10 αμπέρ.

- Για να μην θέσετε σε κίνδυνο την ασφάλεια της συσκευής, χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά και αξεσουάρ. Η εγγύηση δεν ισχύει εάν χρησιμοποιηθούν ακατάλληλα ανταλλακτικά και αξεσουάρ με οποιονδήποτε τρόπο.
- Μην καταστρέφετε τη μόνωση του καλωδίου. Σε περίπτωση βλάβης, το καλώδιο πρέπει να αντικατασταθεί αμέσως από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με κατεστραμμένο καλώδιο.
- Αυτή η συσκευή προορίζεται για χρήση χωρίς χρονοδιακόπτη ή τηλεχειριστήριο.
- Αποσυνδέστε τη συσκευή σας πριν από οποιαδήποτε συντήρηση ή καθαρισμό. Μην αφήνετε τη συσκευή σας συνδεδεμένη στο ρεύμα.
- Μην αγγίζετε το καλώδιο με βρεγμένα χέρια.
- Μην τραβάτε ούτε το καλώδιο ούτε το σωλήνα αναρρόφησης για να μετακινήσετε την ηλεκτρική σκούπα. Χρησιμοποιήστε τη λαβή μεταφοράς.
- Όταν κλείνετε τις πόρτες, φροντίστε να μην τσιμπήσετε το καλώδιο.
- Κατά τη χρήση της λειτουργίας ξηρής αναρρόφησης, βεβαιωθείτε ότι έχετε τοποθετήσει σωστά τη χάρτινη σακούλα σκόνης, καθώς και το φίλτρο σφουγγαριού.
- Κρατήστε τη συσκευή μακριά από άμεση θερμότητα όπως σόμπα, φούρνο κ.λπ.
- Μην εργάζεστε κοντά σε εύφλεκτα ή εκρηκτικά υγρά ή αέρια. Κρατήστε τη συσκευή σας μακριά από υλικά που καίγονται.
- Ποτέ μην απορροφάτε θερμά υγρά ή υλικά με θερμοκρασία άνω των 60 °C, όπως καύσιμα τσιγάρα, στάχτες, αναμμένα κάρβουνα κ.λπ.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σας για τον καθαρισμό υλικών όπως ξυραφάκια, καρφιά και ειδικά μην απορροφάτε εκρηκτικά υγρά, οξέα, λάδια ή διαλύτες που μπορεί να προκαλέσουν εκρήξεις.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε χώρους με κίνδυνο έκρηξης.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή για να αναρροφήσετε εκρηκτικά υγρά (όπως πετρέλαιο θέρμανσης, βενζίνη, διαλυτικό χρωμάτων, ασετόν) ή σκόνες (όπως σκόνες μαγνησίου ή αλουμινίου), εύφλεκτα αέρια ή αδιάλυτους διαλύτες και οξέα.

- **Κίνδυνος έκρηξης!** Οι αναταράξεις που προκαλούνται από τον αέρα αναρρόφησης θα μπορούσαν να οδηγήσουν στη δημιουργία εκρηκτικών ατμών ή μειγμάτων. Αυτές οι ουσίες ενδέχεται να προσβάλουν τα μέρη και τα υλικά που χρησιμοποιούνται.
- Μη χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική σκούπα για να απορροφήσετε οικοδομικά απόβλητα (τσιμέντο, σκόνη τούβλων, μπάζα κ.λπ.). Αυτοί οι τύποι σωματιδίων στερεοποιούνται γρήγορα μόλις έρθουν σε επαφή με νερό (ή ακόμα και υγρασία) καταστρέφοντας έτσι τη συσκευή.
- Μη χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική σκούπα σε ανθρώπους ή ζώα.
- Μην σκουπίζετε με ηλεκτρική σκούπα τη βλαβερή σκόνη.

Κίνδυνος για τα παιδιά

- Τα υλικά συσκευασίας δεν είναι παιδικά παιχνίδια. Μην επιτρέπετε στα παιδιά να παίζουν με πλαστικές σακούλες: υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εφόσον έχουν λάβει επίβλεψη ή οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχει.
- Μην αφήνετε τα παιδιά σας να παίζουν με τη συσκευή. Προσέχετε όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε παιδιά..
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν πρέπει να γίνονται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.

Λίστα εξαρτημάτων

1. Χειρολαβή	2. Διακόπτης αντλίας νερού
3. Διακόπτης ON/OFF	4. Σώμα κινητήρα
5. Εξάρτημα εξόδου καθαρού νερού	6. Στόμιο αναρρόφησης
7. Δοχείο / δεξαμενή βρώμικου νερού	8. Άνοιγμα αποστράγγισης
9. Βάση με ρόδες	10. Εξάτμιση / στόμιο ανεμιστήρα
11. Μάνδαλο ασφάλισης	12. Δεξαμενή καθαρού νερού
13. Ευέλικτος σωλήνας	14. Φίλτρο σφουγγαριού
15. Χάρτινη σακούλα σκόνης	16. Μεταλλικοί σωλήνες
17. Ακροφύσιο για σχισμές	18. Μικρό λευκό πινέλο
19. Σκούπα δαπέδου	20. Μεγάλη βούρτσα

Προετοιμασία πριν από τη χρήση

1. Βγάλτε το προϊόν και όλα τα εξαρτήματα από τη συσκευασία.
2. Βεβαιωθείτε ότι έχετε όλα τα εξαρτήματα που εμφανίζονται στην εικόνα/λίστα εξαρτημάτων αυτού του εγχειριδίου και ότι το ίδιο το προϊόν είναι σε καλή κατάσταση και δεν παρουσιάζει καμία ζημιά ή/και πρόβλημα. Εάν κάτι είναι κατεστραμμένο ή λείπει, επικοινωνήστε με την εξυπηρέτηση πελατών.



ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι αποσυνδεδεμένη από το δίκτυο ρεύματος πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού, συντήρησης ή συναρμολόγησης.

Εγκατάσταση τροχού

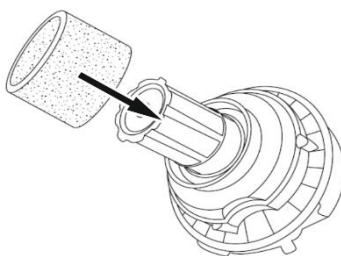
Αφαιρέστε το κεφάλι/το σώμα του κινητήρα του προϊόντος, ανοίγοντας τα μάνδαλα ασφάλισης στο πλάι..

Τοποθετήστε τη δεξαμενή βρώμικου νερού ανάποδα σε μια επίπεδη επιφάνεια και τοποθετήστε τα τροχοφόρα πόδια στις αντίστοιχες υποδοχές τους, πιέζοντας σταθερά προς τα κάτω μέχρι να τοποθετηθούν εντελώς στη θέση τους.

Στη συνέχεια, μπορείτε να γυρίσετε τη δεξαμενή βρώμικου νερού προς τα πάνω προς τα πάνω.

Εγκατάσταση φίλτρου σφουγγαριού

Αναποδογυρίστε την κεφαλή/το σώμα του κινητήρα σε μια επίπεδη επιφάνεια και τοποθετήστε προσεκτικά το σφουγγαρένιο φίλτρο στη βάση του πλωτήρα. Μην ασκείτε υπερβολική δύναμη για να μην καταστρέψετε το φίλτρο.

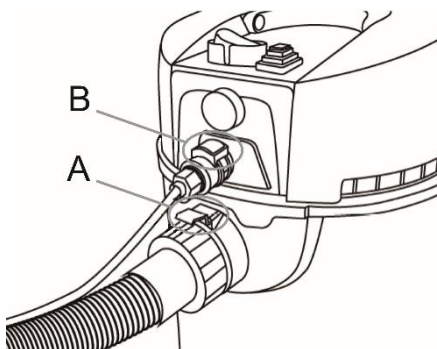


Εγκατάσταση αξεσουάρ

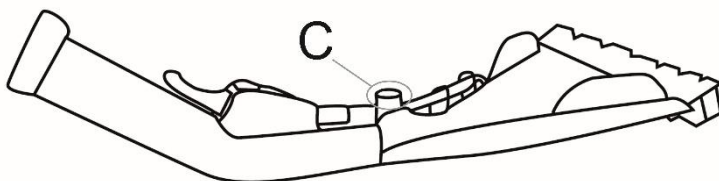
Ανάλογα με τον τρόπο που σκοπεύετε να χρησιμοποιήσετε τον εξοπλισμό, επιλέξτε το καταλληλότερο αξεσουάρ.

Τοποθετήστε τον εύκαμπτο σωλήνα στην είσοδο αναρρόφησης, πιέζοντάς τον σταθερά μέχρι να ασφαλίσει στη θέση του η γλωττίδα ασφάλισης – βλέπε (Α) στην εικόνα.

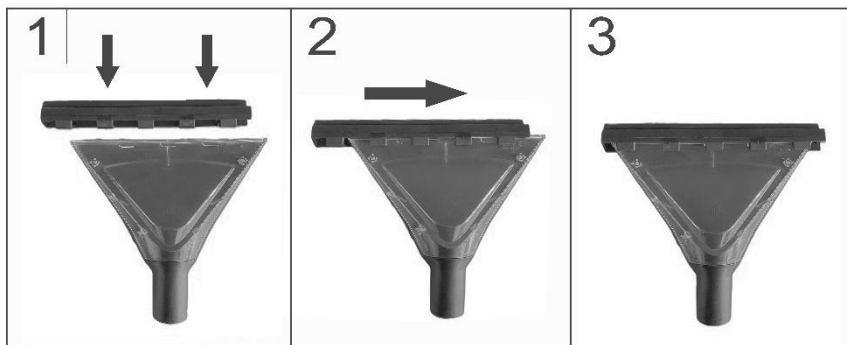
Για το εξάρτημα του εύκαμπτου σωλήνα νερού, τοποθετήστε το στο εξάρτημα εξόδου καθαρού νερού μέχρι να ακούσετε ένα κλικ, υποδεικνύοντας ότι είναι σωστά στη θέση του. Για να αφαιρέσετε, πατήστε το κουμπί στον σύνδεσμο και τραβήξτε – δείτε (Β) στην εικόνα.



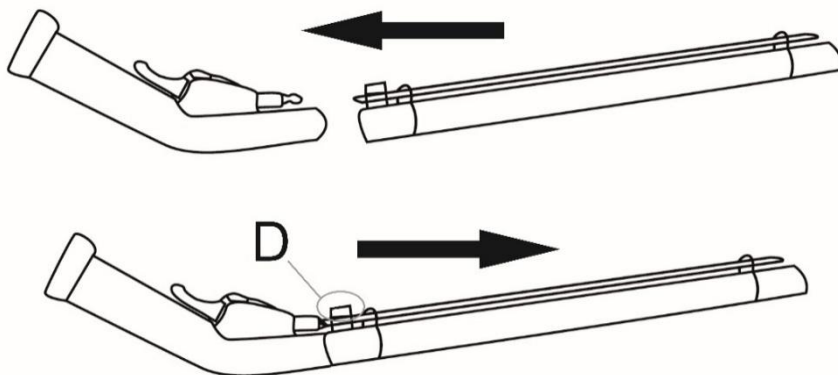
Για να χωρέσετε τη μεγάλη βούρτσα ή τη μικρή λευκή βούρτσα (για το πλύσιμο χαλιών ή καναπέδων), απλώς σπρώξτε την προς τα μέσα μέχρι να ακούσετε τον ήχο κλικ, που θα υποδεικνύει ότι είναι κλειδωμένη στη θέση της. Για να το αφαιρέσετε, πατήστε το κουμπί στους σωλήνες νερού – που υποδεικνύεται παρακάτω με το (C) – και τραβήξτε το προς τα έξω.



Για το εξάρτημα της μεγάλης βούρτσας, ακολουθήστε τα βήματα 1, 2 και 3, όπως φαίνεται παρακάτω, για να την τοποθετήσετε. Για να το αφαιρέσετε, αντιστρέψτε τη σειρά των βημάτων (3, 2 και 1).



Εάν θέλετε να χρησιμοποιήσετε τους μεταλλικούς σωλήνες επέκτασης, απλώς σπρώξτε το στη θέση του και θα ακούσετε τον ήχο κρότου, υποδεικνύοντας ότι είναι κλειδωμένο στη θέση του. Για να το αφαιρέσετε, πατήστε το κουμπί στην πλευρά της γραμμής νερού – δείτε την παρακάτω εικόνα, επισημαίνεται στο (D) – και τραβήξτε το προς τα έξω.



Εγκατάσταση δεξαμενής καθαρού νερού

Όταν χρησιμοποιείτε τη λειτουργία καθαρισμού χαλιών, θα πρέπει να έχετε το δοχείο νερού σωστά στη θέση του.

Αφαιρέστε το δοχείο καθαρού νερού ανασηκώνοντάς το προς τα πάνω.

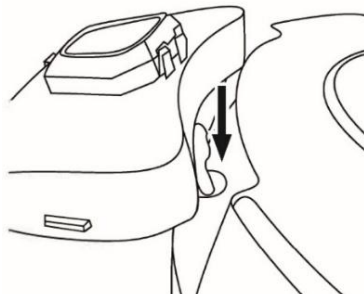
Γεμίστε το δοχείο νερού με καθαρό νερό της βρύσης. *ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Μπορείτε να προσθέσετε καθαριστικά στο νερό, τηρώντας τις αναλογίες που προτείνει ο κατασκευαστής. Εάν έχετε αμφιβολίες, είναι καλύτερο να ξεκινήσετε με μικρότερες ποσότητες απορρυπαντικού για να αποφύγετε τον υπερβολικό αφρισμό.*

Η μέγιστη χωρητικότητα της δεξαμενής είναι 4 λίτρα, μην υπερβαίνετε το σημάδι στην κατάθεση.

Βεβαιωθείτε ότι ο εσωτερικός σωλήνας της δεξαμενής είναι στη θέση του και δεν είναι φραγμένος ή βρώμικος.

Κατά την επανεγκατάσταση της δεξαμενής στη μονάδα, τοποθετήστε την προς τα κάτω, πιέζοντας σταθερά προς τα κάτω μέχρι να ασφαλίσει στη θέση της.

⚠ ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Βεβαιωθείτε ότι ο σύνδεσμος του σωλήνα έχει τοποθετηθεί σωστά στο σώμα του κινητήρα, διαφορετικά η αντλία δεν θα μπορεί να ψεκάζει νερό σωστά (βλ. εικόνα).



Αποθήκευση καλωδίων και αξεσουάρ

Στο πλάι του εξοπλισμού, θα βρείτε μια θήκη για το καλώδιο τροφοδοσίας, όπου μπορείτε εύκολα να τυλίξετε το καλώδιο, αντί να βρίσκεται στο πάτωμα (βλ. εικόνα).



Όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή, μπορείτε να αποθηκεύσετε εφεδρικές βούρτσες στις συγκεκριμένες οπές στα πόδια (πάνω από τους τροχούς).

Χρήση ανοίγματος αποστράγγισης

Όταν το δοχείο βρώμικου νερού είναι γεμάτο, μπορείτε εύκολα και άνετα να το αποστραγγίσετε από το άνοιγμα αποστράγγισης. Απλώς ξεβιδώστε το καπάκι αποστράγγισης αριστερόστροφα για να το ανοίξετε, αποστραγγίζοντας όλο το βρώμικο νερό σε μια καθορισμένη θέση για το σκοπό αυτό. Στη συνέχεια, βιδώστε ξανά το καπάκι και μπορείτε να συνεχίσετε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή.



Λειτουργία καθαρισμού χαλιών



Πριν καθαρίσετε το χαλί/καναπέδες ή άλλες ταταρίες, συνιστάται ιδιαίτερα να το σκουπίσετε πρώτα καλά με ηλεκτρική σκούπα.

Για ευκολία και ασφάλεια, σας προτείνουμε να αφαιρέσετε πρώτα όλα τα έπιπλα από το δωμάτιο που πρόκειται να καθαριστεί ή να τα απομακρύνετε από τον χώρο καθαρισμού.

Ο καλύτερος τρόπος για να καθαρίσετε ένα χαλί είναι να το κάνετε συστηματικά, περίπου σε τετράγωνο σχήμα και 1,5 μέτρο τη φορά. Αυτό αποτρέπει το πάτημα στο καθαρό χαλί μέχρι να στεγνώσει τελείως. Ξεκινώντας από το πιο απομακρυσμένο σημείο του δωματίου, επεκτείνετε τον εύκαμπτο σωλήνα και δουλέψτε πάντα προς το μέρος σας.

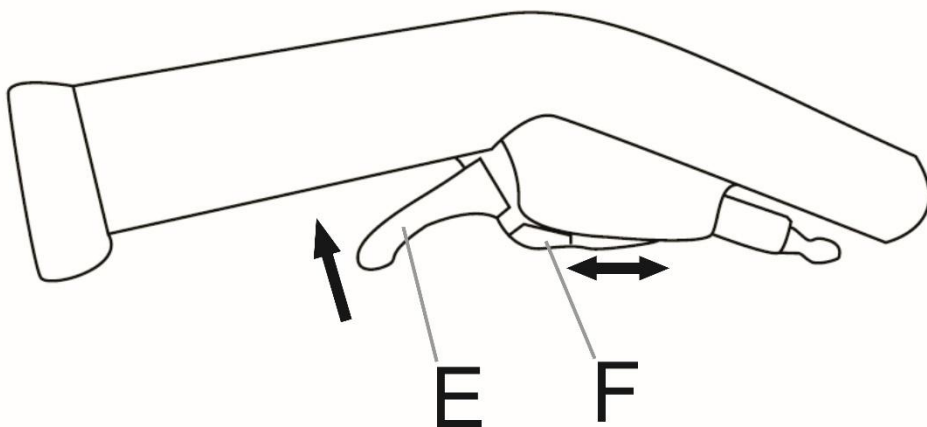
Αναμείξτε νερό με ένα κατάλληλο διάλυμα σαμπουάν χαλιών και αντλήστε το βαθιά στις ίνες του χαλιού χρησιμοποιώντας ένα ακροφύσιο εφαρμογής σαμπουάν. Στη συνέχεια, το βρώμικο υγρό αναρροφάται πίσω στη δεξαμενή βρώμικου νερού, μαζί με τη βρωμιά και το λίπος που αφαιρείται από το διάλυμα καθαρισμού.

Επιλέξτε τα αξεσουάρ που θα χρησιμοποιήσετε και συνδέστε τα πριν συνδέσετε τον εξοπλισμό στο τροφοδοτικό. Βεβαιωθείτε ότι έχετε τοποθετήσει σωστά τη δεξαμενή καθαρού νερού με το μείγμα νερού ή νερού+απορρυπαντικού. και οι πλήρεις σωλήνες νερού συνδέονται σωστά.



Ανατρέξτε στην προηγούμενη ενότητα για να επιβεβαιώσετε τον τρόπο τοποθέτησης/αφαίρεσης των εξαρτημάτων!

Ενεργοποιήστε το διακόπτη της αντλίας νερού και πατήστε τη σκανδάλη στη λαβή του εύκαμπτου σωλήνα για να ψεκάσετε νερό από το δοχείο νερού στην περιοχή που θέλετε να καθαρίσετε – βλ. (Ε) στην παρακάτω εικόνα. Μπορείτε επίσης να κλειδώσετε τη σκανδάλη με το ψεκασμό σε λειτουργία αν θέλετε να ψεκάσετε μια μεγάλη περιοχή, σύροντας το κουμπί κλειδώματος, ενώ πατάτε τη σκανδάλη – βλ. (F) στην παρακάτω εικόνα..



Ενεργοποιήστε το διακόπτη ON/OFF της ηλεκτρικής σκούπας και ψεκάστε νερό ενώ χρησιμοποιείτε μία από τις βούρτσες για να σκουπίσετε την επιθυμητή περιοχή που θέλετε να καθαρίσετε. Επαναλάβετε αυτή τη λειτουργία όσες φορές χρειάζεται, μέχρι να καθαριστεί το χαλί/καναπές.

Κατά το σκούπισμα με ηλεκτρική σκούπα, πατήστε τη σκανδάλη ενώ τραβάτε την εύκαμπτη λαβή του εύκαμπτου σωλήνα προς το μέρος σας σε βήματα περίπου 1,5 μέτρου.

Εάν ο εξοπλισμός σταματήσει να ψεκάζει νερό, ελέγξτε εάν το δοχείο νερού είναι άδειο. Εάν ναι, απενεργοποιήστε τον εξοπλισμό και ξαναγεμίστε τη δεξαμενή καθαρού νερού εάν θέλετε να συνεχίσετε τον καθαρισμό.

Αφού ολοκληρώσετε τον καθαρισμό του χαλιού/καναπέ ή της επιθυμητής ταπετσαρίας, καθαρίζετε πάντα ολόκληρη την ηλεκτρική σκούπα και την στεγνώνετε καλά, για να αποφύγετε μελλοντικά προβλήματα και άσχημες μυρωδιές/οσμές στη συσκευή.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αυτή η συσκευή μπορεί να αντλήσει νερό έως και 1,5 μέτρο πάνω από το μηχάνημα, έτσι ώστε να μπορούν να καθαριστούν ακόμη και ελαφρώς ψηλότερα αντικείμενα.



ΣΗΜΑΝΤΙΚΟΣ

Αυτό το μηχάνημα είναι εξοπλισμένο με μια βαλβίδα πλωτήρα, η οποία αποτρέπει την αναρρόφηση όταν ο κάδος σκόνης/βρώμικου νερού φτάσει στη μέγιστη χωρητικότητά του, αποτρέποντας έτσι ζημιές στον κινητήρα. Ο χρήστης θα παρατηρήσει αύξηση του θορύβου του κινητήρα, που τον προειδοποιεί για αυτό το γεγονός.

Όταν συμβεί αυτό, απενεργοποιήστε το μηχάνημα, αποσυνδέστε την παροχή ρεύματος, αφαιρέστε το σώμα του κινητήρα από το δοχείο σκόνης/βρώμικου νερού και ρίξτε το υγρό σε κατάλληλο δοχείο ή αποστράγγιση. Για να συνεχίσετε το σκούπισμα με ηλεκτρική σκούπα, τοποθετήστε ξανά το σώμα του κινητήρα και συνεχίστε. Εναλλακτικά, μπορείτε επίσης απλώς να αποστραγγίσετε τη δεξαμενή βρώμικου νερού χρησιμοποιώντας το άνοιγμα αποστράγγισης (ανατρέξτε στην ενότητα «Χρήση ανοίγματος αποστράγγισης» σε αυτό το εγχειρίδιο για να δείτε πώς).



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην λειτουργείτε την αντλία όταν δεν υπάρχει νερό/σαμπουάν στο δοχείο νερού! Υπάρχει κίνδυνος να καταστραφεί η αντλία νερού.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Χρησιμοποιείτε πάντα ένα καθαριστικό προϊόν που δημιουργεί λίγο αφρό ή ένα αντι-αφριστικό μαζί με το απορρυπαντικό.

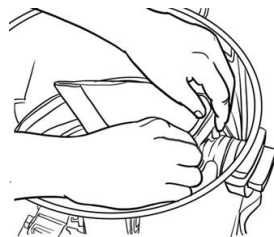
Λειτουργία ξηρής αναρρόφησης



ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο για την αναρρόφηση ξηρής σκόνης με εγκατεστημένη τη χάρτινη σακούλα σκόνης. Διαφορετικά, μπορεί να προκληθεί σημαντική ζημιά στον κινητήρα, η οποία δεν θα καλύπτεται από την εγγύηση.

Τοποθέτηση χάρτινης σακούλας σκόνης

Τοποθετήστε τη χάρτινη σακούλα στην εσωτερική πλευρά του στομίου αναρρόφησης, στο δοχείο ακάθαρτου νερού.



Βεβαιωθείτε ότι είναι σωστά στη θέση του και ότι η σακούλα σκόνης δεν έχει τρύπα ή σκίσιμο ή μπορεί να προκαλέσει ζημιά στον κινητήρα.

Τώρα επιλέξτε ποιο ακροφύσιο ή βούρτσα ταιριάζει καλύτερα για το πού ή/και τι χρειάζεστε για να σκουπίσετε με ηλεκτρική σκούπα και συνδέστε τα αντίστοιχα αξεσουάρ.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Αντικαταστήστε τη σακούλα σκόνης με καινούργια κάθε φορά που γεμίζει.

Λειτουργία αναρρόφησης υγρών

Όταν σκουπίζετε μεγάλες ποσότητες υγρού, φροντίστε να μην βυθίζετε εντελώς το ακροφύσιο στο υγρό. Αφήστε ένα κενό στο επάνω μέρος του ανοίγματος του ακροφυσίου για να επιτρέψετε την είσοδο αέρα.



ΣΗΜΑΝΤΙΚΟΣ

Αυτό το μηχάνημα είναι εξοπλισμένο με βαλβίδα πλωτήρα, η οποία θα αποτρέψει την αναρρόφηση όταν το δοχείο σκόνης/βρώμικου νερού φτάσει στη μέγιστη χωρητικότητά του, αποφεύγοντας έτσι ζημιές στον κινητήρα. Ο χρήστης θα παρατηρήσει αύξηση του θορύβου του κινητήρα, προειδοποιώντας για αυτό το γεγονός.

Όταν συμβεί αυτό, απενεργοποιήστε το μηχάνημα, αποσυνδέστε την παροχή ρεύματος, αφαιρέστε το σώμα του κινητήρα από το δοχείο σκόνης/βρώμικου νερού και ρίξτε το υγρό σε κατάλληλο δοχείο ή αποστράγγιση. Για να συνεχίσετε το σκούπισμα με ηλεκτρική σκούπα, τοποθετήστε ξανά το σώμα του κινητήρα και συνεχίστε.

Εναλλακτικά, μπορείτε επίσης απλώς να αποστραγγίσετε τη δεξαμενή βρώμικου νερού χρησιμοποιώντας το άνοιγμα αποστράγγισης (ανατρέξτε στην ενότητα «Χρήση ανοίγματος αποστράγγισης» σε αυτό το εγχειρίδιο για να δείτε πώς).

Μετά την αναρρόφηση υγρών, απενεργοποιήστε το μηχάνημα και αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας. Πριν την αποθήκευση, αδειάστε τη δεξαμενή και καθαρίστε/στεγνώστε καλά το εσωτερικό και το εξωτερικό.

Λειτουργία φυσητήρα

Εάν θέλετε να χρησιμοποιήσετε τη λειτουργία φυσητήρα, απλώς τοποθετήστε τον εύκαμπτο σωλήνα στο στόμιο του φυσητήρα/εξάτμισης, μέχρι να ακούσετε έναν ήχο κρότου, υποδεικνύοντας ότι είναι σωστά στη θέση του. Όταν τελειώσετε, αφαιρέστε τον εύκαμπτο σωλήνα πιέζοντας τη γλωττίδα ασφάλισης (όπως περιγράφεται στην ενότητα "Εγκατάσταση αξεσουάρ").

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε αυτή τη λειτουργία για να ξεβουλώσετε τον εύκαμπτο σωλήνα εάν είναι μπλοκαρισμένος από ξένο αντικείμενο.

Καθαρισμός και συντήρηση / Αποθήκευση

Πριν από την αποθήκευση, πρέπει να γίνουν τα ακόλουθα βήματα:

1. Αφαιρέστε το δοχείο νερού και αδειάστε το για να βεβαιωθείτε ότι περιέχει όσο το δυνατόν λιγότερο νερό. Χρησιμοποιήστε την ηλεκτρική σκούπα μέχρι να καθαριστούν και να στεγνώσουν οι σωλήνες και οι σωληνώσεις.
2. Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε την από την παροχή ρεύματος. Στη συνέχεια, αδειάστε και καθαρίστε το νερό που βρίσκεται μέσα και στις δύο δεξαμενές μετά από κάθε χρήση της συσκευής, καθώς με την πάροδο του χρόνου θα προκαλέσει ζημιά στα μεταλλικά μέρη του κινητήρα. Εάν αφήσετε νερό στη δεξαμενή, θα προκύψει δυσάρεστη οσμή.
3. Αφαιρέστε το σφουγγαρένιο φίλτρο και πλύντε το, αν χρειάζεται, με χλιαρό νερό και ουδέτερο απορρυπαντικό. Στη συνέχεια, αφήστε το να στεγνώσει φυσικά για μερικές ώρες. Αφού στεγνώσει εντελώς, μπορείτε να το επανατοποθετήσετε.
4. Μην πλένετε το σώμα του κινητήρα, μην το βυθίζετε σε νερό, απλώς σκουπίστε το με ένα ζεστό πανί και στη συνέχεια στεγνώστε το.
5. Μπορείτε να σκουπίσετε ή να πλύνετε τα αξεσουάρ..

Αντιμετώπιση προβλημάτων

Πρόβλημα	Πιθανές αιτίες	Διορθωτική ενέργεια
Ο κινητήρας δεν λειτουργεί	Δεν υπάρχει ρεύμα	Ελέγξτε τα καλώδια τροφοδοσίας και τις ασφάλειες
Σκόνη στο στόμιο της εξάτμισης	1) Το σφουγγαρόφιλτρο έχει μετατοπιστεί ή έχει υποστεί ζημιά. 2) Η χάρτινη σακούλα σκόνης έχει υποστεί ζημιά.	1) Ισιώστε ή αντικαταστήστε το σφουγγαρόφιλτρο 2) Αντικαταστήστε τη χάρτινη σακούλα σκόνης
Δονήσεις κινητήρα/χαμηλή ταχύτητα αναρρόφησης	Το ακροφύσιο, οι σωλήνες ή η είσοδος αναρρόφησης είναι φραγμένα.	Ελέγξτε αν το ακροφύσιο, οι σωλήνες και η είσοδος είναι φραγμένοι.
Η αντλία νερού κάνει θόρυβο / δεν ψεκάζει νερό	1) Δεν υπάρχει νερό στο δοχείο καθαρού νερού. 2) Το ακροφύσιο, οι σωλήνες ή η είσοδος αναρρόφησης είναι φραγμένα. 3) Τα εξαρτήματα δεν είναι σωστά τοποθετημένα.	1) Ελέγξτε τη στάθμη καθαρού νερού στη δεξαμενή και ξαναγεμίστε 2) Ελέγξτε ότι το ακροφύσιο, οι εύκαμπτοι σωλήνες και η είσοδος είναι φραγμένα 3) Ελέγξτε εάν όλα τα εξαρτήματα έχουν συναρμολογηθεί σωστά
Ανεπαρκής ισχύς αναρρόφησης	1) Η συσκευή δεν έχει καθαριστεί επαρκώς. 2) Ο σωλήνας ή οι σωλήνες είναι φραγμένοι.	1) Καθαρίστε το φίλτρο σφουγγαριού 2) Ελέγξτε και ξεμπλοκάρετε εύκαμπτους σωλήνες/σωλήνες επέκτασης

Εάν παρουσιαστεί οποιοδήποτε άλλο πρόβλημα, επικοινωνήστε με το τμήμα Aftersales.

Τεχνικές προδιαγραφές

Μοντέλο αριθ.: VC-14W.050A
 Ονομαστική τάση: 220-240 V~
 Ονομαστική συχνότητα: 50/60 Hz
 Προστασία από πισιλίσματα νερού: ..IPX4
 Ισχύς: 1400 W
 Πίεση αντλίας: 3 bar

Ισχύς αναρρόφησης: 21 KPa
 Δεξαμενή βρώμικου νερού: 20 L
 Δεξαμενή καθαρού νερού: 4 L
 Μήκος καλωδίου: 4 m
 Μέγεθος προϊόντος: 360*360*580 mm
 Βάρος προϊόντος: 8.5 kg

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Αυτό το προϊόν έχει δοκιμαστεί και παραχθεί σύμφωνα με όλες τις σχετικές τρέχουσες κατευθυντήριες γραμμές CE, όπως:



- οδηγία για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα 2014/30/ΕΕ,
- Οδηγία για τη χαμηλή τάση (LVD) οδηγία 2014/35/ΕΕ,
- RoHS με τις τροποποιήσεις της οδηγίας 2011/65/ΕΕ και (ΕΕ)2015/863,

και έχει κατασκευαστεί σύμφωνα με τους πιο πρόσφατους κανονισμούς ασφαλείας.

Το σήμα CE πιστοποιεί αυτό το προϊόν με όλες τις σχετικές οδηγίες.

Διάθεση – Περιβαλλοντική πολιτική

Συσκευασία



Το υλικό συσκευασίας είναι πλήρως ανακυκλώσιμο και επισημαίνεται με το σύμβολο ανακύκλωσης. Ακολουθήστε τους τοπικούς κανονισμούς για κατάργηση. Κρατήστε τα υλικά συσκευασίας (πλαστικές σακούλες, μέρη πολυστερίνης κ.λπ.) μακριά από παιδιά,

καθώς είναι δυνητικά επικίνδυνα.

Διάθεση

Η συσκευή αυτή επισημαίνεται σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/ΕΕ για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ).

Διασφαλίζοντας ότι αυτό το προϊόν απορρίπτεται σωστά, θα βοηθήσετε στην πρόληψη πιθανών αρνητικών συνεπειών για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία, οι οποίες διαφορετικά θα μπορούσαν να προκληθούν από ακατάλληλο χειρισμό αποβλήτων αυτού του προϊόντος.



Αυτό το σύμβολο στο προϊόν ή στα έγγραφα που συνοδεύουν το προϊόν, υποδεικνύει ότι αυτή η συσκευή δεν μπορεί να αντιμετωπιστεί ως οικιακά απορρίμματα. Αντίθετα, παραδίδεται στο εφαρμοστέο σημείο συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού.

Η διάθεση πρέπει να πραγματοποιείται σύμφωνα με τους τοπικούς περιβαλλοντικούς κανονισμούς για τη διάθεση των αποβλήτων. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την επεξεργασία, την ανάκτηση και την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, επικοινωνήστε με το τοπικό γραφείο της πόλης, την υπηρεσία διάθεσης οικιακών απορριμμάτων ή το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν.

Όροι και Προϋποθέσεις Εγγύησης

1. Το προϊόν είναι εγγυημένο για την περίοδο που ορίζεται από τη νομοθεσία στην οποία διατίθεται στην αγορά, αρχής γενομένης από την ημερομηνία αγοράς, έναντι κατασκευαστικών ελαττωμάτων ή/και κατασκευής. Η έλλειψη συμμόρφωσης που εκδηλώνεται κατά την περίοδο αυτή τεκμαίρεται ότι υφίσταται κατά την ημερομηνία αγοράς. Μετά από αυτή την περίοδο, εναπόκειται στον πελάτη να αποδείξει ότι η έλλειψη συμμόρφωσης υπήρχε ήδη κατά τη στιγμή της παράδοσης.
2. Εάν, κατά τη διάρκεια της περιόδου εγγύησης, το προϊόν είναι ελαττωματικό σε κανονική χρήση, ο αγοραστής θα πρέπει να επικοινωνήσει με την εγκατάσταση πώλησης και να στείλει τη συσκευή στον τόπο που υποδεικνύεται από τον πωλητή.
3. Η εγγύηση ισχύει μόνο με την προσκόμιση του τιμολογίου που αποδεικνύει την αγορά και το συμπληρωμένο πιστοποιητικό εγγύησης (αναφέροντας την ημερομηνία αγοράς, το όνομα του εμπόρου, την αναφορά του μοντέλου και συνιστάται επίσης να αναφέρετε τον σειριακό αριθμό και τον αριθμό παρτίδας).
4. Ο εισαγωγέας/πωλητής διατηρεί το δικαίωμα να αρνηθεί τη βοήθεια εγγύησης σε περίπτωση που οι πληροφορίες αυτές έχουν διαγραφεί ή τροποποιηθεί μετά την αρχική αγορά του προϊόντος.
5. Η ευθύνη του εισαγωγέα/πωλητή περιλαμβάνει ιδίως τα έξοδα επισκευής ή/και αντικατάστασης της μονάδας που καλύπτεται από την εγγύηση με την επιφύλαξη του δικαιώματος αντικατάστασης της με ισοδύναμο προϊόν, σε περιπτώσεις όπου δεν είναι δυνατή η επισκευή της.
6. Η εγγύηση δεν ισχύει για προβλήματα που δεν σχετίζονται άμεσα με ελαττώματα υλικού, σχεδιασμού ή κατασκευής.
7. Αυτό το προϊόν είναι συσκευή και προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση. Η εγγύηση θα είναι άκυρη εάν το προϊόν χρησιμοποιείται για επαγγελματικούς σκοπούς.
8. Η εγγύηση δεν καλύπτει ζημιές που προκαλούνται από κακή χρήση, ακατάλληλη εγκατάσταση, διαρροή, εξωτερικούς παράγοντες ή σκόπιμη ζημιά.
9. Η εγγύηση δεν καλύπτει ζημιές που προκύπτουν από πτώσεις, χρήση υπερβολικής δύναμης, χτυπήματα, έκθεση σε ακραίες περιβαλλοντικές συνθήκες ή φθορά που προκαλείται από την κανονική χρήση πλαστικών μερών ή ηλεκτρολογίων, καθώς και τη χρήση μπαταριών άλλων από αυτές που καθορίζονται στο παρόν εγχειρίδιο.
10. Η εγγύηση δεν καλύπτει την εγκατάσταση και τον προγραμματισμό από τον αντιπρόσωπο. Ειδικότερα, δεν μπορεί να γίνει δεκτή καμία αξίωση εγκατάστασης και δωρεάν προγραμματισμού από τον μεταπωλητή.
11. Η εγγύηση δεν καλύπτει ελλείψεις που επηρεάζουν ασήμαντα τη λειτουργία της συσκευής. Άλλα έξοδα, όπως η εγκατάσταση, η μεταφορά και η μετακίνηση του τεχνικού εξαιρούνται ρητά από την εγγύηση.
12. Η δυνατότητα εφαρμογής της εγγύησης προϋποθέτει ότι η συσκευή αποστέλλεται στον πωλητή ή τον τόπο που υποδεικνύεται από αυτόν, πλήρης και σε καλά προστατευμένη συσκευασία (ει δυνατόν, στην αρχική συσκευασία της) και συνοδεύεται από το φύλλο ή την κάρτα εγγύησης που έχει συμπληρωθεί δεόντως και απόδειξη αγοράς.
13. Εάν μετά την επαλήθευση, διαπιστωθεί ότι δεν υπάρχουν λόγοι για τον ισχυρισμό ή ότι το προϊόν δεν είναι ελαττωματικό, το γενnéος κόστος θα καταλογιστεί στον πελάτη και ο έμπορος εξουσιοδοτείται να χρεώσει αυτά τα έξοδα στον πελάτη.
14. Η εγγύηση θα είναι άκυρη όταν εμφανίζει ενδείξεις ότι ένα μη εξουσιοδοτημένο άτομο έχει επιχειρήσει να πραγματοποιήσει επισκευές, τροποποιήσεις ή αντικατάσταση εξαρτημάτων στη συσκευή.
15. Οι επισκευές που πραγματοποιούνται μετά το τέλος της περιόδου εγγύησης υπόκεινται σε έξοδα.
16. Η παρούσα εγγύηση δεν επηρεάζει τα νόμιμα δικαιώματά σας που ενδέχεται να έχετε ως καταναλωτή σύμφωνα με το εφαρμοστέο εθνικό δικαίωμα που διέπει την αγορά προϊόντων όπου πωλείται το προϊόν.
17. **Περίοδος εγγύησης:**

Χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης - Οι ευρωπαϊκές οδηγίες (ΕΕ) 2019/771 και (ΕΕ) 2019/770 εφαρμόζονται σε ορισμένες πτυχές των συμβάσεων αγοράς και πώλησης κινητών αγαθών και μεταφέρονται στην εθνική νομοθεσία των χωρών τους.

Άλλες χώρες - εφαρμόζεται εθνική νομοθεσία για τα δικαιώματα των καταναλωτών στη χώρα τους. Σε περίπτωση μη επίσημης νομοθεσίας, η εγγύηση εφαρμόζεται κατά τη διακριτική ευχέρεια του εισαγωγέα που διαθέτει το προϊόν στην αγορά ή στην εγκατάσταση πωλητή.

Deutsch

Sehr geehrter Kunde,

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt von HÆGER entschieden haben.

Die HÆGER-Produkte wurden entwickelt, um das Wohlergehen des Verbrauchers zu berücksichtigen und die höchsten Standards in Bezug auf Qualität, Funktionalität und Zuweisung zu bevorzugen. Wir sind sicher, dass Sie mit diesem Gerät zufrieden sein werden.

Wir gehen davon aus, dass der Benutzer mit den gängigen Verfahren im Umgang mit Haushaltsgeräten vertraut ist.

Bitte lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme des Gerätes diese Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise sorgfältig und gründlich durch und machen Sie sich mit dem Gerät vollständig vertraut. Bewahren Sie diese Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf und geben Sie sie an denjenigen weiter, der das Gerät zu einem späteren Zeitpunkt erwerben könnte.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät wurde ausschließlich für den Heimgebrauch entwickelt. Es darf nur in Übereinstimmung mit diesen Anweisungen verwendet werden. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht werden.

Das Gerät ist für den Einsatz als Nass-/Trockensauger gemäß seiner Beschreibung und den Sicherheitshinweisen bestimmt. Jede andere Art der Nutzung gilt als im Widerspruch zum Verwendungszweck stehend und ist nicht zulässig.

DIESES GERÄT IST NUR FÜR DEN HEIMGEBRAUCH BESTIMMT

Sicherheitshinweise



ACHTUNG: Gefahr eines Stromschlags!

- Der Staubsauger darf nur in feuchten Räumen verwendet werden, wenn zu Ihrer Sicherheit ein Fehlerstromschutzschalter im Stromkreis vorgeschaltet ist. Wenn Sie sich nicht sicher sind, fragen Sie einen qualifizierten Elektriker um Rat.
- Sollte das mit Wasser gefüllte Gerät versehentlich umfallen, ziehen Sie immer zuerst den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie es wieder aufrichten.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät reinigen oder warten.

- Stellen Sie sicher, dass die auf dem Typenschild des Geräts angegebene Spannung mit der Spannung Ihres Stromnetzes übereinstimmt.
- Verwenden Sie Ihr Gerät mit der richtigen Stromstärke. Die Steckdose muss mit einem Schutzscharter von mindestens 10 Ampere abgesichert sein.
- Um die Sicherheit des Geräts nicht zu beeinträchtigen, verwenden Sie ausschließlich Originalersatzteile und -zubehör. Die Garantie erlischt, wenn in irgendeiner Weise ungeeignete Ersatzteile und Zubehörfteile verwendet werden.
- Beschädigen Sie nicht die Isolierung des Kabels. Bei Beschädigungen muss das Kabel unverzüglich von einem autorisierten Kundendienstzentrum ersetzt werden. Betreiben Sie das Gerät nicht mit einem beschädigten Kabel.
- Dieses Gerät ist für die Verwendung ohne Zeitschaltuhr oder Fernbedienung vorgesehen.
- Ziehen Sie vor Wartungs- oder Reinigungsarbeiten den Netzstecker Ihres Geräts. Lassen Sie Ihr Gerät nicht angeschlossen.
- Berühren Sie das Kabel nicht mit nassen Händen.
- Ziehen Sie weder am Kabel noch am Saugrohr, um den Staubsauger zu bewegen. Verwenden Sie den Tragegriff.
- Achten Sie beim Schließen von Türen darauf, dass das Kabel nicht eingeklemmt wird.
- Achten Sie bei Verwendung der Trockensaugfunktion darauf, dass der Papierstaubbeutel und der Schwammfilter korrekt eingesetzt sind.
- Halten Sie das Gerät von direkter Hitze wie Herd, Backofen usw. fern.
- Arbeiten Sie nicht in der Nähe von brennbaren oder explosiven Flüssigkeiten oder Gasen. Halten Sie Ihr Gerät von brennbaren Materialien fern.
- Saugen Sie niemals warme Flüssigkeiten oder Materialien mit einer Temperatur von mehr als 60 °C auf, wie z. B. brennende Zigaretten, Asche, glühende Kohlen usw.
- Verwenden Sie Ihr Gerät nicht zum Reinigen von Materialien wie Rasierklingen, Nägeln und saugen Sie insbesondere keine explosiven Flüssigkeiten, Säuren, Öle oder Lösungsmittel auf, die Explosionen verursachen können.



WARNUNG:

- Verwenden Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Räumen.
- Verwenden Sie das Gerät niemals zum Aufsaugen von explosiven Flüssigkeiten (wie Heizöl, Benzin, Farbverdünner, Aceton) oder Stäuben (wie Magnesium- oder Aluminiumstaub), brennbaren Gasen oder unverdünnten Lösungsmitteln und Säuren.
- **Explosionsgefahr!** Turbulenzen, die durch die Saugluft verursacht werden, können zur Entstehung von explosiven Dämpfen oder Gemischen führen. Diese Substanzen können die verwendeten Teile und Materialien angreifen.
- Verwenden Sie den Staubsauger nicht zum Aufsaugen von Bauschutt (Zement, Ziegelmehl, Bauschutt usw.). Diese Art von Partikeln verfestigen sich schnell, sobald sie mit Wasser (oder sogar Feuchtigkeit) in Berührung kommen, und beschädigen das Gerät.
- Verwenden Sie den Staubsauger nicht bei Menschen oder Tieren.
- Saugen Sie keinen ungesunden Staub auf.

Gefahr für Kinder

- Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug. Lassen Sie Kinder nicht mit Plastiktüten spielen: Es besteht Erstickungsgefahr.
- **Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.**
- Lassen Sie Ihre Kinder nicht mit dem Gerät spielen. Seien Sie vorsichtig, wenn Sie Ihr Gerät in der Nähe von Kindern bedienen.
- **Reinigung und Wartung durch den Benutzer dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.**

Liste der Komponenten

1. Griff	2. Wasserpumpenschalter
3. EIN/AUS-Schalter	4. Motorischer Körper
5. Armatur für sauberes Wasser	6. Saugmund
7. Behälter / Schmutzwassertank	8. Entwässerungsöffnung
9. Sockel mit Rädern	10. Auspuff-/Gebläsemündung
11. Verriegelungsfall	12. Tank für sauberes Wasser
13. Flexibler Schlauch	14. Schwamm-Filter
15. Papierstaubbeutel	16. Metallrohre
17. Fugendüse/Fugendüse	18. Kleiner weißer Pinsel
19. Bodenbürste	20. Große Bürste

Vorbereitung vor der Verwendung

1. Nehmen Sie das Produkt und sämtliches Zubehör aus der Verpackung.
2. Stellen Sie sicher, dass Sie alle Zubehörteile wie auf der Bild-/Komponentenliste dieses Handbuchs gezeigt haben und das Produkt selbst in gutem Zustand ist und keine Schäden und/oder Probleme aufweist. Sollte etwas beschädigt sein oder fehlen, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.



WICHTIG: Stellen Sie sicher, dass das Gerät vom Stromnetz getrennt ist, bevor Sie Reinigungs-, Wartungs- oder Montagearbeiten durchführen.

Montage der Räder

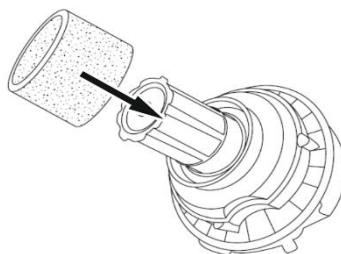
Entfernen Sie den Kopf-/Motorkörper des Produkts, indem Sie die Verriegelungsriegel an der Seite öffnen.

Stellen Sie den Schmutzwassertank kopfüber auf eine ebene Fläche und setzen Sie die Füße auf Rädern in die entsprechenden Schlitze und drücken Sie sie fest nach unten, bis sie vollständig an Ort und Stelle sind.

Anschließend können Sie den Schmutzwassertank wieder richtig herum nach oben drehen.

Installation von Schwammfiltern

Drehen Sie den Motorkopf/-körper auf einer ebenen Fläche auf den Kopf und setzen Sie den Schwammfilter vorsichtig in den Schwimmerblockhalter ein. Wenden Sie nicht zu viel Kraft an, um den Filter nicht zu beschädigen.

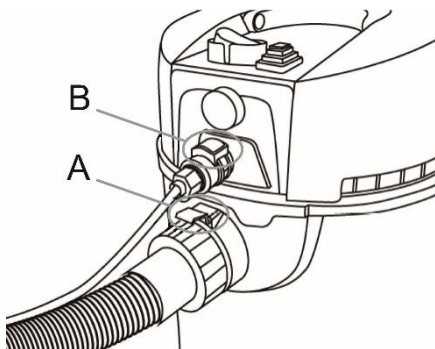


Einbau von Zubehör

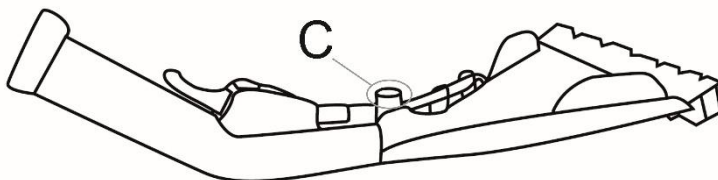
Je nachdem, wie Sie das Gerät verwenden möchten, wählen Sie bitte das am besten geeignete Zubehör aus.

Stecken Sie den flexiblen Schlauch in den Sauganschluss und drücken Sie ihn fest, bis die Verriegelungslasche einrastet – siehe (A) in der Abbildung.

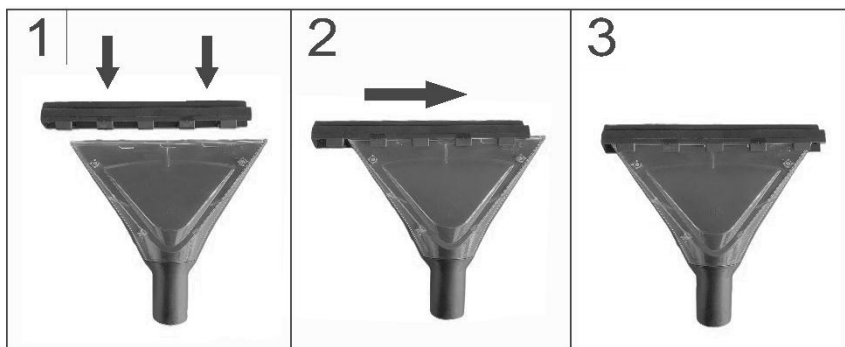
Stecken Sie den Wasseranschluss in den Reinwasserauslass, bis Sie ein Klicken hören, das anzeigt, dass er richtig sitzt. Zum Entfernen drücken Sie bitte den Knopf am Anschluss und ziehen Sie daran – siehe (B) in der Abbildung.



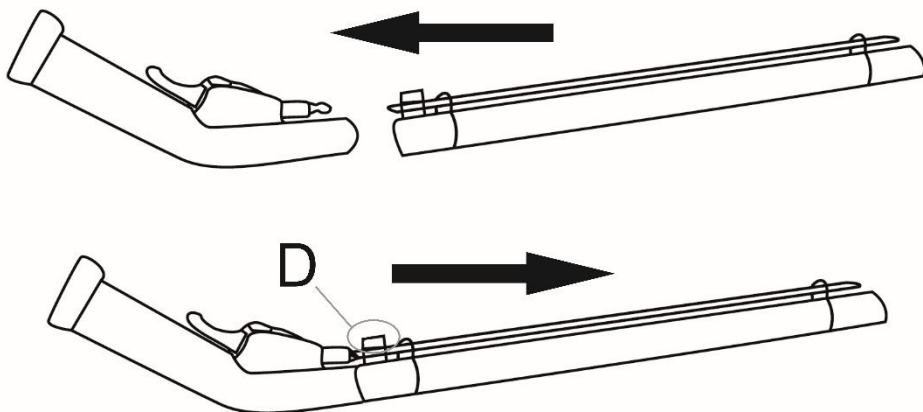
Um die große Bürste oder die kleine weiße Bürste (zum Waschen von Teppichen oder Sofas) anzubringen, drücken Sie sie einfach hinein, bis Sie ein Klicken hören, das anzeigt, dass sie eingerastet ist. Um sie zu entfernen, drücken Sie den Knopf an den Wasserschläuchen – unten mit (C) gekennzeichnet – und ziehen Sie sie heraus.



Um das Zubehöriteil der großen Bürste einzusetzen, befolgen Sie bitte die unten aufgeführten Schritte 1, 2 und 3. Um es zu entfernen, führen Sie die Schritte bitte in umgekehrter Reihenfolge durch (3, 2 und 1).



Wenn Sie die Metallverlängerungsrohre verwenden möchten, drücken Sie diese einfach an ihren Platz, bis Sie ein Klicken hören, das anzeigt, dass sie eingerastet sind. Um sie zu entfernen, drücken Sie bitte den Knopf auf der Wasserleitungsseite – siehe Abbildung unten, markiert mit (D) – und ziehen Sie sie heraus.



Installation von Reinwassertanks

Wenn Sie die Teppichreinigungsfunktion verwenden, müssen Sie den Wassertank richtig einsetzen.

Entfernen Sie den Frischwassertank, indem Sie ihn nach oben heben.

Füllen Sie den Wassertank mit sauberem Leitungswasser auf. *HINWEIS: Sie können dem Wasser Reinigungsmittel hinzufügen, wobei Sie die vom Hersteller empfohlenen Proportionen einhalten müssen. Im Zweifelsfall ist es am besten, mit kleineren Mengen Waschmittel zu beginnen, um übermäßiges Schäumen zu vermeiden.*

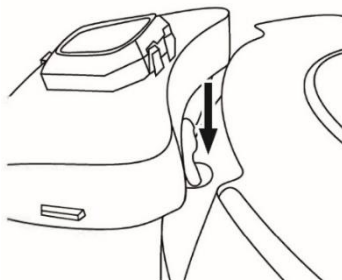
Das maximale Fassungsvermögen des Tanks beträgt 4 l, bitte überschreiten Sie nicht die Markierung auf dem Pfand.

Stellen Sie sicher, dass der Innenschlauch des Tanks an Ort und Stelle ist und nicht verstopft oder verschmutzt ist..

Wenn Sie den Tank wieder in das Gerät einbauen, stellen Sie ihn bitte nach unten und drücken Sie ihn fest nach unten, bis er sicher sitzt.



WICHTIG: Stellen Sie sicher, dass der Schlauchanschluss korrekt in das Motorgehäuse eingeführt ist, da die Pumpe sonst kein Wasser richtig versprühen kann (siehe Abbildung).



Aufbewahrung von Kabeln und Zubehör

An der Seite des Gerätes finden Sie eine Halterung für das Stromkabel, in der Sie das Kabel einfach aufwickeln können, anstatt es auf dem Boden zu liegen (siehe Bild).



Wenn Sie das Gerät verwenden, können Sie Ersatzbürsten in den dafür vorgesehenen Löchern in den Füßen (über den Rädern) aufbewahren).

Verwendung der Entwässerungsöffnung

Wenn der Schmutzwassertank voll ist, können Sie ihn einfach und bequem über die Ablauföffnung entleeren. Schrauben Sie dazu einfach die Ablaufkappe gegen den Uhrzeigersinn ab, um sie zu öffnen, und lassen Sie das gesamte Schmutzwasser an einer dafür vorgesehenen Stelle ablaufen. Schrauben Sie anschließend die Kappe wieder fest, und Sie können das Gerät weiter verwenden.



Funktion zur Reinigung von Teppichen



Vor der Reinigung von Teppichen, Sofas oder anderen Polstermöbeln wird dringend empfohlen, diese zunächst gründlich abzusaugen.

Aus Gründen der Bequemlichkeit und Sicherheit empfehlen wir Ihnen, zuerst alle Möbel aus dem zu reinigenden Raum zu entfernen oder aus dem Reinigungsbereich zu entfernen.

Die beste Art, einen Teppich zu reinigen, besteht darin, dies systematisch zu tun, etwa in quadratischer Form und mit jeweils 1,5 Metern. Dadurch wird verhindert, dass auf den sauberen Teppich getreten wird, bis er vollständig trocken ist. Beginnen Sie am entferntesten Punkt des Raumes, verlängern Sie den Schlauch und arbeiten Sie immer an Ihrem Ziel.

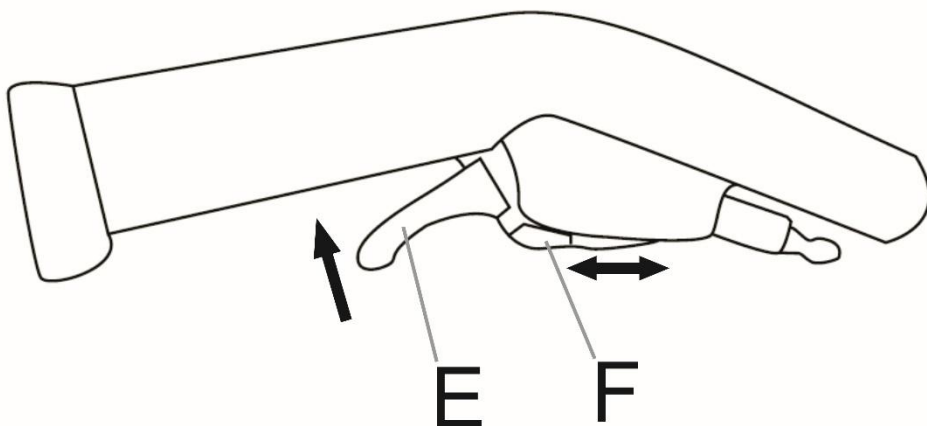
Mischen Sie Wasser mit einer geeigneten Teppichshampoo-Lösung und pumpen Sie es mit einer Shampoo-Applikationsdüse tief in die Teppichfasern. Die verschmutzte Flüssigkeit wird dann zusammen mit dem Schmutz und dem Fett, das durch die Reinigungslösung entfernt wird, wieder in den Schmutzwassertank gesaugt.

Wählen Sie das gewünschte Zubehör aus und bringen Sie es an, bevor Sie das Gerät an die Stromversorgung anschließen. Vergewissern Sie sich, dass der Frischwassertank mit Wasser oder einer Wasser-Reinigungsmittel-Mischung korrekt eingesetzt ist und dass alle Wasserschläuche korrekt angeschlossen sind.



Beziehen Sie sich auf den vorherigen Abschnitt, um zu erfahren, wie Sie das Zubehör anbringen/entfernen können!

Schalten Sie den Schalter der Wasserpumpe ein und drücken Sie den Auslöser am Griff des flexiblen Schlauchs, um Wasser aus dem Wassertank in den zu reinigenden Bereich zu sprühen – siehe (E) im Bild unten. Sie können den Auslöser auch bei eingeschaltetem Spray sperren, wenn Sie eine große Fläche besprühen möchten, indem Sie den Verriegelungsknopf schieben, während Sie den Auslöser drücken – siehe (F) in der Abbildung unten.



Schalten Sie den EIN/AUS-Schalter des Staubsaugers ein und sprühen Sie Wasser, während Sie mit einer der Bürsten den gewünschten zu reinigenden Bereich absaugen. Wiederholen Sie diesen Vorgang so oft wie nötig, bis der Teppich/das Sofa gereinigt ist. Drücken Sie beim Staubsaugen den Auslöser, während Sie den flexiblen Schlauchgriff in Schritten von ca. 1,5 Metern zu sich heranziehen.

Wenn das Gerät aufhört Wasser zu spritzen, überprüfen Sie bitte, ob der Wassertank leer ist. Wenn ja, schalten Sie bitte das Gerät aus und füllen Sie den Frischwassertank auf, wenn Sie mit der Reinigung fortfahren möchten.

Nachdem Sie den Teppich/das Sofa oder die gewünschte Polsterung gereinigt haben, reinigen Sie immer den gesamten Staubsauger und trocknen Sie ihn gründlich ab, um zukünftige Probleme und schlechte Gerüche am Gerät zu vermeiden.

HINWEIS: Dieses Gerät kann Wasser bis zu 1,5 Meter über das Gerät hinaus pumpen, sodass auch etwas höher gelegene Objekte gereinigt werden können.



WICHTIG

Diese Maschine ist mit einem Schwimmerventil ausgestattet, das ein Ansaugen verhindert, wenn der Staub-/Schmutzwasserbehälter seine maximale Kapazität erreicht, wodurch Schäden am Motor vermieden werden. Der Benutzer wird eine Zunahme des Motorgeräuschs bemerken, was auf diese Tatsache hinweist.

Schalten Sie in diesem Fall die Maschine aus, trennen Sie die Stromversorgung, entfernen Sie das Motorgehäuse aus dem Staub-/Schmutzwasserbehälter und gießen Sie die Flüssigkeit in einen geeigneten Behälter oder Abfluss. Um mit dem Staubsaugen fortzufahren, bauen Sie das Motorgehäuse wieder ein und fahren Sie fort.

Alternativ können Sie den Schmutzwassertank auch einfach über die Entleerungsöffnung entleeren (siehe "Verwenden der Entwässerungsöffnung" in diesem Handbuch, um zu erfahren, wie das geht).



ACHTUNG: Lassen Sie die Pumpe nicht laufen, wenn sich kein Wasser/Shampoo im Wassertank befindet! Es besteht die Gefahr, dass die Wasserpumpe beschädigt wird.



WARNUNG: Verwenden Sie immer einen schaumarmen Reiniger oder Entschäumer.

Trockensaugfunktion



WICHTIG: Dieses Gerät kann nur zum Aufsaugen von trockenem Staub verwendet werden, wenn der Papierstaubbeutel installiert ist. Andernfalls kann es zu erheblichen Schäden am Motor kommen, die nicht von der Garantie abgedeckt sind.

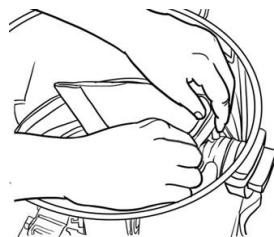
Installation von Papierstaubsäcken

Setzen Sie den Papierstaubbeutel an der Innenseite der Saugöffnung auf den Schmutzwassertank ein.



Vergewissern Sie sich, dass er richtig sitzt und der Staubbeutel keine Löcher oder Risse

aufweist, da dies zu Schäden am Motor führen kann.



Wählen Sie nun aus, welche Düse oder Bürste besser zu wo und/oder was Sie zum Staubsaugen benötigen und bringen Sie das entsprechende Zubehör an.



ACHTUNG:

Ersetzen Sie den Staubbeutel jedes Mal, wenn er voll ist, durch einen neuen.

Nasssaugfunktion

Achten Sie beim Staubsaugen großer Flüssigkeitsmengen darauf, die Düse nicht vollständig in die Flüssigkeit einzutauchen. Lassen Sie oben an der Düsenöffnung einen Spalt, damit Luft eindringen kann.



WICHTIG : Diese Maschine ist mit einem Schwimmerventil ausgestattet, das ein Ansaugen verhindert, wenn der Staub-/Schmutzwasserbehälter seine maximale Kapazität erreicht, wodurch Schäden am Motor vermieden werden. Der Benutzer wird eine Zunahme des Motorgeräuschs bemerken und auf diese Tatsache aufmerksam machen.

Schalten Sie in diesem Fall die Maschine aus, trennen Sie die Stromversorgung, entfernen Sie das Motorgehäuse aus dem Staub-/Schmutzwasserbehälter und gießen Sie die Flüssigkeit in einen geeigneten Behälter oder Abfluss. Um mit dem Staubsaugen fortzufahren, bauen Sie das Motorgehäuse wieder ein und fahren Sie fort.

Alternativ können Sie den Schmutzwassertank auch einfach über die Entleerungsöffnung entleeren (siehe "Verwenden der Entwässerungsöffnung" in diesem Handbuch, um zu erfahren, wie das geht).

Nach dem Aufsaugen von Flüssigkeiten schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie das Netzkabel ab. Vor der Lagerung leeren Sie den Tank und reinigen/trocknen Sie ihn innen und außen gründlich.

Gebläsefunktion

Wenn Sie die Gebläsefunktion verwenden möchten, stecken Sie einfach den flexiblen Schlauch auf die Gebläse-/Abluftöffnung, bis Sie ein Klicken hören, das anzeigt, dass er richtig sitzt. Wenn Sie fertig sind, entfernen Sie den Schlauch, indem Sie auf die Verriegelungslasche drücken (wie im Abschnitt „Installation des Zubehörs“ beschrieben).

HINWEIS: Mit dieser Funktion können Sie den Schlauch reinigen, wenn er durch einen Fremdkörper verstopft ist.

Reinigung und Wartung / Lagerung

Vor der Lagerung müssen folgende Schritte durchgeführt werden:

1. Entfernen Sie den Wassertank und leeren Sie ihn, um sicherzustellen, dass er so wenig bis gar kein Wasser wie möglich enthält. Lassen Sie den Staubsauger laufen, bis die Schläuche und Rohre sauber und trocken sind.
2. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker. Lassen Sie dann das Wasser in beiden Tanks nach jedem Gebrauch Ihres Geräts ab und reinigen Sie es, da es die Metallteile des Motors mit der Zeit beschädigt. Wenn Sie Wasser im Tank lassen, entsteht ein schlechter Geruch.
3. Nehmen Sie den Schwammfilter heraus und waschen Sie ihn gegebenenfalls mit lauwarmem Wasser und einem neutralen Reinigungsmittel. Lassen Sie es dann einige Stunden lang an der Luft trocknen. Nachdem es vollständig getrocknet ist, können Sie es wieder installieren.
4. Waschen Sie das Motorgehäuse nicht, tauchen Sie es nicht in Wasser, wischen Sie es lediglich mit einem warmen Tuch ab und trocknen Sie es anschließend.
5. Sie können das Zubehör abwischen oder abwaschen.

Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursachen	Korrekturmaßnahme
Motor funktioniert nicht	Es gibt keinen Strom	Überprüfen Sie Stromkabel und Sicherungen
Staub auf der Auspufföffnung	1)Der Schwammfilter ist verschoben oder beschädigt 2)Der Papierstaubbeutel ist beschädigt	1)Richten Sie den Schwammfilter aus oder ersetzen Sie ihn 2)Ersetzen Sie den Papierstaubbeutel
Reduzierung von Motorvibrationen/-drehzahlen	Die Düse, die Rohre oder der Saugeinlass sind verstopft	Überprüfen Sie, ob die Düse, die Schläuche und der Einlass verstopft sind.
Wasserpumpe macht Geräusche / versprüht kein Wasser/Reinigungsmittel	1) Es befindet sich kein Wasser im Frischwassertank 2) Die Düse, die Rohre oder der Saugeinlass sind verstopft 3) Das Zubehör ist nicht richtig montiert	1) Überprüfen Sie den Füllstand des sauberen Wassers im Tank und füllen Sie ihn auf 2) Überprüfen Sie, ob die Düse, die Schläuche und der Einlass verstopft sind 3) Überprüfen Sie, ob alle Beschläge korrekt montiert sind
Unzureichende Saugleistung	1)Das Gerät wurde nicht ausreichend gereinigt 2) Schlauch oder Rohre sind verstopft	1)Reinigen Sie den Schwammfilter 2) Flexible Schläuche / Verlängerungrohre prüfen und entsperren

Wenn ein anderes Problem auftritt, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.

Technische Daten

Modell-Nr.:	VC-14W.050A	Saugleistung:	21 KPa
Nennspannung:	220-240 V~	Schmutzwassertank:	20 L
Nennfrequenz:	50/60 Hz	Tank für sauberes Wasser:	4 L
Schutz vor Spritzwasser:	IPX4	Kabellänge:	4 m
Macht:	1400 W	Produktgröße:	360*360*580 mm
Pumpendruck:	3 bar	Produktgewicht:	8.5 kg

Konformität CE

Dieses Produkt wurde nach allen relevanten aktuellen CE-Richtlinien geprüft und produziert, wie z.B.:



- Richtlinie 2014/30/EU über elektromagnetische Verträglichkeit,
- Niederspannungsrichtlinie (LVD) Richtlinie 2014/35/EU,
- RoHS mit ihren Änderungen Richtlinie EU 2015/863,

und wurde nach den neuesten Sicherheitsvorschriften gebaut.

Das CE-Zeichen bescheinigt diesem Produkt alle relevanten Richtlinien.

Entsorgung – Umweltpolitik

Verpackung



Das Verpackungsmaterial ist vollständig recycelbar und mit dem Recycling-Symbol gekennzeichnet. Befolgen Sie die örtlichen Vorschriften für die Verschrottung.

Bewahren Sie die Verpackungsmaterialien (Plastiktüten, Styroporsteile usw.)

außerhalb der Reichweite von Kindern auf, da sie potenziell gefährlich sind.

Beseitigung

Dieses Gerät ist gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet.

Indem Sie sicherstellen, dass dieses Produkt ordnungsgemäß entsorgt wird, tragen Sie dazu bei, mögliche negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden, die andernfalls durch unsachgemäße Abfallbehandlung dieses Produkts verursacht werden könnten.



Dieses Symbol auf dem Produkt oder auf den Begleitdokumenten des Produkts weist darauf hin, dass dieses Gerät nicht als Hausmüll behandelt werden darf.

Stattdessen ist es bei der zuständigen Sammelstelle für das Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten abzugeben.

Die Entsorgung muss in Übereinstimmung mit den örtlichen Umweltvorschriften für die Abfallentsorgung erfolgen. Für weitere Informationen über die Behandlung, Verwertung und das Recycling dieses Produkts wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche Stadtverwaltung, Ihren Hausmüllentsorgungsdienst oder das Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Garantiebedingungen

1. Das Produkt hat eine Garantie für den Zeitraum, der von der Gesetzgebung, in der es auf den Markt gebracht wird, ab dem Kaufdatum gegen Herstellungs- und/oder Verarbeitungsfehler festgelegt ist. Es wird vermutet, dass die in diesem Zeitraum manifeste Vertragswidrigkeit zum Zeitpunkt des Kaufs besteht. Nach Ablauf dieser Frist obliegt es dem Kunden, nachzuweisen, dass die Vertragswidrigkeit bereits zum Zeitpunkt der Lieferung bestand.
2. Wenn das Produkt während der Garantiezeit bei normalem Gebrauch defekt ist, sollte sich der Käufer an die Verkaufsstelle wenden und das Gerät an den vom Verkäufer angegebenen Ort senden.
3. Die Garantie ist nur gegen Vorlage der Rechnung gültig, die den Kauf nachweist, und des ausgefüllten Garantiezertifikats (mit Angabe des Kaufdatums, des Namens des Händlers, der Referenz des Modells, und es wird auch empfohlen, die Seriennummer und die Chargennummer anzugeben).
4. Der Importeur/Verkäufer behält sich das Recht vor, die Garantieunterstützung zu verweigern, falls diese Informationen nach dem ursprünglichen Kauf des Produkts gelöscht oder geändert wurden.
5. Die Verantwortung des Importeurs/Verkäufers umfasst insbesondere die Kosten für die Reparatur und/oder den Ersatz des von der Garantie abgedeckten Geräts mit dem Vorbehalt des Rechts, es durch ein gleichwertiges Produkt zu ersetzen, wenn es nicht möglich ist, es zu reparieren.
6. Die Garantie gilt nicht für Probleme, die nicht in direktem Zusammenhang mit Material-, Konstruktions- oder Verarbeitungsfehlern stehen.
7. Dieses Produkt ist ein Gerät und nur für den Heimgebrauch bestimmt. Die Garantie erlischt, wenn das Produkt für professionelle Zwecke verwendet wird.
8. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch, unsachgemäße Installation, Verschütten, äußere Faktoren oder vorsätzliche Beschädigung verursacht wurden.
9. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, die durch Stürze, übermäßige Gewaltanwendung, Schläge, extreme Umweltbedingungen oder Verschlechterungen entstehen, die durch den normalen Gebrauch von Kunststoffteilen oder Tastaturen verursacht werden, sowie durch die Verwendung anderer als der in diesem Handbuch angegebenen Batterien.
10. Die Garantie erstreckt sich nicht auf die Installation und Programmierung durch den Händler. Insbesondere kann kein Anspruch auf Installation und kostenlose Programmierung durch den Wiederverkäufer akzeptiert werden.
11. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Mängel, die den Betrieb des Geräts nur geringfügig beeinträchtigen. Sonstige Kosten, wie Installation, Transport und Anreise des Technikers sind ausdrücklich von der Gewährleistung ausgeschlossen.
12. Die Anwendbarkeit der Garantie setzt voraus, dass das Gerät vollständig und in einer gut geschützten Verpackung (wenn möglich in der Originalverpackung) an den Verkäufer oder den von ihm angegebenen Ort gesendet wird und von einem ordnungsgemäß ausgefüllten Blatt oder einer ordnungsgemäß ausgefüllten Garantiekarte und einem Kaufbeleg begleitet wird.
13. Wenn sich nach der Überprüfung herausstellt, dass es keine Gründe für die Reklamation gibt oder dass das Produkt nicht defekt ist, werden die anfallenden Kosten dem Kunden in Rechnung gestellt, und der Händler ist berechtigt, diese Kosten dem Kunden in Rechnung zu stellen.
14. Die Garantie erlischt, wenn sie Anzeichen dafür aufweist, dass eine nicht autorisierte Person versucht hat, Reparaturen, Modifikationen oder den Austausch von Teilen am Gerät durchzuführen.
15. Reparaturen, die nach Ablauf der Garantiezeit durchgeführt werden, sind kostenpflichtig.
16. Diese Garantie berührt nicht Ihre gesetzlichen Rechte, die Sie als Verbraucher nach geltendem nationalem Recht für den Kauf von Produkten, bei denen das Produkt verkauft wird, haben.
17. **Garantiezeit:**

Länder der Europäischen Union - Die europäischen Richtlinien (EU) 2019/771 und (EU) 2019/770 gelten für bestimmte Aspekte von Verträgen über den Kauf und Verkauf von beweglichen Sachen und wurden in die nationalen Gesetze ihrer Länder umgesetzt.

Andere Länder - es gelten die nationalen Rechtsvorschriften über Verbraucherrechte in ihrem Land. In Ermangelung einer amtlichen Gesetzgebung wird die Garantie nach Ermessen des Importeurs, der das Produkt in Verkehr bringt, oder der Niederlassung des Verkäufers angewendet.

Dansk

Kære kunde

Tak, fordi du har valgt et HÆGER-produkt.

HÆGER-produkterne er produceret med henblik på forbrugerens velfærd og prioriterer de højeste standarder for kvalitet, funktionalitet og tildeling. Vi er sikre på, at du vil være tilfreds med dette apparat.

Vi antager, at brugeren er bekendt med de almindelige procedurer for håndtering af husholdningsapparater.

Før du bruger apparatet første gang, bedes du læse denne betjeningsvejledning og sikkerhedsrådene grundigt og grundigt igennem, så du gør dig helt fortrolig med apparatet. Gem disse instruktioner til fremtidig reference, og giv dem videre til den, der måtte erhverve apparatet på et senere tidspunkt.

Tilsigtet anvendelse

Dette apparat er udelukkende designet til hjemmebrug. Den må kun bruges i overensstemmelse med disse instruktioner. Producenten påtager sig intet ansvar for skader forårsaget af forkert brug eller forkert betjening.

Enheden er beregnet til brug som våd-/tørstøvsuger i overensstemmelse med dens beskrivelse og sikkerhedsinstruktioner. Enhver anden form for anvendelse anses for at være i modstrid med den tilsigtede anvendelse og er ikke tilladt.

DETTE APPARAT ER KUN BEREGNET TIL HJEMMEBRUG

Sikkerhedsinstruktion

- **Støvsugeren bør kun bruges i damp rum, hvis der for din beskyttelse er tilsluttet en fejlstrømsafbryder opstrøms i det elektriske kredsløb. Hvis du ikke er sikker, så spørg en kvalificeret elektriker til råds.**
- **Hvis den vandfyldte enhed skulle vælte ved et uheld, skal du altid tage stikket ud af stikkontakten først, før du retter det op igen.**
- **Tag stikket ud af stikkontakten, før du rengør eller servicerer apparatet.**
- Sørg for, at voltage på enhedens mærkat svarer til voltage af dit netværk.
- Brug dit apparat med den rigtige strøm. Stikkontakten skal beskyttes med en afbryder på mindst 10 ampere.
- For ikke at kompromittere apparatets sikkerhed må du kun bruge originale reservedele og tilbehør. Garantien er ikke gyldig, hvis der på nogen måde anvendes uegnede reservedele og tilbehør.

- Beskadig ikke kablets isolering. I tilfælde af beskadigelse skal kablet straks udskiftes af et autoriseret servicecenter. Brug ikke apparatet med det beskadigede kabel.
- Denne enhed er beregnet til brug uden timer eller fjernbetjening.
- Tag stikket ud af stikkontakten, før du udfører vedligeholdelse eller før rengøring. Lad ikke dit apparat være tilsluttet.
- Rør ikke ved kablet med våde hænder.
- Træk ikke i hverken kablet eller sugerøret for at flytte støvsugeren. Brug bærehåndtaget.
- Når du lukker døre, skal du sørge for ikke at klemme kablet.
- Mens du bruger tørstøvsugningsfunktionen, skal du sørge for at have papirstøvposen korrekt på plads, samt svampefilteret.
- Hold apparatet væk fra direkte varme såsom komfur, ovn osv.
- Arbejd ikke i nærheden af brændbare eller eksplosive væsker eller gas. Hold dit apparat væk fra brændende materialer.
- Støvsug aldrig varme væsker eller materialer ved mere end 60°C, såsom brændende cigaretter, aske, glødende kul osv.
- Brug ikke dit apparat til rengøringsmaterialer såsom barberblad, søm og sug især ikke eksplosive væsker, syrer, olie eller opløsningsmidler op, som kan forårsage eksplosioner.



ADVARSEL:

- Brug ikke enheden i potentielt eksplosive rum.
- Brug aldrig enheden til at suge eksplosive væsker op (såsom fyringsolie, benzin, fortynder, acetone) eller støv (såsom magnesium- eller aluminiumstøv), brændbare gasser eller ufortyndede opløsningsmidler og syrer.
- **Eksplosionsfare!** Turbulens forårsaget af sugeluften kan føre til dannelse af eksplosive dampe eller blandinger. Disse stoffer kan angribe de anvendte dele og materialer.
- Brug ikke støvsugeren til at suge byggeaffald op (cement, murstensstøv, murbrokker osv.). Disse typer partikler størkner hurtigt, når de kommer i kontakt med vand (eller endda fugt) og beskadiger dermed apparatet.
- Brug ikke støvsugeren på mennesker eller dyr.
- Støvsug ikke usundt støv.

Fare for børn

- Emballagematerialer er ikke børnelegetøj. Lad ikke børn lege med plastikposer: Der er risiko for kvælning.
- **Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og derover og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og viden, hvis de har fået opsyn eller instruktion i brugen af apparatet på en sikker måde og forstår de involverede farer.**
- Lad ikke dine børn lege med apparatet. Vær opmærksom, når du betjener dit apparat i nærheden af børn.
- **Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.**

Liste over komponenter

1. Håndtag	2. Vandpumpe afbryder
3. TÆND/SLUK-knap	4. Motorisk krop
5. Rent vandudløbsarmatur	6. Sugemund
7. Beholder / snavset vandtank	8. Afløbsåbning
9. Base med hjul	10. Udstødnings-/blæsermunding
11. Låsebeslag	12. Rent vandtank
13. Fleksibel slange	14. Svamp filter
15. Papirstøvpose	16. Metalrør
17. Sprækkedyse	18. Lille hvid børste
19. Gulv børste	20. Stor børste

Forberedelse før brug

1. Tag produktet og alt tilbehør ud af emballagen.
2. Sørg for, at du har alt tilbehør som vist på billedet/komponentlisten i denne vejledning, og at selve produktet er i god stand og ikke har nogen skader og/eller problemer. Hvis noget er beskadiget eller mangler, bedes du kontakte kundeservice.



VIGTIG: Sørg for, at apparatet er afbrudt fra lysnettet, før du udfører rengørings-, vedligeholdelses- eller monteringsarbejde.

Installation af hjul

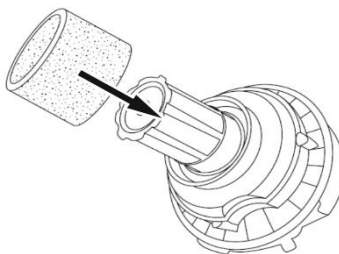
Fjern produktets hoved/motorhus ved at åbne låselåsene på siden.

Placer snavsvandstanken på hovedet på en flad overflade, og placer hjulfødderne i deres respektive åbninger, og tryk godt ned, indtil de er helt på plads.

Du kan derefter dreje snavsvandstanken tilbage den rigtige vej op.

Installation af svampefilter

Vend motorhovedet/kroppen på hovedet på en flad overflade, og placer forsigtigt svampefilteret i svømmerblokholderen. Brug ikke for meget kraft for at undgå at beskadige filteret.

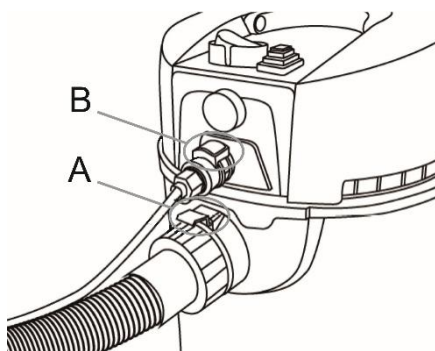


Installation af tilbehør

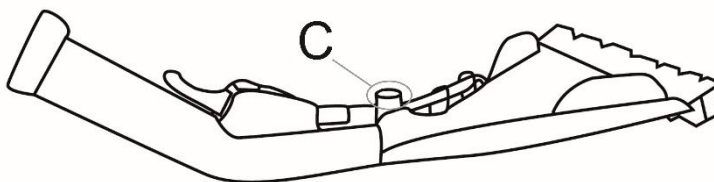
Afhængigt af hvordan du har tænkt dig at bruge udstyret, skal du vælge det bedst egnede tilbehør.

Indsæt den fleksible slange i sugeindtaget, og tryk den fast, indtil låsetappen klikker på plads – se (A) på figuren.

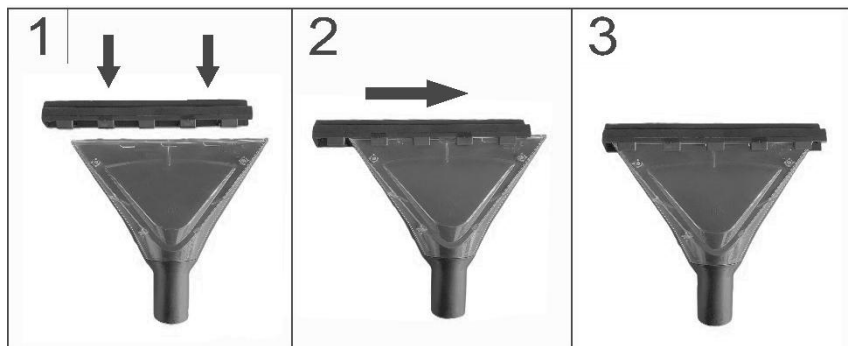
For vandslangefittingen skal du sætte den ind i rentvandsudløbsfittingen, indtil du hører et klik, hvilket indikerer, at den er korrekt på plads. For at fjerne skal du trykke på knappen på stikket og trække i – se (B) på figuren.



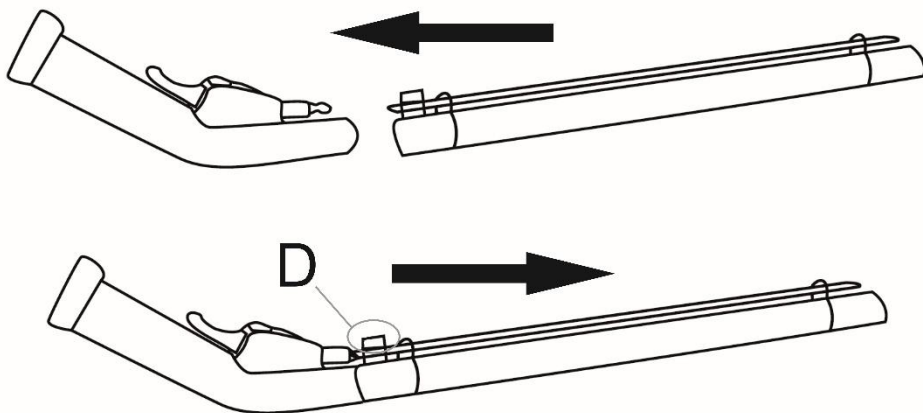
For at passe til den store børste eller den lille hvide børste (til vask af tæpper eller sofaer), skal du blot skubbe den ind, indtil du hører kliklyden, der indikerer, at den er låst på plads. For at fjerne den skal du trykke på knappen på vandslangerne – angivet nedenfor med (C) – og trække den ud.



For tilbehøret til den store børste skal du følge trin 1, 2 og 3, som vist nedenfor, for at indsætte den. For at fjerne den skal du invertere rækkefølgen af trinene (3, 2 og 1).



Hvis du ønsker at bruge metalforlængerrørene, skal du blot skubbe det på plads, og du vil høre kliklyden, hvilket indikerer, at det er låst på plads. For at fjerne den skal du trykke på knappen på vandlinjesiden – se billedet nedenfor, fremhævet i (D) – og trække den ud.



Installation af ren vandtank

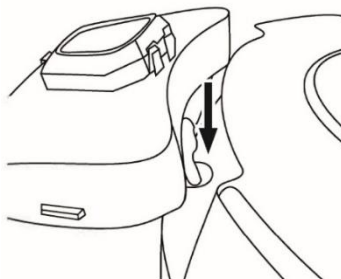
Når du bruger tæpperensningsfunktionen, skal du have vandtanken korrekt på plads. Fjern rentvandstanken ved at løfte den opad.

Fyld vandtanken op med rent postevand. *BEMÆRK VENLIGST: Du kan tilføje rengøringsmidler til vandet under overholdelse af de proportioner, der er foreslået af producenten. Hvis du er i tvivl, er det bedst at starte med mindre mængder vaskemiddel for at undgå overdreven skumdannelse.*

Tankens maksimale kapacitet er 4L, overskrid venligst ikke mærket på depositummet. Sørg for, at tankens indvendige slange er på plads og ikke er blokeret eller snavset.

Når du geninstallerer tanken i enheden, skal du placere den nedad og trykke den godt ned, indtil den sidder sikkert på plads.

 **VIGTIG:** Sørg for, at slangetilslutningen er sat korrekt ind i motorhuset, ellers vil pumpen ikke være i stand til at sprøjte vand korrekt (se billede).



Opbevaring af kabler og tilbehør

På siden af udstyret finder du en holder til strømkablet, hvor du nemt kan rulle kablet op, i stedet for at det ligger på gulvet (se billede).

Når du bruger apparatet, kan du opbevare reservebørster i de specifikke huller i fødderne (over hjulene).



Brug af dræningsåbning

Når snavsvandstanken er fuld, kan du nemt og bekvemt tømme den gennem afløbsåbningen. Du skal blot skrue afløbshætten af mod uret for at åbne den, og dræne alt det snavsede vand til et bestemt sted til dette formål. Skru derefter låget på igen, og du kan fortsætte med at bruge apparatet.



Funktion til rengøring af tæpper



Før du rengør tæppet/sofaerne eller andet polstring, anbefales det stærkt at støvsuge det grundigt først.

For nemheds skyld og sikkerhed foreslår vi, at du først fjerner alle møbler fra det rum, der skal rengøres, eller flytter dem væk fra rengøringsområdet.

Den bedste måde at rengøre et tæppe på er at gøre det systematisk, cirka i en firkantet form og 1,5 meter ad gangen. Dette forhindrer at træde på det rene tæppe, indtil det er helt tørt. Start på det fjerneste punkt i rummet, forlæng slangen og arbejd altid træk til dig.

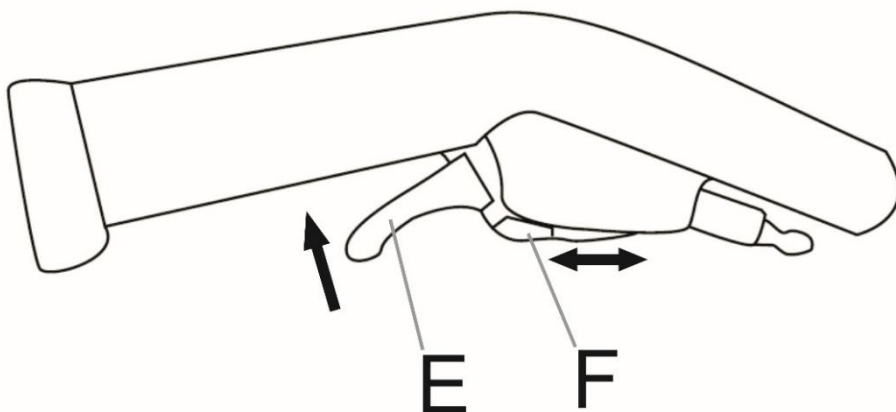
Bland vand med en passende tæppeshampooopløsning og pump det dybt ned i tæppefibrene ved hjælp af en shampooopføringsdyse. Den snavsede væske suges derefter tilbage i snavsvandstanken sammen med snavs og fedt, der fjernes af rengøringsopløsningen.

Vælg det tilbehør, du vil bruge, og tilslut det, før du tilslutter udstyret til strømforsyningen. Sørg for, at du har rentvandstanken korrekt på plads med vand- eller vand+rengøringsmiddelblandingen; og de komplette vandslanger tilsluttet korrekt.



Se det foregående afsnit for at bekræfte, hvordan du monterer/fjerner tilbehøret!

Tænd for vandpumpekontakten, og tryk på aftrækkeren på håndtaget på den fleksible slange for at sprøjte vand fra vandtanken ind i den beholder, der skal rengøres – se (E) på billedet nedenfor. Du kan også låse aftrækkeren med sprayen ON, hvis du vil sprøjte et stort område, ved at skubbe låseknappen, mens du trykker på aftrækkeren – se (F) på billedet nedenfor.



Tænd for støvsugerens ON/OFF-knap, og sprøjt vand, mens du bruger en af børsterne til at støvsuge det ønskede område, der skal rengøres. Gentag denne handling så mange gange som nødvendigt, indtil tæppet/sofaen er rengjort.

Når du støvsuger, skal du trykke på aftrækkeren, mens du trækker det fleksible slangehåndtag mod dig i trin på ca. 1,5 meter.

Hvis udstyret stopper med at sprøjte vand, skal du kontrollere, om vandtanken er tom.

Hvis det er tilfældet, skal du slukke for udstyret og fylde rentvandstanken igen, hvis du ønsker at fortsætte rengøringen.

Når du er færdig med at rengøre tæppet/sofaen eller det ønskede polstring, skal du altid rengøre hele støvsugeren og tørre den grundigt for at undgå fremtidige problemer og dårlig lugt/lugt på apparatet.

BEMÆRK VENLIGST: Dette apparat kan pumpe vand op til 1,5 meter over maskinen, så selv lidt højere genstande kan rengøres.



VIGTIG

Denne maskine er udstyret med en svømmerventil, som forhindrer sugning, når støv-/snavsandsbeholderen når sin maksimale kapacitet, og dermed undgår skader på motoren. Brugeren vil bemærke en stigning i motorstøj og advare om denne kendsgerning.

Når dette sker, skal du slukke for maskinen, afbryde strømforsyningen, fjerne motorhuset fra støv-/snavsandsbeholderen og hælde væsken i en passende beholder eller afløb. For at fortsætte støvsugningen skal du geninstallere motorhuset og fortsætte. Alternativt kan du også bare tømme snavsandstanken ved hjælp af afløbsåbningen (se "Brug af afløbsåbning" i denne vejledning for at se hvordan).



ADVARSEL: Lad ikke pumpen køre, når der ikke er vand/shampoo i vandtanken! Der er risiko for at beskadige vandpumpen.



ADVARSEL: Brug altid et rengøringsmiddel eller skumdæmper med lavt skumindhold.

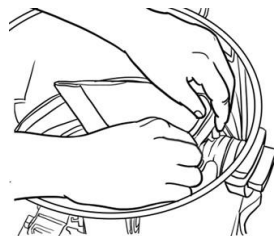
Tør støvsugning funktion



VIGTIG: Dette apparat kan kun bruges til at støvsuge tørt støv med papirstøvposen installeret. Ellers kan der opstå betydelige skader på motoren, som ikke er dækket af garantien.

Installation af papirstøvpose

Indsæt papirstøvposen på indersiden af sugemunden på snavsvandstanken.



Sørg for, at den er korrekt på plads, og at støvposen ikke har noget hul eller rift, ellers kan det forårsage skader på motoren.

Vælg nu, hvilken dyse eller børste der passer bedst til hvor og/eller hvad du skal støvsuge og fastgør det tilsvarende tilbehør.



ADVARSEL: Udskift støvposen med en ny, hver gang den er fuld.

Funktion til opsuge væsker

Når du støvsuger store mængder væske, skal du sørge for ikke at nedsænke dysen helt i væsken; Efterlad et mellemrum øverst på dyseåbningen for at tillade luft at trænge ind.



VIGTIG

Denne maskine er udstyret med en svømmerventil, som forhindrer sugning, når støv-/snavsvandsbeholderen når sin maksimale kapacitet, og dermed undgår skader på motoren. Brugeren vil bemærke en stigning i motorstøj og advare om denne kendsgerning.

Når dette sker, skal du slukke for maskinen, afbryde strømforsyningen, fjerne motorhuset fra støv-/snavsvandsbeholderen og hælde væsken i en passende beholder eller afløb. For at fortsætte støvsugningen skal du geninstallere motorhuset og fortsætte. Alternativt kan du også bare tømme snavsvandstanken ved hjælp af afløbsåbningen (se "Brug af afløbsåbning" i denne vejledning for at se hvordan).

Efter støvsugning af væsker skal du slukke for maskinen og frakoble strømkablet. Før opbevaring skal du tømme tanken og rengøre/tørre indersiden og ydersiden grundigt.

Blæser funktion

Hvis du vil bruge blæserfunktionen, skal du blot indsætte den fleksible slange på blæser-/udstødningsmundten, indtil du hører en kliklyd, hvilket indikerer, at den er korrekt på plads. Når du er færdig, skal du fjerne slangen ved at trykke på låsetappen (som beskrevet i afsnittet "Installation af tilbehør").

BEMÆRK VENLIGST: Du kan bruge denne funktion til at fjerne tilstopning af slangen, hvis den er blokeret af et fremmedlegeme.

Rengøring og vedligeholdelse / Opbevaring

Før opbevaring skal følgende trin tages:

1. Fjern vandtanken og tøm den for at sikre, at den har så lidt eller intet vand som muligt. Kør støvsugeren, indtil slanger og rør er rene og tørre.
2. Sluk for enheden, og tag stikket ud af strømforsyningen. Tøm og rengør derefter vandet inde i begge tanke efter hver brug af dit apparat, da det vil beskadige motorens metaldele over tid. Hvis du efterlader vand i tanken, opstår der en dårlig lugt.
3. Tag svampefilteret ud og vask det om nødvendigt med lunkent vand og et neutralt rengøringsmiddel. Lad det derefter tørre naturligt i et par timer. Når det er helt tørt, kan du geninstallere det.
4. Vask ikke motorhuset, nedsæk det ikke i vand, bare tør det af med en varm klud og tør det derefter.
5. Du kan tørre eller vaske tilbehøret af.

Fejlfinding

Problem	Mulige årsager	Korrigerende foranstaltninger
Motoren virker ikke	Der er ingen strøm	Tjek strømkabler og sikringer
Støv på udstødningsmundingen	1) Svampefilteret er forskudt eller beskadiget 2) Papirstøvposen er beskadiget	1) Ret eller udskift svampefilteret 2) Udskift papirstøvposen
Motorvibrationer/reduktion af hastighed	Dysen, rørene eller sugeindtaget er blokeret	Kontroller, at dysen, slangerne og indløbet er blokeret
Vandpumpe larmer / sprøjter ikke vand	1) Der er ikke vand i rentvandstanken 2) Dysen, rørene eller sugeindtaget er blokeret 3) Tilbehøret er ikke korrekt monteret	1) Kontroller niveauet af rent vand i tanken og fyld op 2) Kontroller, at dysen, slangerne og indløbet er blokeret 3) Kontroller, om alle beslag er korrekt samlet
Utilstrækkelig sugekraft	1) Apparatet er ikke blevet rengjort tilstrækkeligt 2) Slange eller rør er blokeret	1) Rengør svampefilteret 2) Kontroller og fjern blokering af fleksible slanger / forlængerrør

Hvis der opstår andre problemer, bedes du kontakte eftersalgsafdelingen.

Tekniske specifikationer

Model nr.:	VC-14W.050A	Sugekraft:	21 KPa
Nominel spænding:.....	220-240 V~	Kapacitet til snavset vandtank:	20 L
Nominel frekvens:.....	50/60 Hz	Kapacitet til rentvandstank:	4 L
Beskyttelse mod vandstænk:.....	IPX4	Kabellængde:	4 m
Magt:	1400 W	Produkt størrelse:	360*360*580 mm
Pumpetryk:	3 bar	Produktets vægt:	8.5 kg

Overensstemmelse CE

Dette produkt er testet og produceret i henhold til alle relevante gældende CE-retningslinjer, såsom:



- Direktiv om elektromagnetisk kompatibilitet 2014/30/EU,
- Lavspændingsdirektiv (LVD) direktiv 2014/35/EU,
- RoHS med ændringer Direktiv EU 2015/863,

og er konstrueret i overensstemmelse med de seneste sikkerhedsforskrifter.

CE-mærket attesterer dette produkt med alle relevante direktiver.

Bortskaffelse – Miljøpolitik

Pakning



Emballagematerialet er fuldt genanvendeligt og mærket med genbrugssymbolet. Følg lokale regler for skrotning. Opbevar emballagematerialerne (plastikposer, polystyrendele osv.) utilgængeligt for børn, da de er potentielt farlige.

Bortskaffelse

Dette apparat er mærket i henhold til det europæiske direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE).

Ved at sikre, at dette produkt bortskaffes korrekt, hjælper du med at forhindre potentielle negative konsekvenser for miljøet og menneskers sundhed, som ellers kunne være forårsaget af u hensigtsmæssig affaldshåndtering af dette produkt.



Dette symbol på produktet eller på de dokumenter, der følger med produktet, angiver, at dette apparat ikke må behandles som husholdningsaffald. I stedet skal det afleveres til det relevante indsamlingssted for genbrug af elektrisk og elektronisk udstyr.

Bortskaffelse skal udføres i overensstemmelse med lokale miljøbestemmelser for bortskaffelse af affald. For mere detaljeret information om behandling, genvinding og genbrug af dette produkt, bedes du kontakte dit lokale bykontor, din husholdningsaffaldsservice eller butikken, hvor du købte produktet.

Garantibetingelser

1. Produktet er garanteret i den periode, der er fastsat i lovgivningen, hvor det markedsføres, fra købsdatoen, mod fabrikationsfejl og/eller udførelse. Den manglende overensstemmelse, der manifesterer sig i denne periode, formodes at eksistere på købsdatoen. Efter denne periode er det op til kunden at bevise, at manglen allerede eksisterede på leveringstidspunktet.
2. Hvis produktet i garantiperioden er defekt ved normal brug, skal køberen kontakte salgsvirksomheden og sende apparatet til det sted, som sælgeren har angivet.
3. Garantien er kun gyldig ved fremvisning af fakturaen, der beviser købet og det udfyldte garantibevis (med angivelse af købsdato, forhandlerens navn, modellens reference, og det anbefales også at angive serienummer og lotnummer).
4. Importøren/sælgeren forbeholder sig ret til at nægte garantibistand i tilfælde af, at sådanne oplysninger er blevet slettet eller ændret efter det oprindelige køb af produktet.
5. Importørens/sælgerens ansvar omfatter især omkostningerne ved reparation og/eller udskiftning af den enhed, der er dækket af garantien, med forbehold for retten til at erstatte den med et tilsvarende produkt, i tilfælde, hvor det ikke er muligt at reparere den.
6. Garantien gælder ikke for problemer, der ikke er direkte relateret til fejl i materiale, design eller udførelse.
7. Dette produkt er et apparat og er kun beregnet til hjemmebrug. Garantien bortfalder, hvis produktet bruges til professionelle formål.
8. Garantien dækker ikke skader forårsaget af forkert brug, forkert installation, spild, eksterne faktorer eller forsætlig skade.
9. Garantien dækker ikke skader som følge af fald, brug af overdreven kraft, slag, udsættelse for ekstreme miljøforhold eller forringelse forårsaget af normal brug af plastikdele eller tastaturer samt brug af andre batterier end dem, der er specificeret i denne vejledning.
10. Garantien dækker ikke installation og programmering af forhandleren. Navnlig kan der ikke accepteres krav om installation og gratis programmering fra forhandlerens side.
11. Garantien dækker ikke mangler, der uvæsentligt forringer apparatets funktion. Andre omkostninger, såsom installation, transport og rejse for teknikeren, er udtrykkeligt udelukket fra garantien.
12. Garantians anvendelighed forudsætter, at apparatet sendes til sælgeren eller det sted, han har angivet, komplet og i godt beskyttet emballage (hvis muligt i den originale emballage) og ledsaget af arket eller garantibeviset behørigt udfyldt og købsbevis.
13. Hvis det efter verifikation konstateres, at der ikke er nogen grund til kravet, eller at produktet ikke er defekt, vil de iboende omkostninger blive tilskrevet kunden, og forhandleren er bemyndiget til at opkræve disse omkostninger hos kunden.
14. Garantien bortfalder, når den viser tegn på, at en uautoriseret person har forsøgt at udføre reparationer, ændringer eller udskiftning af dele på apparatet.
15. Reparationer udført efter udløbet af garantiperioden er underlagt omkostninger.
16. Denne garanti påvirker ikke dine juridiske rettigheder, som du måtte have som forbruger i henhold til gældende national lovgivning om køb af produkter, hvor produktet sælges.
17. **Garantiperioden:**

EU-lande – EU-direktiverne (EU) 2019/771 og (EU) 2019/770 finder anvendelse på visse aspekter af aftaler om køb og salg af løsøre og er gennemført i deres landes nationale lovgivning.

Andre lande - national lovgivning om forbrugerrettigheder i deres land gælder. Hvis der ikke er tale om nogen officiel lovgivning, anvendes garantien efter den importør, der markedsfører produktet, eller sælgerens virksomhed.



EU Declaration of Conformity

Declaração de Conformidade EU / Declaración de conformidad de la EU

Manufacturer: HÆGERTEC, S.A.
Fabricante: Praceta Cidade de Londres, Nº 1,
Parque Industrial do Arneiro
2660-456 São Julião do Tojal * Portugal

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer / *Esta declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante / Esta declaración de conformidad se emite bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante*

Produto/Product/Produkt: Carpet cleaner / *Máquina de lavagem de estofo e carpetess / Limpiador de alfombras*
Marca/Brand name: HÆGER
Modelo/Model: VC-14W.050A – 1400W, 220-240V~ 50/60Hz, IPX4, Class II

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation / *O objeto da declaração acima descrito está em conformidade com a legislação de harmonização da União aplicável / El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:*

- Low Voltage Directive 2014/35/EU
- Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU (EMC)
- RoHS Directive 2011/65/EU & Amending (EU) 2015/863
- Ecodesign Directive 2009/125/EC + Ecodesign requirements of (EU) 1275/2008 and (EU) 801/2013
- REACH Regulation (EC) No. 1907/2006

References to the relevant harmonised standards used / *Referências às normas harmonizadas aplicáveis utilizadas / Referencias a las normas armonizadas pertinentes utilizadas:*

LVD	EN 60335-1:2012+ A11:2014+ A13:2017+ A1:2019+ A14:2019+ A2:2019+ A15:2021 EN 60335-2-2:2010+ A11:2012+ A1:2013 EN 62233:2008
EMC	EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021: EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021 EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

Signed for and on behalf of: HÆGERTEC, S.A.
Assinado por e em nome de / Firmado por y en nombre de:

Name, function and signature: Ricardo Pedro Martins Serradas, diretor
Nome, função e assinatura / Nombre, función y firma

Place and Date of issue: S.Julião do Tojal 25/09/2025
Local e data de emissão / Local y fecha de expedición:

HÆGERTEC
Telecomunicações e Eletrónica, S.A.
Ricardo Pedro Martins Serradas

HÆGERTEC, S.A.
Edifício HÆGER, Pct. Cidade de Londres No. 1, Parque Industrial do Arneiro, 2660-456 S. Julião do Tojal, Portugal
T. +351 219498300 * Fax: +351 219498325
www.haegergroup.com - Capital Social: € 3.000.000,00 - NIPC: 501 577 351

Meet the family



HAEGERTEC, S.A.

Edifício HAEGER – Pct. Cidade de Londres, 1
Parque Industrial do Arneiro
2660-456 S. Julião do Tojal
PORTUGAL
<https://www.haegergroup.com>

Tel: +351 21 949 83 00 (PBX)
Tel: +351 21 949 83 02 (after sales support)
Fax: +351 21 949 83 25
e-mail: assistencia@haegergroup.com
e-mail: comercial@haegergroup.com



2509VC14W050A-EU